



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

**អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង**

Trial Chamber  
Chambre de Premiere instance

**កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនុំជម្រះករណី វិធី**

**ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលទី**

**សាធារណៈ**

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

**ថ្ងៃទី ០៩ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០១៥**

**ម៉ោង ០៩:០៣នាទី**

**សវនាការលើកទី ២៥៤**

<b>ឯកសារដើម</b>
<b>ORIGINAL/ORIGINAL</b>
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 03-Jul-2017, 15:46
CMS/CFD: Sann Rada

**ចៅក្រមសាលាដំបូង៖**

ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន

ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍  
(Judge Claudia FENZ)

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី  
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)

ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

ចៅក្រម ធ្វូ មណី (បម្រុង)

ចៅក្រម ម៉ាទឺន ខារ៉ូបគីន (បម្រុង)  
(Judge Martin KAROPKIN)

**ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖**

លោកស្រី សែ កុលវុឌ្ឍី

លោក ម៉ាតិយូ ម៉ាកាធី (Mr. Matthew Mccarthy)

**ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖**

លោក នីកូឡាស គូមជែន  
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)

កញ្ញា សុដ ឆន្ទី

លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale LYSAK)

**ជនជាប់ចោទ៖**

លោក នួន ជា

លោក ខៀវ សំផន

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ នួន ជា៖**

លោក សុន អរុណ

លោក ស្ទួន វិសាល

លោក វិចិត្រ កូប៉េ (Mr. Victor KOPPE)

**មេធាវីការពារជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖**

លោក គង់ សំអុន

លោក អាកឡូ វ៉ែកគែន

(*Mr. Arthur VERCKEN*)

**មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖**

លោកស្រី ទូច វណ្ណក្ស

លោក ខលវីន សោនដឺស៍

(*Mr Calvin SAUNDERS*)

**មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖**

លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដឺ(*Ms. Marie GUIRAUD*)

លោក ឡេវ ជុនធី

លោក វ៉ែន ពៅ

លោកស្រី ទី ស្រីនណា

**ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖**

លោក អ៊ុច អរុណ

លោកស្រី ស្ន សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៤៤

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

**បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖**

**ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក**

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេស៊ី	អង់គ្លេស
ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន	បារាំង
លោក នីកូឡាស គូមជែន	អង់គ្លេស
កញ្ញា សុដ ធីនី	ខ្មែរ
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	អង់គ្លេស
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន	បារាំង
លោក នាង អ៊ិច ហៅ តាសាន (2-TCW-803)	ខ្មែរ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៥៤

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥

**ឧបសម្ព័ន្ធ**

**ការសួរដេញដោលសាក្សី ÷ លោក នាង អ៊ុយ ហៅ តាសាន (2-TCW-803)**

សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៥

សួរដោយកញ្ញា សុង ធីន្ត ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ៩

សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន ផ្ដើមពី .....ទំព័រ ១៩

**កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី**

(ចៅក្រមចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

[០៩:០២:៤៦]

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

អង្គុយចុះ!

អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ។ នៅថ្ងៃនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចធ្វើសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-803។ សាក្សីរូបនេះត្រូវបានកំណត់ឱ្យមកផ្តល់សក្ខីកម្មកាលពីថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន ប៉ុន្តែដោយមេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានស្នើសុំឱ្យពន្យារការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះដោយមិនកំណត់ពេលវេលាជាក់លាក់នោះឡើយ ដោយសារតែការបន្តដាក់បង្ហាញឯកសារពីសំណុំរឿង ០០៣ និង ០០៤។

អង្គជំនុំជម្រះបានស្តាប់នូវការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានផ្ទាល់មាត់ពីភាគី អំពីបញ្ហានេះនៅវគ្គចុងក្រោយនៃសវនាការកាលពីថ្ងៃពុធ សប្តាហ៍មុន និងក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចប្រជុំរៀបចំសវនាការកាលពីរសៀលថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុនដែរ។ អង្គជំនុំជម្រះបានពិចារណាទៅលើសន្និដ្ឋានរបស់ភាគី ប៉ុន្តែបានបដិសេធចោលសំណើសុំផ្អាកស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-803 ភាគីបានទទួលដំណឹងអំពីសេចក្តីសម្រេចនេះ តាមរយៈអ៊ីម៉ែលកាលពីរសៀលថ្ងៃសុក្រ សប្តាហ៍មុន។

នៅពេលនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងសង្ខេបអំពីសំអាងហេតុនៃសេចក្តីសម្រេចនេះ។ មេធាវីការពារក្តី នួន ជា បានស្នើសុំពន្យារពេលការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី ដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-803 ដោយមិនកំណត់រយៈពេលជាក់លាក់។ ប៉ុន្តែការដាក់បង្ហាញឯកសារថ្មីៗ ពីសំណុំរឿង០៣ -- ០០៣ និង ០០៤ គឺរំពឹងថានឹងមានជាបន្តបន្ទាប់។ វាមិនភាព -- មិនមានភាពច្បាស់លាស់ទេថា តើដំណើរការស៊ើបអង្កេតនេះនឹងបញ្ចប់នៅពេលណានោះ។ អង្គជំនុំជម្រះ ហើយនិងភាគីមិនអាចកំណត់ឱ្យបានជាក់លាក់ថា តើពេលណាដែលសាក្សីរូបនេះ នឹងត្រូវនាំមកផ្តល់សក្ខីកម្មនោះទេ។ សាក្សី 2-TCW-803 រស់នៅឆ្ងាយពីទីក្រុងភ្នំពេញ ហើយគាត់មានអាយុច្រើនដែលអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញបានជូនដំណឹងដល់អង្គជំនុំជម្រះថា ការធ្វើដំណើររយៈពេលឆ្ងាយធ្វើឱ្យគាត់មានបញ្ហាសុខភាព។ សំណើសុំពន្យារការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះ ត្រូវបានធ្វើនៅក្រោយពេលដែលអង្គភាពគាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ បាននាំសាក្សីរូបនេះមកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញរួចទៅហើយ។ នៅក្នុងស្ថានភាពអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា វាមានភាព

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ប្រសើរជាងក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះនៅពេលនេះ ជាជាងពន្យារពេលទៅពេលណាមួយ ដែល  
 2 មិនមានភាពច្បាស់លាស់នោះ។ ក្នុងករណីចាំបាច់ នៅពេលក្រោយ ឬក្នុងពេលអនាគត នៃការបង្ហាញ  
 3 ឯកសារថ្មីៗ ដែលតម្រូវឱ្យកោះហៅសាក្សីរូបនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងផ្តល់ឱកាសឱ្យភាគីក្នុងការធ្វើសំណើ  
 4 សុំនេះ។

5 បាទ ជាបន្ត លោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី ឡើងវាយការណ៍អំពីស្ថានភាពវត្តមាន អវត្តមានភាគី និង  
 6 បុគ្គលដែលអង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញឱ្យចូលរួមនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះ។

7 [០៩:០៦:៣៦]

8 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

9 សូមគោរពលោកប្រធាន សម្រាប់សវនាការនៅថ្ងៃនេះ ក្រឡាបញ្ជីកត់សម្គាល់ឃើញថា គ្រប់ភា  
 10 គីទាំងអស់នៃរឿងក្តីនេះមានវត្តមាន។ ដោយឡែកលោក នួន ជា មានវត្តមាននៅបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោម  
 11 សាលសវនាការនេះ។ ដោយលោកស្នើសុំលះបង់សិទ្ធិមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ពីបន្ទប់សវនាការ។ លិខិត  
 12 លះបង់សិទ្ធិរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានប្រគល់ដល់ក្រឡាបញ្ជីរួចហើយ។ សាក្សីដែលត្រូវមកផ្តល់  
 13 សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃនេះគឺសាក្សីដែលមានរហស្សនាម 2-TCW-803។ សាក្សីបានបញ្ជាក់ថា តាមសមត្ថភាព  
 14 ដែលគាត់អាចដឹង គឺគាត់មិនមានទំនាក់ទំនងញាតិលោហិត ឬញាតិពន្ធដាមួយនឹងជនជាប់ ចោទទាំងពីរ  
 15 រូប គឺលោក នួន ជា និងលោក ខៀវ សំផន ឬភាគីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីណាមួយ ដែលត្រូវបានទទួល  
 16 ស្គាល់នៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។ សាក្សីរូបនេះបានធ្វើសម្បទារួចហើយនៅចំពោះមុខលោកតាដំបងដែកកាល  
 17 ពីថ្ងៃទី០៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ នេះ។ សាក្សីមានមេធាវីប្រឹក្សា គឺលោកមេធាវី មឿន សុវណ្ណ ហើយ  
 18 លោកសាក្សី និងមេធាវីប្រឹក្សាមានវត្តមាននៅក្នុងបន្ទប់រង់ចាំ ៗការកោះហៅពីអង្គជំនុំជម្រះ។ សូមអរ  
 19 គុណលោកប្រធាន។

20 [០៩:០៧:៤៥]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ អរគុណលោកស្រី សែ កុលរុដ្ឋី។  
 23 ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើសំណើសុំរបស់ជនជាប់ចោទ នួន ជា ជាមុនសិន។ អង្គជំនុំ  
 24 ជម្រះបានទទួលលិខិតលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការដោយផ្ទាល់ ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះរបស់ជនជាប់  
 25 ចោទ នួន ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥ ដែលបានបញ្ជាក់ថា គាត់មានបញ្ហាសុខភាព ឈឺក្បាល ឈឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចង្កេះ មិនអាចអង្គុយយូរបាន និងមាន -- មិនអាចផ្ទង់អាវម្នាក់បានយូរ និងដើម្បីមានលទ្ធភាពចូលរួម  
 2 សវនាការនាថ្ងៃខាងមុខឱ្យមានប្រសិទ្ធភាព ខ្លួនសុំលះបង់សិទ្ធិចូលរួម និងមានវត្តមានដោយផ្ទាល់ក្នុង  
 3 បន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។ មេធាវីការពារក្តីរបស់គាត់បានជម្រាបអំពីផលប៉ះ  
 4 ពាល់នៃការលះបង់សិទ្ធិនេះថាការលះបង់សិទ្ធិនេះមិនអាចបកស្រាយថា ជាការលះបង់សិទ្ធិរបស់ខ្លួនក្នុង  
 5 ការកាត់សេចក្តីដោយយុត្តិធម៌ ឬក៏សិទ្ធិក្នុងការជំទាស់ទៅនឹងភស្តុតាងក្នុងការដាក់បង្ហាញ ឬក៏ការ  
 6 បង្ហាញនៅតុលាការនេះគ្រប់ពេលវេលានៃសវនាការលើរូបខ្លួនឡើយ។

7 បានឃើញកំណត់ហេតុពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
 8 ការពិនិត្យព្យាបាលថែទាំព្យាបាលសុខភាពជនជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៥។  
 9 បានកត់សម្គាល់ថា ស្ថានភាពសុខភាពរបស់លោក នួន ជា មានអាការៈឈឺក្បាល ឈឺចង្កេះរាំរ៉ៃ វិលមុខ  
 10 ពេលអង្គុយយូរ ហើយមិនអាចអង្គុយយូរបាន និងផ្តល់អនុសាសន៍ថា សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត  
 11 ឱ្យលោក នួន ជា នៅតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីបន្ទប់ខាងក្រោមសាលសវនាការនេះ។

12 [០៩:០៩:១៧]

13 ផ្អែកលើមូលដ្ឋាននេះ និងយោងតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៨១(៥) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក អង្គ  
 14 ជំនុំជម្រះយល់ព្រម និងអនុញ្ញាតឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពី  
 15 ចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រ  
 16 យៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ។ ដោយលោក នួន ជា លះបង់សិទ្ធិក្នុងកិច្ចដំណើរការសវនាការនេះ  
 17 ផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។

18 បង្គាប់ឱ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍ភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន ជា អាច  
 19 ចូលរួម និងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយ ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោមសាលសវនាការ  
 20 នេះ ក្នុងរយៈពេលនៃដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

21 បាទ ជាបន្តបង្គាប់ឱ្យ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញ សាក្សី និងមេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី ចូលមក  
 22 កាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ។

23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

24 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

25 លោក ខ្ញុំមានចំណុចបច្ចេកទេសមួយ ខ្ញុំមានបញ្ហាកាសដាក់ត្រចៀក។ តើអស់លោក លោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានបញ្ហាដូចដែរទេ? មើលទៅវាដូចសំឡេងងូងៗ <>នៅក្នុង<ត្រចៀក>ហ្នឹង។

2 ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍៖

3 សូមព្យាយាមម្តងទៀត។

4 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

5 វា<ឮសំឡេងងូងៗពេញ>ប្រព័ន្ធ<>ហ្នឹង<។ ឮគ្រប់ៗគ្នា>។

6 [០៩:១០:៥៧]

7 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

8 ឮទេ? ចុះគាត់ថា អត់ឮផង។ មានបញ្ហាអ្វីទេ?

9 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

10 សម្រាប់កាសខាងយើងខ្ញុំអត់អីទេ។ អត់បញ្ហាអីទេ។

11 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

12 ដូរៗ ឧបករណ៍!

13 រដ្ឋបាលតុលាការដូរៗប្រដាប់ស្តាប់សំឡេងរបស់លោកមេធាវីការពារក្តី លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

14 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

15 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

16 ខាងក្រុមយើងខ្ញុំ <មានបញ្ហាហ្នឹងទាំងអស់គ្នា>។

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 បាទ សម្របសម្រួលជាមួយខាងផ្នែក អាយ.វី មើលមានបញ្ហាអី?

19 [០៩:១២:០៨]

20 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

21 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

22 [០៩:១៤:០០]

23 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 បាទ សាកល្បងម្តងទៀតមើល តើអាចមានបញ្ហាអីដែរទេ?

25 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ខាង<យើងខ្ញុំនៅមានបញ្ហាដដែលទេ។>

2 ចៅក្រម កូនា ហ្វេនស៍៖

3 <តើ>ខ្ញុំ<អាចសួរមួយបានទេ? នេះអាចជួយឱ្យអ្នក>បច្ចេកទេស<បានដឹង គឺអេក្រង់កុំព្យូទ័រ  
4 របស់ខ្ញុំខូចហើយ។ ប្រសិនបើខ្ញុំបើកកុំព្យូទ័រទៅវាមានសំឡេងរំខានអីចឹងដែរ។ បើបិទវិញវាលែងអី  
5 ដែរ។ គេប្រាប់ខ្ញុំថាអេក្រង់ហ្នឹងវាខូចហើយ>។

6 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

7 បើសិនណាជាអេក្រង់របស់ខ្ញុំវាមានបញ្ហា អីចឹងសាកព្យាយាមបិទអេក្រង់។

8 ចៅក្រម កូនា ហ្វេនស៍៖

9 ស្តាប់ទៅមិនល្អមែន ប៉ុន្តែសាកព្យាយាមបិទអេក្រង់កុំព្យូទ័រ។

10 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

11 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន!

12 [០៩:១៥:០០]

13 ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែន៖

14 ចំពោះខាងផ្នែកភាសាបារាំងដូចជាអត់មានបញ្ហាអីទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំស្តាប់ទៅ ដូចជា<អត់>មាន  
15 សំឡេងរំខានអីទេខាង ភាណាល់ បារាំង។

16 (សម្រាករយៈពេលខ្លី)

17 ចៅក្រម កូនា ហ្វេនស៍៖

18 បញ្ហាហ្នឹងម៉េចទៅ ស្រួលបួលហើយទេ?

19 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

20 សូមព្យាយាមមេត្តាបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ចាំមើលថា តើវាយ៉ាងម៉េចដែរ។ <បើមានបញ្ហា  
21 អីចឹងពេញមួយថ្ងៃនោះប្រាកដជានឹងរង្វេងរង្វាន់គ្រប់គ្នាជាពុំខានឡើយ។>

22 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

23 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 ស៖ បាទ ហើយជម្រាបសួរ លោកសាក្សី តើលោកឈ្មោះអី?

25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោក នាង អ៊ិច៖

2 ឆ៖ ខ្ញុំឈ្មោះ នាង អ៊ិច ហៅ សាន ។

3 ស៖ បាទ អរគុណ។ នាង អ៊ិច ហើយលោកចាំទេ តើលោកកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

4 [០៩:១៦:២០]

5 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំទេ តែខ្ញុំសព្វថ្ងៃនេះ អាយុ៧២ឆ្នាំ។

6 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយលោកកើតនៅទីកន្លែងណា លោកអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបាន  
7 ដែរទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំកើតនៅខេត្តកណ្តាល។

9 ស៖ នៅភូមិ ឃុំ ស្រុក អីដែរ ខេត្តកណ្តាល?

10 ឆ៖ ភូមិខ្ពស់ ឃុំសំពៅពូន ស្រុកកោះធំ។

11 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយ នាង អ៊ិច តើសព្វថ្ងៃនេះលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

12 ឆ៖ ខ្ញុំនៅខេត្តបាត់ដំបង និងខេត្តប៉ៃលិន។

13 ស៖ ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍របស់លោកនៅទីកន្លែងណាមួយ ក្នុងចំណោមពីរខេត្តនេះ? ខេត្តបាត់  
14 ដំបង ឬខេត្តប៉ៃលិន? ហើយនៅក្នុងស្រុក ឃុំអី ស្រុកអីដែរ?

15 [០៩:១៧:៤៣]

16 ឆ៖ ទីលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍នៅខេត្តបាត់ដំបង ស្រុកសំឡូត។ ឯប៉ៃលិន គឺផ្ទះសំបែងគ្រួសារ និង  
17 កូនៗ។

18 ស៖ សព្វថ្ងៃនេះ តើលោកប្រកបមុខរបររកស៊ីធ្វើអ្វី?

19 ឆ៖ ខ្ញុំធ្វើចម្ការ ហើយដាំដំណាំផ្សេងៗ។

20 ស៖ បាទ អរគុណ។ ហើយឪពុករបស់លោកឈ្មោះអី ម្តាយរបស់លោកឈ្មោះអីដែរ?

21 ឆ៖ ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ នាង នូច ស្លាប់។ ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ ជ័យ សែន ស្លាប់។

22 ស៖ ហើយភរិយារបស់លោកឈ្មោះអី? ហើយលោកមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

23 ឆ៖ ភរិយារបស់ខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុង គឿន ។ ខ្ញុំមានកូនប្រាំនាក់។

24 ស៖ បាទ អរគុណ។ លោក នាង អ៊ិច ។ តាមរបាយការណ៍របស់ក្រឡាបញ្ជីសវនាការអម្បាញ់  
25 មិញនេះថា តាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹង គឺលោកមិនមានឪពុកម្តាយ បុព្វព្យាតិ កូន ឬបច្ឆាព្យាតិ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បងប្អូនប្រុសស្រី ប្អូនថ្លៃ ប្រពន្ធ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ក្នុងរឿងក្តី០០២ នេះ  
2 ទេ។ ហើយតើជាការពិតមែនដែរទេ?

3 [០៩:១៩:៣២]

4 ឆ: ជាការពិត ខ្ញុំមិនមានសាច់ញាតិជាមួយសាលក្រមលេខ០០២ទេ។

5 ស: ហើយរបាយការណ៍ដដែលថា លោកបានធ្វើសម្បទារួចហើយ មុននឹងចូលមកកាន់កន្លែង  
6 ផ្តល់សក្ខីកម្មក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ។ តើពិតមែនដែរទេ?

7 ឆ: បាទ ពិតមែន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

9 បាទតទៅនេះ យើងប្រាប់ពីសិទ្ធិ និងករណីយកិច្ចលោកក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅចំពោះមុខ  
10 អង្គជំនុំជម្រះ។ លោក នាង អ៊ូច អំពីសិទ្ធិក្នុងនាមលោកជាសាក្សីនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ  
11 ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកអាចបដិសេធក្នុងការឆ្លើយទៅនឹងសំណួរ ឬការសុំឱ្យលោកធ្វើអំណះ  
12 អំណាចណាមួយ ឬច្រើន ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង។ សិទ្ធិមិនធ្វើសក្ខីកម្មប្រឆាំងនឹងខ្លួនឯង។  
13 មានន័យថាដោយសារតែចម្លើយ ឬអំណះអំណាងរបស់លោកនោះនាំឱ្យលោកនឹងត្រូវទទួលរងការចោទ  
14 ប្រកាន់។

15 អំពីករណីយកិច្ច លោក នាង អ៊ូច ក្នុងនាមលោកជាសាក្សីត្រូវផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងកិច្ចដំណើរការ  
16 សវនាការចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ លោកត្រូវតែឆ្លើយតបរាល់សំណួរដែល ទាំងឡាយដែលភាគី ឬ  
17 ចៅក្រមនៃអង្គជំនុំជម្រះសួរចំពោះលោក លើកលែងតែសំណួរដែលនាំឱ្យចម្លើយតបរបស់លោក ឬការ  
18 ធ្វើអត្ថាធិប្បាយរបស់លោកមួយច្រើន ដែលនាំឱ្យដាក់ពន្ធនាគារលើខ្លួនឯង ដូចយើងបានប្រាប់អំពីសិទ្ធិ  
19 រួចមកហើយអម្បាញ់មិញនេះ។ ហើយក្នុងនាមលោកជាសាក្សីត្រូវតែឆ្លើយឱ្យការណ៍ណាដែលពិតដែល  
20 លោកបានដឹង បានឮ បានឃើញ បានចាំ ឬធ្លាប់មានបទពិសោធន៍ជួបប្រទះ ឬបានធ្វើការសង្កេតដោយ  
21 ផ្ទាល់ នៅព្រឹត្តិហេតុ ឬហេតុការណ៍ទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងសំណួរ ដែលភាគី ឬចៅក្រមនៃអង្គជំនុំ  
22 ជម្រះសួរចំពោះលោក។

23 **សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

24 ស: លោក នាង អ៊ូច តើលោកធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម ឬក៏ផ្តល់កិច្ចសម្ភាសន៍ជាមួយនិងអ្នក  
25 ស៊ើបអង្កេតនៃអ្នកការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ កន្លង រយៈពេលប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងមក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នេះ? ហើយប្រសិនបើមានតើធ្វើប៉ុន្មានដង? ធ្វើនៅទីកន្លែងណាខ្លះ?

2 [០៩:២១:៥៥]

3 **លោក នាង អ៊ិច៖**

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបានត្រូវសាលាក្តីអញ្ជើញមកធ្វើការសាកសួរនៅកន្លែងសាលាក្តីនេះម្តងក្នុងឆ្នាំ១៩១៤  
5 (ស៊ីក) រយៈពេលពីរថ្ងៃ។ ថ្ងៃ២៨ និងថ្ងៃ២៩ ខែ០១ ឆ្នាំមួយពាន់ប្រាំបួន-- ឆ្នាំ២០១៤។

6 **ស៖** ចុះកាលពីមុនប៉ុន្មានឆ្នាំមុនកន្លងមកនេះ តើធ្លាប់បានផ្តល់សក្ខីកម្មដល់អ្នកស៊ើបអង្កេតដែរឬ  
7 ទេ?

8 **ឆ៖** អត់ទេ។

9 **ស៖** នៅមុនពេលចូលមកនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលនេះ តើលោកបានពិនិត្យមើលឬក៏  
10 បានអាននូវកំណត់ហេតុដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយកាលពីពេលមុន ចំពោះអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយាល័យ  
11 ចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដើម្បីរំលឹកការចងចាំដែរឬទេ?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំបានអានត្រួសៗនូវកំណត់ហេតុហ្នឹងទាំងពីរៗច្បាប់នេះហើយ តែការចងចាំរបស់ខ្ញុំវាមិន  
13 សូវជាចងចាំប៉ុន្មានទេ ព្រោះអាយុវា៧២ឆ្នាំហើយ។

14 **ស៖** ហើយតាមសមត្ថភាពដែលលោកអាចដឹងនិងចងចាំ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានដែរទេថា  
15 កំណត់ហេតុដែលស្តាប់ចម្លើយសាក្សីដែលលោកបានអានដើម្បីរំលឹកការចងចាំនោះ គឺវាពិតជាជាត្រឹម  
16 ត្រូវ ឬក៏វាស៊ីចង្វាក់គ្នាស្របទៅនឹងចម្លើយដែលលោកធ្វើសម្ភាសន៍ជាមួយអ្នកស៊ើបអង្កេតនាពេលមុន  
17 ដែរឬទេ?

18 **ឆ៖** មានៗចម្លើយរបស់អ្នកខ្លះតាមឯកសារស្រាវជ្រាវ គឺអត់ត្រឹមត្រូវទេចំពោះខ្ញុំនេះ។

19 **ស៖** បាទ អរគុណលោក នាង អ៊ិច។ លោក នាង អ៊ិច នៅពេលនេះលោកបានទទួលជំនួយ  
20 មេធាវីប្រឹក្សាដែលអង្គជំនុំជម្រះផ្តល់តាមរយៈអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញតាមសំណើរសុំរបស់  
21 លោក។ នេះគឺលោកមេធាវី មឿន សុវណ្ណ។ តើលោកបានប្រឹក្សាយោបល់ជាមួយនឹងមេធាវីប្រឹក្សារបស់  
22 លោកហើយឬនៅ?

23 **ឆ៖** គាត់បានជួបខ្ញុំ ហើយប្រឹក្សាយោបល់ សួរយោបល់ខ្លះៗហើយ។

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 បាទ អរគុណ។ ហើយនៅក្នុងការស្តាប់សក្ខីកម្មរូបនេះ អនុវត្តតាមវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានានូវភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាសួរដេញដោលសាក្សី នាង អ៊ិច មុនភាគី  
 2 ដទៃទៀតនៃរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា សហព្រះរាជអាជ្ញារួមទាំងសហមេធាវីនាំមុខ តំណាងដើម  
 3 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមានរយៈពេល ១ថ្ងៃ និងមួយវគ្គ នៃថ្ងៃសវនាការក្នុងការសួរសាក្សីរូបនេះ។

4 **កញ្ញា សុង ធីន្ទៈ**

5 ចាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូម  
 6 គោរពភាគីនៅក្នុងរឿងក្តីនេះ។ សូមគោរពអង្គសវនាការទាំងមូល។ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។  
 7 នាងខ្ញុំឈ្មោះ សុង ធីន្ទៈ ជាតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាជាតិ។ ថ្ងៃនេះ ខ្ញុំមានសំណួរមួយចំនួនដើម្បី  
 8 សាកសួរទៅលោកសាក្សី ហើយបន្តពីខ្ញុំនឹងមានសហការីអន្តរជាតិរបស់ខ្ញុំ សួរសំណួរបន្ត។

9 [០៩:២៥:៥៤]

10 **ការតាំងសំណួរដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា**

11 **សួរដោយកញ្ញា សុង ធីន្ទៈ**

12 **ស៖** ជាដំបូងនេះ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សានៅលើប្រធានបទតូចមួយជាមួយនឹងលោកសាក្សីទាក់ទងទៅ  
 13 នឹងព្រឹត្តិហេតុដែលកើតឡើងមុនឆ្នាំ១៩៧៥។ ចង់ដឹងថា មុនឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?  
 14 ហើយពេលនោះ លោកមានតួនាទីអ្វីដែរ?

15 **លោក នាង អ៊ិច៖**

16 **ឆ៖** មុនឆ្នាំ៧៥ -- ឆ្នាំ១៩៧១ ខាងគណៈតំបន់តាកែវ បញ្ជូនខ្ញុំឲ្យទៅនៅស្រុកកោះអណ្តែត។  
 17 ដោយជួយជំនួយការងារជាមួយនឹងលោក តាផែន ដែលជាគណៈតំបន់តាកែវ ចុះទៅស្រុកកោះអណ្តែត។

18 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ តើលោកធ្លាប់មានតួនាទីអ្វីទៅនៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ក្នុងឆ្នាំ -- មុនឆ្នាំ  
 19 ១៩៧៥?

20 **ឆ៖** មុនឆ្នាំ១៩៧៥ នៅស្រុកត្រាំកក់ក្រោយពីថ្ងៃរដ្ឋប្រហារ ទម្លាក់សម្តេចទៅ ខាងកម្ពុជាប្រជា  
 21 ធិបតេយ្យចាត់តាំងឲ្យខ្ញុំធ្វើជាសមាជិករណសិរ្ស – សមាជិករណសិរ្សស្រុកត្រាំកក់។ បានប៉ុន្មានខែទេ ក៏  
 22 ត្រូវបញ្ជូនខ្ញុំទៅជួបនឹង តាស៊ី នៅភ្នំពេញ។ ហើយ តាស៊ី គាត់ចាត់តាំងខ្ញុំឲ្យធ្វើជាប្រធានអប់រំខេត្តតាកែវ  
 23 ខេត្តកំពត និងខេត្តកំពង់ស្ពឺ។ តែខ្ញុំវិលពីភ្នំពេញ មកវិញទៅខ្ញុំគ្រូនរហូតៗ ៦ខែ ឈឺគ្រុន។

24 **ស៖** លោកបាននិយាយថា តាស៊ី ជាអ្នកចាត់តាំងឲ្យលោកធ្វើជាអ្នកគ្រប់គ្រងខាងអប់រំនៅ  
 25 ខេត្តចំនួនបី គឺ ខេត្តកំពត តាកែវ និងកំពង់ស្ពឺ។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើជាក់ស្តែងអ្នកណា ដែលជាអ្នកតែងតាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដូចផ្តល់តួនាទីមួយហ្នឹងឱ្យលោក? ហើយពេលហ្នឹង អ្នកដែលតែងតាំងហ្នឹងមានឋានៈអ្វីដែរ?

2 ឆ៖ តាស៊ី ហ្នឹង ខ្ញុំគិតទេ ប្រហែលជានៅក្នុងគណៈភូមិភាគនិរតីជាមួយ តាម៉ុក។

3 ស៖ អីចឹងជាក់ស្តែង តើ តាស៊ី ឬក៏ តាម៉ុក ដែលជាអ្នកតែងតាំងលោក?

4 ឆ៖ លិខិតសរសេរដៃ គឺស៊ីញេ តាស៊ី – ស៊ីញេ តាស៊ី។

5 ស៖ ចុះមុននឹង តាស៊ី ចេញលិខិតស៊ីញេ តែងតាំងលោកហ្នឹង តើ តាម៉ុក មានដែលហៅលោក  
6 ទៅជួប ឬក៏ប្រាប់ថាលោកត្រូវបានតែងតាំង ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរទេ?

7 ឆ៖ ពេលទៅជួប តាស៊ី នៅភ្នំពេញហ្នឹង ខ្ញុំអត់មានបានជួបតាម៉ុកទេ អត់ទេ។

8 [០៩:៣០:០៤]

9 ស៖ ចាស អរគុណ។ មុនពេលដែលលោកចាប់ផ្តើមទទួលភារកិច្ចហ្នឹង តើលោកមានបានទទួល  
10 វគ្គបណ្តុះបណ្តាលមុននឹងកាន់តំណែងគ្រប់គ្រងខាងអប់រំហ្នឹងទេ?

11 ឆ៖ អត់ទេ។ អត់មានវគ្គបណ្តុះបណ្តាលទេ។

12 ស៖ ចុះនៅពេលដែល តាស៊ី ប្រាប់លោក ឬក៏តែងតាំងលោកឱ្យទទួលតំណែងហ្នឹង តើនៅក្នុង  
13 លិខិតហ្នឹង គេសរសេរមានន័យថាម៉េច? ហើយលោកត្រូវមានភារកិច្ចអ្វីខ្លះ?

14 ឆ៖ លិខិតនោះសរសេរខ្លីប៉ុណ្ណឹង ឱ្យទទួលការអប់រំរៀនសូត្រក្មេងៗ រៀនអក្សរ បាទ ខេត្ត បី  
15 ខេត្តហ្នឹង តែប៉ុណ្ណឹងទេ អត់មានអីអធិប្បាយអីវែងឆ្ងាយទេ។

16 ស៖ លោករំលឹកដល់ឈ្មោះ តាស៊ី ជាច្រើនសា តើលោកស្គាល់ឈ្មោះគាត់ពេញទេ? គាត់ឈ្មោះ  
17 អី?

18 ឆ៖ អត់ស្គាល់ទេ ស្គាល់តែឈ្មោះ ស៊ី ហ្នឹង។

19 ស៖ លោកស្គាល់ឈ្មោះ ជូ ជេត ទេ?

20 ឆ៖ អត់ដែលឮផង។

21 ស៖ ចាស អរគុណ។ ទាក់ទងនឹងប្រវត្តិផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកបន្តិច មុននេះលោកបានប្រាប់ទៅ  
22 លោកប្រធានថា លោកមានឈ្មោះហៅក្រៅមួយ សាន។ តើក្រៅពីឈ្មោះ សាន លោកមានឈ្មោះហៅ  
23 ក្រៅអ្វីផ្សេងទៀតទេ?

24 ឆ៖ អត់មានទេ។ មានតែឈ្មោះ សាន ហ្នឹងមួយ។

25 [០៩:៣២:៣៣]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** តើលោកដោយសារតែលោកធ្លាប់កាន់តួនាទីជាអ្នកអប់រំ ឬជាគ្រូបង្រៀន តើមានគេហៅ  
2 គ្រូ ឬលោកគ្រូ សាន ទេ?

3 **ឆ៖** អត់ដែលគេហៅខ្ញុំលោកគ្រូ សាន ទេ។

4 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ខ្ញុំចង់យោងទៅនឹងឯកសារមួយដែលមានសាក្សីម្នាក់បានផ្តល់សក្ខីកម្ម  
5 នៅក្នុងអង្គសវនាការ ដែលបានផ្តល់សក្ខីកម្មជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេត នៅការិយាល័យសហចៅក្រម  
6 ស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E3/400។ សាក្សីនេះមាន ធ្លាប់មានតួនាទីជាអតីតលេខាស្រុក១០៥ នៅត្រង់  
7 ឯកសារនេះ សាក្សីនេះបាន -- ឯកសារនេះគឺមានលេខ E3/400 ហើយនៅត្រង់ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ  
8 00373455 ដល់ 56, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00379168, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00426175។

9 [០៩:៣៤:១១]

10 **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

11 លោកប្រធានដោយសូមការអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន ដើម្បីប្រគល់ឯកសារ E3/400 នេះជូន  
12 ទៅសាក្សី។

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។  
15 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

16 **សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

17 **ស៖** ចាស លោក តើលោកអាចរកឃើញទំព័រដែលខ្ញុំបានយោងទេ គឺ ERN ជាភាសាខ្មែរមាន  
18 លេខកន្ទុយ 55 ដល់ 56។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “បន្ទាប់មក ខ្ញុំប្រឡងចូលធ្វើជាគ្រូបង្រៀននៅឆ្នាំ១៩៥៩  
19 ជាប់ជាគ្រូបឋម។ ក្រោយមកទៀត ខ្ញុំបន្តធ្វើជាគ្រូនៅស្រុកឈូកខេត្តកំពតអស់រយៈពេល៦ឆ្នាំ ទើបត្រឡប់  
20 មកបង្រៀននៅខេត្តតាកែវវិញ”។ នៅខាងក្រោមបន្តិចប្រហែលជាពីរបន្ទាត់ ខ្ញុំដកស្រង់បន្តិច៖ “ក្នុង  
21 រណសិរ្សនោះ ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះគ្រូសាន (ប្រុស) នៅរស់ និងគ្រូ អឿន នៅរស់”។ ហើយចុះមកខាងក្រោម  
22 បន្តិចទៀត សាក្សីដែលនេះនិយាយបន្តថា ខ្ញុំដកស្រង់ “គ្រូសាន ត្រូវគេបញ្ជូនឱ្យទៅរៀន ដែលអង្គការ  
23 ផ្តល់ឯកសារឱ្យនៅតំបន់រំដោះ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ លោកសាក្សី លោកអាចរកឃើញនូវអ្វីខ្ញុំដែល  
24 ដកស្រង់មុននេះទេ?

25 [០៩:៣៦:២៩]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក នាង អ៊ិច៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំរកឃើញហើយ។

3 **ស៖** ចាស អ៊ិច ខ្ញុំសូមសួរសំណួរទៅលោក។ សាក្សីនេះបាននិយាយថា គ្រួសារ ធ្លាប់គេ  
4 បញ្ជូនទៅរៀន ដែលផ្តល់ឯកសារឱ្យនៅតំបន់រំដោះ។ ហើយចម្លើយដែលសាក្សីនេះផ្តល់ គឺមានពាក់ព័ន្ធ  
5 ទៅនឹង វាស្រដៀងគ្នា ឬក៏ដូចគ្នា ទៅនឹងចម្លើយដែលលោកថា លោកបានគ្រប់គ្រងនូវខេត្តចំនួនបី គឺខេត្ត  
6 កំពត តាកែវ និងកំពង់ស្ពឺ។ អ៊ិច ខ្ញុំចង់សួរលោកថា នៅពេលដែលលោកទៅរៀននៅតំបន់រំដោះហ្នឹង  
7 លោកមានបានទទួលឯកសារទេ ហើយអ្នកណាជាអ្នកផ្តល់ឯកសារហ្នឹងឱ្យលោក?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅភ្នំពេញ ជួប តាស៊ី ហ្នឹង មិនបានមានវគ្គរៀនសូត្រអីទេ ហើយវិលត្រឡប់មកវិញ ត្រូវ  
9 វិលត្រឡប់មកវិញ តាស៊ី សរសេរសំបុត្រខ្មែរសន្តិសុខខ្មែរ។ សរសេរខ្លីគឺថា មិនបានរៀនទេ គឺគ្មាន  
10 ឯកសារអីរៀន បានរៀនអីទេ។ ហើយសរសេរលិខិតខ្មែរសន្តិសុខខ្មែរហ្នឹង គឺឱ្យមកគ្រប់គ្រងការងារអប់រំ  
11 ខាងសិក្សាធិការហ្នឹង ខេត្តបីហ្នឹង ខេត្តកំពង់ស្ពឺ តាកែវ កំពត ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមក ឈឺរហូត ឈឺគ្រុនរហូត អត់  
12 បានអនុវត្តការងារហ្នឹងទេ។

13 **ស៖** ជាក់ស្តែងលោកស្គាល់ឈ្មោះ លោកគ្រូ អឿន ទេ – អឿន?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេ គ្រូអឿន។

15 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ ឥឡូវ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សានៅលើប្រធានបទមួយទៀត គឺចន្លោះពីឆ្នាំ៧៥  
16 ដល់ឆ្នាំ៧៩។ ចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ តើលោករស់នៅទីកន្លែងណា?

17 [០៩:៣៩:១៧]

18 **ឆ៖** ពួកអត់ច្បាស់។ ៧៥ ចប់ក្រោយថ្ងៃ១៧ មេសា ខ្ញុំនៅស្រុកកោះអណ្តែត។ ដល់ខែ៦ ឆ្នាំ  
19 ១៩៧៧ ខ្ញុំត្រូវមកនៅឃុំលាយបូរ ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ។

20 **ស៖** ចាស សូមអរគុណ។ នៅក្នុងឯកសារដែលលោកបានផ្តល់ចម្លើយឱ្យអ្នកស៊ើបអង្កេតរបស់  
21 សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតគឺឯកសារ E319.1.15 នៅត្រង់សំណួរចម្លើយលេខ១៧ ពាក់ព័ន្ធនឹងរចនា  
22 សម្ព័ន្ធស្រុកកោះអណ្តែត។ លោកបាននិយាយថា ខ្ញុំដកស្រង់៖ “សៀង (ប្រុស) ជាលេខាស្រុកកោះ  
23 អណ្តែត តាចាន់ (ស្តាប់) ជាអនុប្រធានស្រុក។ ខ្ញុំមិនដឹងថា គាត់ទទួលខុសត្រូវអ្វីទេ ពេលនោះគេឱ្យខ្ញុំ  
24 ជួយគេប៉ុណ្ណោះ”។ បញ្ចប់ការដកស្រង់។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺចង់សួរលោកថា នៅពេលដែលលោកនិយាយ  
25 ថា“គេ”ឱ្យលោកជួយ។ តើគេហ្នឹងជាអ្នកណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឆ: គេហ្នឹងគឺ តាសៀង និង តាចាន់ ឲ្យជួយការងារខាងការដ្ឋានធ្វើស្រែ ធ្វើទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ។

2 [០៩:៤១:១៧]

3 ស: តើមានការតែងតាំងច្បាស់លាស់ដែរឬទេ ពេលនោះ?

4 ឆ: អត់មានការតែងតាំងអីច្បាស់លាស់ទេ។

5 ស: អីចឹងមានន័យថា តាសៀង ហើយនិង តាចាន់ ហៅលោកទៅប្រជុំ ហើយប្រាប់ពីការងារ  
6 តែម្តង ឬក៏យ៉ាងម៉េច? សូមលោករៀបរាប់ពីហេតុការណ៍ដែលពេលគេតែងតាំងលោកហ្នឹង?

7 ឆ: គេហៅ -- គាត់ហៅខ្ញុំទៅជួបអីចឹង ហើយគាត់ប្រាប់ រ៉ៃ! មិត្តឯងត្រូវតែធ្វើស្រែប្រាំងនៅ  
8 អង្គបុរី នៅបឹងអង្គបុរី កំពង់យោល កំពង់ព្រៃម្រះ ព្រៃផ្កាអីចឹងទៅក្នុងវាលបឹងហ្នឹងណា។ ឲ្យទៅអីចឹង  
9 ប្រាប់ប៉ុណ្ណឹងៗ។

10 ស: ចុះនៅពេលដែលលោកធ្វើការរួចរាល់ តើលោកត្រូវរាយការណ៍ជូនអ្នកណា?

11 ឆ: ខ្ញុំរាយការណ៍ទៅ សៀង និង តាចាន់។

12 កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

13 បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់ឯកសារមួយទៀតគឺឯកសារ E3/4628។ គឺមានលេខ  
14 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00373386, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00379303 និង ERN ជាភាសាបារាំងគឺ  
15 00426193។ លោកប្រធានសូមអនុញ្ញាតដើម្បីប្រគល់ឯកសារមួយនេះជូនទៅសាក្សី!

16 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

17 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!  
18 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

19 [០៩:៤៣:៥៦]

20 សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

21 ស: នេះជាកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយរបស់សាក្សីដែល ដែលខ្ញុំបានផ្តល់ឯកសារជូនលោក  
22 កាលពីមុននេះ គឺជាមនុស្សតែមួយ។ គាត់គឺជាអតីតលេខាស្រុក១០៥។ ហើយនៅត្រង់នេះ គាត់បាន  
23 ឆ្លើយ -- អ្នកស៊ើបអង្កេតថា ខ្ញុំសូមដកស្រង់៖ “លោកបានប្រាប់កាលពីម្សិលមិញឈ្មោះ សាន ជាគណៈ  
24 ស្រុក១០៥ ក្រោយមកទៀត គាត់ធ្វើអី? សាក្សីនោះបានឆ្លើយថា៖ ឈ្មោះ សាន បានចេញពីគណៈស្រុក  
25 ១០៥ ហើយទៅធ្វើជាលេខាស្រុក១០៨ នៅកោះអណ្តែតប្រហែលជាក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥”។ បញ្ចប់ការដក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ស្រង់។ សាក្សីនេះបាននិយាយថា លោកធ្វើជាគណៈស្រុក១០៥ ហើយត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរទៅជាគណៈ  
2 ស្រុកនៅកោះអណ្តែតគឺស្រុក១០៨។ តើការលើកឡើងរបស់សាក្សីនេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

3 [០៩:៤៥:១០]

4 **លោក នាង អ៊ិច៖**

5 **ឆ៖** អត់ត្រឹមត្រូវទេ។ ខ្ញុំបដិសេធទាំងស្រុង ព្រោះខ្ញុំនៅស្រុក១០៥ ក៏ខ្ញុំមិនមែនជាគណៈស្រុក  
6 ហើយខ្ញុំនៅស្រុក១០៨ ក៏ខ្ញុំមិនមែនជាគណៈស្រុក។

7 **ស៖** ចាស អរគុណ។ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សានៅលើប្រធានបទតូចមួយទៀតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់៧៩  
8 ហ្នឹង លោកបាននិយាយអំពីតួនាទីរបស់លោកនៅឃុំលាយបូរ។ អ៊ីចឹងខ្ញុំចង់ឱ្យលោកបញ្ជាក់ម្តងទៀតថា  
9 តើលោកទៅឃុំលាយបូរក្នុងឆ្នាំណា? ហើយពេលនោះលោកមានតួនាទីអ្វី?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំត្រូវ តាម៉ុក ដកមកឱ្យនៅឃុំលាយបូរ ឆ្នាំ -- ខែ៦ ឆ្នាំ១៩៧៧ ហើយគាត់ប្រាប់ឱ្យជួយ  
11 ការងារគេ ជួយការងារខាងស្រុកហ្នឹង គឺជួយការងារខាងការដ្ឋានធ្វើទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ ធ្វើភ្នំ ធ្វើស្រែ  
12 ប៉ុណ្ណឹងទេ។

13 **ស៖** តើពេលដែល តាម៉ុក ដកលោកមកលាយបូរ ក្នុងឆ្នាំ៧៧ហ្នឹង លោកមានតួនាទីអ្វីនៅក្នុង  
14 ឃុំលាយបូរ?

15 **ឆ៖** នៅឃុំលាយបូរ ខ្ញុំមិនមានតួនាទីអ្វីទេ តែនៅក្នុងឃុំហ្នឹងមានសហករណ៍មួយ ខ្ញុំនៅជាប់  
16 ជិតនឹងសហករណ៍ហ្នឹង ឆ្លងផ្លូវម្ខាងម្នាក់។

17 [០៩:៤៧:២១]

18 **ស៖** សហករណ៍ដែលលោកនិយាយដល់ហ្នឹង សហករណ៍ហ្នឹងឈ្មោះអី ហើយស្ថិតនៅទីតាំង  
19 កន្លែងណាដែរ?

20 **ឆ៖** សហករណ៍ហ្នឹងនៅជាប់នឹងផ្លូវជាតិ ចេញពីតាកែវ មកអង្គតាសោម នៅពីខាងជើងផ្លូវ  
21 ជាតិហ្នឹង ចម្ងាយ៦គីឡូម៉ែត្រពីតាកែវ។ ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះភូមិអីហើយ ខ្ញុំភ្លេចឈ្មោះហើយ។ ទៅឥឡូវឃើញតែ  
22 រោងចក្រនៅហ្នឹង។

23 **ស៖** ចាស អរគុណ។

24 **ឆ៖** បាទៗ។

25 **ស៖** នៅក្នុងឯកសារ ដែលជាចម្លើយរបស់លោក ឆ្លើយជាមួយនឹងអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃការិយា-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លើសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ E309.1.14 នៅត្រង់ចម្លើយលេខ៥១ អ្នកស៊ើបអង្កេតបាន  
 2 សួរលោកថា៖ “ដោយសារលោកធ្លាប់ស្គាល់ យាយហ្វឺន តើ យាយហ្វឺន ធ្លាប់ត្រូវតែងតាំងជាគណៈ  
 3 ស្រុក ឬក៏ជាប្រធានស្រុកត្រាំកក់ដែរឬទេ? ឆ្លើយ៖ ខ្ញុំមិនដឹងទេ ព្រោះខ្ញុំមានការងារជាប់ទៅលាយបូរ។  
 4 នៅពេលនោះ តារ៉ន ជាប្រធានតំបន់១៣ បានឱ្យខ្ញុំធ្វើការនៅលាយបូរដើម្បីចាំទទួលភ្ញៀវបរទេស។ ខ្ញុំ  
 5 ធ្លាប់ជួបជាមួយនឹងភ្ញៀវដែលមកពីក្រសួងការបរទេស ដែលភ្ញៀវទាំងនោះត្រូវគេនាំដើរមើលប្រទេស  
 6 កម្ពុជា។ ខ្ញុំធ្លាប់ជួបជាមួយនឹងភ្ញៀវបរទេសពីរដង ទី១ គឺអ្នកកាសែតស៊ុយអែត ទី២គឺប្រធានកងផលិត  
 7 ផលរបស់តាចាយ គាត់ឈ្មោះ ឆេន យ៉ុងគួយ ដែលមកពីប្រទេសចិន”។ នៅខាងក្រោមហ្នឹងបន្តិច នៅត្រង់  
 8 សំណួរចម្លើយលេខ៥៣ អ្នកស៊ើបអង្កេតបានសួរលោកថា៖ “តើលោកធ្វើអ្វីខ្លះពេលដែលភ្ញៀវបរទេស  
 9 មកដល់កន្លែងរបស់លោក?” លោកបានឆ្លើយថា៖ “ពេលភ្ញៀវបរទេសមកដល់ គឺពួកគេបានទៅសួរ  
 10 ប្រជា ពលរដ្ឋនៅក្នុងសហករណ៍មួយ គឺសហករណ៍លាយបូរ ដែលស្ថិតនៅក្បែរផ្ទះរបស់ខ្ញុំ មានឡាន  
 11 មកពីភ្នំពេញ បានដឹកភ្ញៀវបរទេសមកដល់កន្លែងរបស់ខ្ញុំ ហើយខ្ញុំក៏បានទៅជួបពួកគេ។ បន្ទាប់មក ខ្ញុំនាំ  
 12 ពួកគេទៅផ្ទះ និងស្រែគំរូដែលធ្វើសម្រាប់គ្រួសារមួយៗ”។ ខ្ញុំចង់សួរសំណួរពាក់ព័ន្ធនឹងប្រធានបទនៃ  
 13 ការធ្វើទស្សនកិច្ចរបស់បរទេសដែលមកកាន់ឃុំលាយបូរ។ នៅពេលដែលលោកនិយាយថាមានបរទេស  
 14 មកហ្នឹង តើពេលនោះអ្នកណាដែលជាអ្នកតែងតាំងឱ្យលោកទៅទទួលភ្ញៀវបរទេសទាំងនោះ?

[០៩:៥១:០០]

16 ឆ៖ នែ! មិនមានការតែងតាំងអីទេ ប៉ុន្តែ តារ៉នៗ គាត់ហៅខ្ញុំ ទៅប្រាប់ថា ស្នែកហ្នឹងភ្ញៀវបរ  
 17 ទេសមក ដូច្នោះ នែ! ខ្ញុំហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំហ្នឹងទទួលភ្ញៀវបរទេសហ្នឹង ជួបនឹងភ្ញៀវបរទេសហ្នឹង។ ប៉ុណ្ណឹង។

18 ស៖ តារ៉ន ហ្នឹងមានឈ្មោះពេញអី? ហើយគាត់មានតួនាទីអីដែរ?

19 ឆ៖ តារ៉ន អត់ដឹងឈ្មោះពេញគាត់យ៉ាងម៉េច។ គាត់នៅខាងតំបន់តាកែវ នៅខាងភូមិភាគ  
 20 ជាមួយ តាបិត ។

21 ស៖ នៅខាងភូមិភាគហ្នឹង គាត់កាន់តួនាទីអីដែរ?

22 ឆ៖ អត់ដឹង។

23 ស៖ នៅភូមិភាគហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងគាត់កាន់តួនាទីអីទេ តារ៉ន ហ្នឹង។

24 ស៖ ចុះនៅពេលដែលលោកឆ្លើយប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថា តារ៉ន ជាប្រធានតំបន់១៣ហ្នឹង  
 25 មានន័យថាយ៉ាងម៉េចដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំ -- ឯកសារដែលខាងចៅក្រមស៊ើបអង្កេតសួរខ្ញុំ មើលទៅដូចមិនឃើញចម្លើយរបស់ខ្ញុំ  
2                   ហ្នឹង។

3                   **ស៖** លោកអាចមើលទៅក្នុងចម្លើយលេខ៥១។

4                   **កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

5                   អីចឹង ខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារ E319.1.14 ជូនទៅលោក។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

6                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7                   បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

8                   (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

9                   **សួរដោយកញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖**

10                  **ស៖** លោកអាចរកឃើញទេលោកសាក្សី? នៅត្រង់ចម្លើយលេខ៥១។

11                  **លោក នាង អ៊ូច៖**

12                  **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញហើយ។

13                  **ស៖** អីចឹងថាមានន័យយ៉ាងដូចម្តេច នៅពេលដែលលោកឆ្លើយថា តារ៉ន ជាប្រធានតំបន់១៣  
14                  ? តើ តារ៉ន ពេលនោះមានតួនាទីអ្វី?

15                  **ឆ៖** តារ៉ន ជាប្រធានតំបន់១៣មែន ពេលនោះ។

16                  [០៩:៥៥:០៤]

17                  **ស៖** ចាស អរគុណ។ តើអ្នកណាជាថ្នាក់លើរបស់ តារ៉ន?

18                  **ឆ៖** ថ្នាក់លើរបស់តារ៉ន ខាងភូមិភាគ គឺ សំ ប៊ិត។

19                  **ស៖** ចាស អរគុណ។ ពេលដែលលោកនិយាយថា តារ៉ន ដែលជាប្រធានភូមិភាគ១៣ ប្រាប់  
20                  លោកឱ្យចាំទទួលភ្ញៀវបរទេស។ តើជាក់ស្តែងមុននឹងភ្ញៀវមកហ្នឹងមានការរៀបចំឱ្យមានការប្រជុំ ឬក៏  
21                  ការចាត់ចែងការងាររបៀបណាដែរ?

22                  **ឆ៖** អត់មានរៀបចំអីទេ អត់មានចាត់ចែងអីទេ។ គេមកៗ យើងធម្មតា គេធម្មតា។

23                  **ស៖** បើអីចឹងម៉េចដឹង តើលោកដឹងថាភ្ញៀវត្រូវមកថ្ងៃហ្នឹង ឬថ្ងៃស្អែក? ពេលណា? ម៉ោង  
24                  ប៉ុន្មាន?

25                  **ឆ៖** តារ៉ន ប្រាប់។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** អ៊ីចឹងសូមលោកជួយរំលឹកការចងចាំរបស់លោក ថាតើពេលនោះ តារ៉ន និងយាយអ៊ីខ្លះទៅ  
2                   ប្រាប់លោកពាក់ព័ន្ធនឹងការមកទស្សនកិច្ចរបស់ភ្ញៀវបរទេសនោះ។ តារ៉ន និងយាយអ៊ីខ្លះនៅពេល  
3                   នោះ?

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនអស់ទេ គ្រាន់គាត់ប្រាប់ខ្លីៗថាភ្ញៀវបរទេសមក អ្នកកាសែតមក អ៊ីចឹងប៉ុណ្ណឹង ខ្លីៗ  
5                   ប៉ុណ្ណឹង ឲ្យខ្ញុំចាំថានិយាយអីវែងឆ្ងាយទៅទៀត ខ្ញុំមិនចាំទេ។

6                   **ស៖** ចុះ តារ៉ន មានប្រាប់ថា តើមានមនុស្សប៉ុន្មាននាក់មក? ហើយត្រូវរៀបចំទទួលជូនទៅ  
7                   កន្លែងណាដែរឬទេ?

8                   **ឆ៖** អត់មានប្រាប់ចំនួនប៉ុន្មានៗ ហើយអត់ថាជូនទៅណាទៅណាទេ អត់ទេ ចូលមកសហការ  
9                   ណ៍ហ្នឹងមកមើលកន្លែងសហការណ៍លាយបូរហ្នឹង។ ហើយមានសាលារៀនមួយនៅពីខាងត្បូងផ្លូវមុខ  
10                   នៅមុខសហការណ៍ហ្នឹង មើលសាលារៀនក្មេងហ្នឹងប៉ុណ្ណឹង ហ្នឹងស៊ុយអែត។

11                   **ស៖** បើ តារ៉ន មិនបានប្រាប់ តើជាក់ស្តែងលោកជាអ្នកចាត់ចែងបញ្ជូន ណែនាំអ្នកដែលទស្សន  
12                   កិច្ចហ្នឹង ឬក៏លោកមានការណែនាំពីថ្នាក់លើរបស់លោកថាត្រូវទៅកន្លែងណា? ត្រូវទៅមើលអី? ហើយ  
13                   ធ្វើអីគេខ្លះដែរ?

14 [០៩:៥៨:៤០]

15                   **ឆ៖** មិនមានខ្ញុំរៀបចំផែនការអីទេ អត់ទេ។ ភ្ញៀវមក ភ្ញៀវឧទាហរណ៍ភ្ញៀវស៊ុយអែតមក ចូល  
16                   ទៅកន្លែងសហការណ៍ហ្នឹងទៅ ហើយចេញមកវិញមើលក្មេងរៀនទៅប៉ុណ្ណឹង។ អ្នក! ខាងភ្ញៀវចិន មក  
17                   ចូលមើលសហការណ៍ហ្នឹងទៅមានប៉ុណ្ណឹង ហើយគាត់ចេញទៅទៀតទៅ អ្នកខាងក្រសួងការបរទេសគេ  
18                   នាំគាត់ទៅទៀតទៅ ខ្ញុំមាននាំឯណា។

19                   **ស៖** បើលោកមិនបាន -- លោកបាននិយាយថាលោកមិនបានរៀបចំផែនការចាត់ចែង។ អ៊ីចឹង  
20                   តើអ្នកណាជាអ្នករៀបចំផែនការ ឬក៏ចាត់ចែងក្នុងការទទួល ក្នុងការបញ្ជូនពីកន្លែងមួយទៅកន្លែងមួយ  
21                   ណែនាំឲ្យភ្ញៀវបរទេសហ្នឹងមើល ទស្សនកិច្ចហ្នឹង?

22                   **ឆ៖** ហ្នឹងខាងគេអ្នកនាំ ខាងក្រសួងការបរទេសអ្នកដែលនាំដឹកភ្ញៀវមកហ្នឹង។

23                   **ស៖** អ្នកណាខ្លះមកពីក្រសួងការបរទេសពេលហ្នឹង?

24 [១០:០០:០៨]

25                   **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនបានទេ អត់ស្គាល់ឈ្មោះគេផង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ក្រៅពី ចិន ដែលជាជនជាតិចិនដែលជាអ្នកមកទស្សនកិច្ចហ្នឹង តើមានមេដឹកនាំខ្មែរក្រហម  
2 ណាខ្លះដែលបានចុះមកជាមួយ?

3 **ឆ៖** មានតែខាងអ្នកនាំភ្ញៀវហ្នឹងមក។

4 **ស៖** អ្នកដែលនាំមកហ្នឹងប៉ុន្មាននាក់? ហើយឈ្មោះអីខ្លះ?

5 **ឆ៖** ប៉ុន្មាននាក់ គឺខ្ញុំមិនចាំទេ ឯឈ្មោះក៏ខ្ញុំមិនស្គាល់គេដែរ។

6 **ស៖** នៅពេលដែលអ្នកដែលមកធ្វើទស្សនកិច្ចហ្នឹងមកដល់ តើលោកមានបានធ្វើសន្ទនកថា ឬក៏  
7 ឡើងនិយាយណែនាំអំពីសហករណ៍របស់លោកដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ទេ ខាងប្រធានសហករណ៍លាយប្តូរគាត់និយាយ។

9 **ស៖** ចុះខាងផ្នែក អ្នកដែលចុះមកទស្សនកិច្ចហ្នឹង តើខាងជនបរទេសហ្នឹងគាត់មានធ្វើសន្ទនកថា  
10 អីទេ?

11 **ឆ៖** អ្នកកាសែតអត់មានធ្វើសន្ទនកថាទេ ប៉ុន្តែលោកប្រធានកងផលិតផលតាចាយ គាត់និយាយខ្លី  
12 ទេ “រីករាយនឹងប្រទេសកម្ពុជាដែលបានរំដោះ ហើយឃើញវាលស្រែដ៏ធំធេងដែលប្រជាជនបានស្នូង ដាំ  
13 អីបានល្អ” តែប៉ុណ្ណឹងទេ ខ្លីប៉ុណ្ណឹងទេ។

14 [១០:០២:៤៥]

15 **ស៖** តើពេលហ្នឹងនៅពេលដែលខាងអ្នកដែលមកធ្វើទស្សនកិច្ចហ្នឹង គាត់សរសើរភូមិលាយប្តូរ  
16 ហ្នឹង តើពេលហ្នឹងនៅក្នុងឆ្នាំណាដែរ លោកចាំបានទេ?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនបានច្បាស់លាស់ទេ អត់ទេ។ ប្រហែលជាៗ -- អត់ចាំទេ។

18 **ស៖** អីចឹងតើវាកើតឡើងនៅពេលដែលលោកទៅដល់ភូមិលាយប្តូរ ដែលលោកត្រូវ តាម៉ុក ដក  
19 បញ្ជូនទៅលាយប្តូរភ្លាម ឬក៏យូរដែលនៅពេលនៅដែលលោកទៅកាន់តំណែងទីនោះ បានចិនគាត់មក  
20 ដល់ គាត់មកធ្វើទស្សនកិច្ច។

21 **ឆ៖** មិនមែនខ្ញុំទៅលាយប្តូរភ្លាមទេ ខ្ញុំនៅយូរដែរៗ បានចិនមកដល់។

22 **ស៖** ខ្ញុំហាក់ដូចជាឆ្ងល់ថា ប្រសិនបើលោកមិនមានតួនាទី ឬតំណែងអ្វី ពេលនោះហេតុអ្វីបាន  
23 ជាលោកត្រូវ តារ៉ន ហៅឱ្យទៅ ប្រាប់ដើម្បីទទួលភ្ញៀវបរទេស។ ហេតុអ្វីបានជា តារ៉ន ហៅលោកទៅ  
24 ប្រាប់ឱ្យលោកជាអ្នករៀបចំដើម្បីទទួលភ្ញៀវបរទេសដែលចុះមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅក្នុងឃុំលាយប្តូរ?

25 **ឆ៖** តាមយល់របស់ខ្ញុំ ប្រហែលជាគាត់គិតថាខ្ញុំជាអតីតគ្រូបង្រៀន ដែលយល់ខ្លះៗអំពីការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទទួលភ្ញៀវអីចឹង។

2 កញ្ញា សុង ឆវ័ន្ត៖

3 ចាស អរគុណលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមិនមានសំណួរបន្តទៀតទេ ខ្ញុំនឹងផ្តល់វេទិកានេះបន្តទៅសហ  
4 ការីអន្តរជាតិរបស់ខ្ញុំ។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

5 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

6 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

7 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

8 ស៖ ជម្រាបសួរលោកសាក្សី ដោយសារតែលោកដឹងថា តារ៉ន ជាប្រធានតំបន់១៣ ហេតុអ្វី  
9 បានជាលោក ៗនិយាយថាលោកមិនដឹងពីតួនាទីរបស់គាត់នោះ?

10 លោក នាង អ៊ូច៖

11 ឆ៖ ចុះខ្ញុំឆ្លើយនៅក្នុងចៅក្រមស៊ើបពិនិត្យហើយតើ តួនាទីជាប្រធានតំបន់១៣ របស់ តារ៉ន ។

12 ស៖ បាទ ពិតណាស់ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលសហការីរបស់ខ្ញុំសួរថា គាត់មានមុខងារអីខ្លះ លោក  
13 ឆ្លើយថាលោកអត់ដឹងទេ។ តើលោកខ្លាចមែនទេ ក្នុងការនិយាយអំពីតួនាទីរបស់លោកនៅ<ក្នុង>របប  
14 <ខ្មែរក្រហម>?

15 [១០:០៦:៣១]

16 ឆ៖ និយាយពីតួនាទីខ្ញុំ ខ្ញុំអត់ខ្លាចទេ តែគេៗប្រើខ្ញុំជំនួយជួយធ្វើនេះជួយធ្វើនោះ ជួយការដ្ឋានធ្វើ  
17 ទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ ធ្វើភ្នំស្រែ។ និយាយទៅការដ្ឋានខាងស្រែ ខាងចម្ការ។

18 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

19 ខ្ញុំអត់បានស្តាប់ឮចម្លើយទេ លោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើអ្នកផ្សេងស្តាប់ឮ ឬក៏អត់ទេ?

20 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

21 ស៖ ខ្ញុំសូមអធ្យាស្រ័យ ខ្ញុំស្តាប់មិនឮ។ អីចឹងសូមលោកឆ្លើយម្តងទៀត <បានដែរឬទេ?>

22 លោក នាង អ៊ូច៖

23 ឆ៖ ខ្ញុំមិនខ្លាចបញ្ជាក់ប្រាប់អំពីតួនាទីរបស់ខ្ញុំធ្វើស្តីៗទេ ក៏ប៉ុន្តែគេចាត់ចែងខ្ញុំឱ្យជួយការងារនៅ  
24 ការដ្ឋានតែប៉ុណ្ណោះ ការធ្វើទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ ធ្វើភ្នំ។

25 ស៖ ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តើលោកមានមោទនភាពអំពីតួនាទីរបស់លោកទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 **លោក វិចទ័រ កូប៉េ៖**

2 ខ្ញុំសូមជំទាស់លោកប្រធាន។ លោកប្រធានសូមជំទាស់ គឺថាមិនមានអ្វីពាក់ព័ន្ធនឹងសួរគាត់ថា  
3 គាត់មានមោទនភាព <ឬគ្មានមោទនភាពទៅនឹង>តួនាទី<>នោះទេ។ <សាក្សីរូបនេះមានវត្តមាននៅទី  
4 នេះដើម្បីផ្តល់សក្ខីកម្មនូវអ្វីដែល>គាត់បានឃើញ <គឺជាអ្វីដែលគាត់ធ្លាប់ឆ្កងកាត់។ ការដែលសួរមាន  
5 មោទនភាព ឬគ្មាននោះជាបញ្ហាមិនពាក់ព័ន្ធទេ>។

6 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

7 កាលណានិយាយអំពីជំនឿទុកចិត្ត លោកប្រធាន គឺថាសួរដឹងអំពីជំនឿទុកចិត្តនេះ គឺថាជារឿង  
8 សំខាន់ណាស់។

9 [១០:០៨:៣៥]

10 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

11 [១០:០៩:៣៨]

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 បាទ ហើយអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចលើនេះ បដិសេធសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តី នួន  
14 ជា។ ចំពោះសំណួរនេះ ជាការពិតសំណួរនេះ គឺក្នុងន័យឱ្យមានជំនឿទុកចិត្ត ហើយសាក្សីឆ្លើយនឹង  
15 សំណួរនេះ។ ហើយជាបន្តទៀត សូមសហព្រះរាជអាជ្ញាផ្តោតទៅលើសំណួរពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអង្គ  
16 ហេតុឱ្យបានច្រើនកាលណា កាន់តែល្អកាលនោះ។

17 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

18 **ស៖** លោកសាក្សីចង់ឆ្លើយនឹងសំណួរនេះទេ ឬក៏ឱ្យខ្ញុំសួរ<សំណួរផ្សេងទៀត>?

19 **លោក នាង អ៊ូច៖**

20 **ឆ៖** សូមគាត់សួរឡើងវិញចុះ។

21 **ស៖** តើលោកមានមោទនភាពនឹងអ្វីដែលលោកបានធ្វើ<> ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម<ដែរឬទេ>?

22 **ឆ៖** ក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ខ្ញុំខិតខំធ្វើការ ចូលធ្វើប្រឡាយ ចូលធ្វើទំនប់ ចូលក្នុង  
23 ការដ្ឋានដូចជាកម្លាំងយុវជន យុវនារីដែរ។

24 [១០:១១:១៦]

25 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំត្រឡប់<ទៅនិយាយពីប្រវត្តិជីវិត>របស់លោកនៅមុនរបបខ្មែរក្រហម គឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 មុនរដ្ឋប្រហារលន់ នល់។ នៅពេលនោះ លោកបានជម្រាបថា លោកបានធ្វើជាគ្រូបង្រៀន។ ត្រឹមត្រូវ  
2 ទេ?

3 ឆ៖ ខ្ញុំធ្វើគ្រូបង្រៀន ៤ឆ្នាំ ពីឆ្នាំ៦៦ ដល់៧០។

4 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេ ដែលថាលោកបង្រៀនរូបវិទ្យា និងគីមីវិទ្យា?

5 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំបង្រៀនរូបវិទ្យា និងគីមី នៅវិទ្យាល័យកៅឌិន ខាងជើងខេត្តតាកែវ ១០គីឡូ។

6 ស៖ ហើយភ្លាមៗក្រោយរដ្ឋប្រហារលន់នល់ គឺតំបន់នោះ ក៏បានធ្លាក់ចូលទៅក្នុងការក្តោបក្តាប់  
7 របស់ខ្មែរក្រហម។ ត្រឹមត្រូវទេ?

8 ឆ៖ បាទ ត្រឹមត្រូវ។

9 ស៖ តើលោកបានចូលរួមជាមួយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាដែរឬទេ?

10 ឆ៖ ពេលនោះខ្ញុំទៅណាមិនរួច ដោយកម្លាំងកងទ័ពកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យកាត់អស់ទៅ។ ខ្ញុំ  
11 នៅរស់នៅជាមួយគ្រួសារ ខាងផ្ទះខាងប្រពន្ធខ្ញុំហ្នឹង។

12 [១០:១៣:០៩]

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា ដល់ពេលសមស្របនឹងសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាស  
15 សម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងដប់សាមសិបនាទី សូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច  
16 ដំណើរការសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់  
17 សាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះ នៅអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ រួមទាំង  
18 មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនៅម៉ោងដប់ និងសាមសិបនាទី។  
19 សម្រាកចុះ!

20 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

21 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

22 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១០:១៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១០:៣៣ នាទី)

23 [១០:៣៣:០៤]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 អង្គុយចុះ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះ  
2 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

3 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

4 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំ<បាន>ឮ<ចម្លើយ>ចុងក្រោយ<របស់លោក> ប៉ុន្តែលោកមិនបាន  
5 <ឆ្លើយ>ទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំទេ។ សូមលោកស្តាប់សំណួរឱ្យបានច្បាស់ ហើយឆ្លើយតបទៅនឹង  
6 សំណួររបស់ខ្ញុំ បើមិនយល់សួរខ្ញុំម្តងទៀត ដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំតាំងសំណួរបានទៅបានលឿន។ សំណួរ  
7 របស់ខ្ញុំសួរថា ពេលដែលលោកបានចូលរួមជាមួយបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា តើនៅពេលណាលោកចូលរួម  
8 ជាមួយចលនាបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា?

9 **លោក នាង អ៊ិច៖**

10 **ឆ៖** ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយតើថា រដ្ឋប្រហារឆ្នាំ១៩៧០ ខ្ញុំទៅណាមិនរួច ខ្ញុំនៅជាមួយគ្រួសារខ្ញុំ  
11 ក្នុងភូមិកំណើតរបស់គ្រួសារខ្ញុំ។ បន្ទាប់មក បានខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ឱ្យខ្ញុំធ្វើជាសមាជិក  
12 រណសិរ្សស្រុកត្រាំកក់។ សមាជិករណសិរ្សនេះខុសអំពីគណៈស្រុក ខុសគ្នា។ សមាជិករណសិរ្សនេះ  
13 មានតួនាទីយោសនាប្រមែប្រមូលប្រជាជន ឱ្យជឿតាមសមាគ័នយោបាយរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
14 ប៉ុណ្ណឹង។

15 [១០:៣៤:៥៥]

16 **ស៖** តើលោកមានទំនាក់ទំនងអ្វីជាមួយ តាម៉ុក?

17 **ឆ៖** នៅពេលនោះ ខ្ញុំមិនមានការទាក់ទងជាមួយ តាម៉ុក ទេ ប៉ុន្តែបើគិតជាសាច់ញាតិ ខ្ញុំត្រូវ  
18 ជាប្អូនថ្លែរបស់ តាម៉ុក។

19 **ស៖** សូមអរគុណ។ ដូច្នោះ លោករៀបការជាមួយប្អូនស្រី<>របស់ តាម៉ុក ត្រឹមត្រូវទេ? នៅ  
20 ពេលដែលលោកចូលរួមជាមួយរណសិរ្ស--

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 គាត់អត់ទាន់ឆ្លើយសំណួរមុនហ្នឹងទេ។ សំណួរសួរថា តើលោករៀបការជាមួយនឹងប្អូនស្រីរបស់  
23 តាម៉ុក ពិតមែនដែរឬទេ? សាក្សីឆ្លើយ!

24 **លោក នាង អ៊ិច៖**

25 **ឆ៖** ខ្ញុំបានរៀបការជាមួយប្អូនស្រីតាម៉ុក ឆ្នាំ១៩៦៦ អត់មានបានស្គាល់ថា តាម៉ុក ផង ព្រោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនដែលឃើញមុខគាត់ ហើយពេលការក៏មិនមានគាត់មកដែរ អត់ទេ។

2 [១០:៣៦:៣៧]

3 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

4 ស៖ ខ្ញុំមិនសូវអំពីលោករៀបការនៅឆ្នាំ<១៩៦៦> ទេ។ សួរអំឡុងពេលក្រោយរដ្ឋប្រហារ លន់  
5 នល់ <គឺនៅក្រោយឆ្នាំ>១៩៧០ តើលោកបានចូលរួមជាមួយនឹងបក្សទេ?<? ក្នុងនាមលោកជាប្អូនថ្លៃ  
6 តាម៉ុក នៅក្នុងតំបន់ដែលគ្រប់គ្រងដោយខ្មែរក្រហមផងនោះ>។ តើលោកបានចូល<>បក្ស<ដែរឬ>  
7 ទេកាលនឹង?

8 លោក នាង អ៊ូច៖

9 ឆ៖ ខ្ញុំបានបញ្ជាក់ហើយតើ ថាខ្ញុំបានអង្គការកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង ចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំធ្វើជា  
10 សមាជិករណសិរ្ស មិនមែនចូលបក្សទេហ្នឹង។ សមាជិករណសិរ្សឆ្នាំ៧០ ក្រោយពីរដ្ឋប្រហារ។ ហើយ  
11 ក្រោយមក តាស៊ី ដកមកភ្នំព្រឹស ហើយទៅពីត្រាំកក់ទៅភ្នំព្រឹស វិលមកវិញមួយខែ វិលមកវិញខ្ញុំឈឺ  
12 តាស៊ី ឱ្យលិខិតឧទ្ទេសនាម ដូចខ្ញុំបានបញ្ជាក់ជូនលោកស្រីរួចទៅហើយនោះ។

13 ស៖ ខ្ញុំសួរឱ្យបានលឿន។ តាស៊ី ដែលលោកនិយាយនេះ គាត់គឺជាអនុរបស់ តាម៉ុក <>ក្រោយ  
14 មកគឺ តាស៊ី នេះឯងក្លាយទៅជាមេភូមិភាគបស្ចិម។ ត្រឹមត្រូវទេ?

15 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានដឹងទេ។ ខ្ញុំនៅខាងតាកែវ។

16 [១០:៣៨:៤០]

17 ស៖ តើនៅពេលនឹង តាស៊ី ជាអនុរបស់ តាម៉ុក មែនទេ?

18 ឆ៖ ពេលនឹងពេលណា ពេលដែលគាត់សរសេរលិខិតឧទ្ទេសនាមឱ្យខ្ញុំធ្វើការអប់រំកុមារបីខេត្ត  
19 ហ្នឹងឬអី? ហើយពេលហ្នឹងក៏ខ្ញុំមិនដឹងថា គាត់ជាសមាជិក ឬជាស្នើដែរ តែខ្ញុំដឹងថានៅក្នុងភូមិភាគនិរតី។

20 ស៖ តាមដែលលោកដឹង តើ តាស៊ី ធ្លាប់ដែលធ្វើជាអនុប្រធានរបស់ តាម៉ុក ម្តងណាទេ? សូម  
21 ឆ្លើយ បើបាទ ឆ្លើយបាទ បើទេ ឆ្លើយទេ។

22 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

23 សាក្សីកុំអាល់ទាន់ឆ្លើយតប!

24 សូមអញ្ជើញមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា!

25 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនអង្គជំនុំជម្រះថា <ប្រសិនបើ>ខ្ញុំសូមសំណួរបែបហ្នឹង<ទៅកាន់សាក្សីវិញនោះ  
 2 ខ្ញុំនឹងត្រូវគេជំទាស់យ៉ាងហោចណាស់>ប្រាំដង<ដែរ>។ <ច្បាស់ណាស់សំណួរនេះជាសំណួរច្រើនដែល  
 3 ។ សាក្សីបានឆ្លើយរួចហើយ តែចម្លើយនោះមិនគាប់បំណងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាទេ ដូច្នោះហើយ  
 4 ទើបគាត់សួរដដែលៗ។> ខ្ញុំសូមជំទាស់ <ព្រោះថានេះជាសំណួរច្រើនដែល>។ ការជំទាស់របស់ខ្ញុំគឺថា  
 5 ត្រូវតែ<>ធ្វើសេចក្តីសម្រេច ឬសេចក្តីបង្គាប់ណាមួយឱ្យដូចៗគ្នាមកខាងយើងខ្ញុំ <និង>សហព្រះរាជ  
 6 អាជ្ញា។

7 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

8 <លោកប្រធាន តាមពិតទៅសាក្សីមិនទាន់បានឆ្លើយ>សំណួរដែលខ្ញុំសួរ<នោះនៅឡើយទេ។>  
 9 ខ្ញុំចង់ដឹង<ពីមេធាវីការពារក្តីវិញថាចម្លើយណាមួយដែលសាក្សីបានឆ្លើយនោះ? សាក្សីព្យាយាមពង្វាង  
 10 សំណួរ ហើយ>គាត់មិនទាន់ឆ្លើយសំណួរខ្ញុំនៅឡើយទេ<>។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធសេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីចំពោះសំណួរនេះ។ ហើយ  
 13 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ចំពោះសំណួរចុងក្រោយអម្បាញ់មិ  
 14 ញនេះ។

15 [១០:៤១:០២]

16 **លោក នាង អ៊ូច៖**

17 **ឆ៖** សំណួរយ៉ាងម៉េចចុងក្រោយនេះ សុំម្តងទៀតមក។

18 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

19 **ស៖** តាមដែលលោកដឹង តើ តាស៊ី ធ្លាប់ធ្វើជាអនុប្រធានរបស់ តាម៉ុក ម្តងណាទេ?

20 **ឆ៖** អត់ដឹង។

21 **ស៖** លោកបាននិយាយឈ្មោះមនុស្សម្នាក់ទៀតឈ្មោះ សំ ប៊ីត ពេលដែលលោកនិយាយថា  
 22 លោកបានទទួលការណែនាំដើម្បីឱ្យទទួលភ្ញៀវបរទេស។ នៅពេលនោះ លោកបានទទួលការណែនាំពី  
 23 សំ ប៊ីត គាត់ជាអនុប្រធានភូមិភាគនិរតី គឺជាអនុរបស់ តាម៉ុក។ ត្រឹមត្រូវទេ?

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនមែន -- ខ្ញុំឆ្លើយរួចហើយ សំណួរហ្នឹងគឺខ្ញុំបានទទួលការណែនាំពី តាវ៉ាន។ ហើយដឹង  
 25 ថា សំប៊ីត ហ្នឹងគាត់នៅភូមិភាគនិរតី ក៏ប៉ុន្តែត្រូវជាប្រធាន ជាអនុប្រធានអី ខ្ញុំអត់ដឹងទេ ដឹងថាគាត់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ទទួលតួនាទីភូមិភាគនិរតី។

2 **ស៖** លោកសាក្សី មានប្រជាជនរាប់រយពាន់ <រាប់ម៉ឺន>នាក់នៅភូមិភាគនិរតី<។> កាលណា  
3 លោកនិយាយឈ្មោះ រ៉ន<>ហើយក្រោយមក និយាយថាឈ្មោះ សំ ប៊ិត ។ <នេះក៏ព្រោះតែ>លោកដឹង  
4 ថា រ៉ន ជាប្រធានតំបន់ ហើយប្រធានរបស់គាត់<ដែល>គាត់ត្រូវរាយការណ៍ទៅគណៈ<>ភូមិភាគ  
5 និរតី។ តើរបៀបរាយការណ៍អីចឹង ត្រឹមត្រូវទេ?

6 [១០:៤៣:០១]

7 **ឆ៖** តំបន់រាយការណ៍ទៅភូមិភាគហើយ។

8 **ស៖** គ្រប់ការងារទាំងអស់<ដែលលោកបានធ្វើ ការងារទាំងអស់ដែលគេ>ចាត់តាំង<>ឱ្យ  
9 <លោក>ធ្វើនៅក្នុងអំឡុងខ្មែរក្រហម តើ<>គេមានប្រាប់លោក<ថា លោកធ្វើការងារនេះ ឬការងារ  
10 នោះបានល្អណាស់> ឬ<គេប្រាប់>លោក<ថា លោកធ្វើការបានល្អតាមគេចង់បានដែរឬទេ>?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើតាមគេឱ្យទៅធ្វើនេះ ឱ្យទៅធ្វើនោះអីចឹង ឱ្យទៅទំនប់ ឱ្យទៅប្រឡាយ។ ចប់ពីនោះ  
12 ទៅ គេឱ្យទៅនោះទៀត ទៅធ្វើប្រឡាយ ធ្វើទំនប់នោះទៀត។ ប៉ុណ្ណឹង។

13 **ស៖** តើគេ<ធ្លាប់>ស្តីបន្ទោស<ពីការបំពេញភារកិច្ចរបស់លោកដែរឬទេ? តើ>តាម៉ុក <ឬ  
14 កម្មាភិបាលថ្នាក់លើរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យធ្លាប់ស្តីបន្ទោសលោកដែរឬ>ទេ?

15 **ឆ៖** គ្មានស្តីបន្ទោសទេ ដែល -- មិនដែលស្តីបន្ទោសអីទេ។

16 **ស៖** តើវាពិតទេថាក្នុងឆ្នាំ<១៩៩៥, ខ្ញុំជឿថា> លោកបានជម្រាបជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត  
17 ថា ខ្មែរក្រហម បានហៅឱ្យលោកមកចូលរួម ដើម្បីបំពេញកិច្ចការផ្សេងៗ<នៅសំឡូត>។ តើត្រឹមត្រូវ  
18 ទេ?

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 សាក្សីកុំរាល់ទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន។

21 **លោក គង់ សំអុន៖**

22 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាបង្ហាញពីឯកសារដែល  
23 ពាក់ព័ន្ធនៅលើសក្ខីកម្មរបស់សាក្សី។ បាទ សូមអរគុណ។

24 [១០:៤៥:៣៧]

25 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** បាទ<សូមអរគុណ> ខ្ញុំនឹងត្រឡប់មកចំណុចនេះវិញ<នៅពេលបន្តិចទៀត>។ លោក  
 2                   សាក្សី នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក<ពីមុននេះ> លោកឆ្លើយថាលោកមិនដែលបានឃើញ តាម៉ុក<ទេ>  
 3                   ។ ខ្ញុំមិនគិតថា ក្នុងមួយជីវិតលោកមិនដែលជួប តាម៉ុកនោះទេ។ នៅក្នុងអំឡុងនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
 4                   ពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ១៩៧៩ តើលោកធ្លាប់បានជួប ឬក៏ទំនាក់ទំងជាមួយតាម៉ុក<ដែរឬ>ទេ?

5                   **លោក នាង អ៊ូច៖**

6                   **ឆ៖** ៧៥ដល់៧៩ ខ្ញុំបានជួប តែខ្ញុំនិយាយតែពីអង្គការថាវៀបការនោះ។ ៧៥ ដល់ ៧៩ ខ្ញុំបាន  
 7                   ជួបគាត់ជាហូរហែនៅពេលដែលគាត់នៅជាភូមិភាគនិរតី។

8                   [១០:៤៦:៤៣]

9                   **ស៖** លោកប្រធាន នៅក្នុងកំណត់ហេតុ<នៃការ>ស្តាប់ចម្លើយ<របស់សាក្សីរូបនេះ គឺលេខ>  
 10                   <E319.1.15> ជាចម្លើយលើកទី១របស់គាត់ នៅក្នុងចម្លើយ១០២។ នៅត្រង់ចម្លើយ១០២ នៃ  
 11                   កំណត់ហេតុ<នៃការ>ស្តាប់ចម្លើយ ជាការឆ្លើយលើកទី១ ថ្ងៃដំបូងជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺគេ  
 12                   សួរថា៖ “<ស៖>សព្វថ្ងៃលោកនៅស្រុកសំឡូត តើលោកមានកាន់មុខតំណែងក្នុងជួបបក្សនយោបាយ  
 13                   ណាមួយឬក៏ជាមន្ត្រីរាជការដែរឬទេ? <ឆ៖>អត់មានទេ ខ្មែរក្រហមបានហៅខ្ញុំទៅសំឡូតក្នុងឆ្នាំ  
 14                   <១៩៩៥> ដោយគេឱ្យខ្ញុំទទួលខុសត្រូវផ្នែកសិក្សាអប់រំស្រុកសំឡូត”។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

15                   **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

16                   **ស៖** លោកចាំឈ្មោះឱ្យពិតប្រាកដ <នរ>ណា<ជា>អ្នកហៅលោកឱ្យទៅទទួលការងារផ្នែក  
 17                   អប់រំហ្នឹង?

18                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំ។

19                   **ស៖** <>លោករាយការណ៍ទៅអ្នកណា? ហើយអ្នកណាដែលជាប្រធានរបស់លោក?

20                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21                   សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

22                   **លោក គង់ សំអុន៖**

23                   បាទសូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះសំណួរទាំងនេះ ពីព្រោះវានៅក្រៅវិសាល  
 24                   ភាពនៃការជំនុំជម្រះនឹងសាច់រឿងរបស់យើង វាជាការបរិច្ឆេទនៅឆ្នាំ១៩៩៦បាទ។ សូមអរគុណ។

25                   **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ភាពពាក់ព័ន្ធនឹងនោះ គឺមិនមែនគ្របដណ្តប់ទៅព្រឹត្តិការណ៍<ឆ្នាំ១៩៩៥> គឺពាក់ព័ន្ធនឹង  
 2 សាក្សី រូបនេះ ដោយសារគាត់ជាសមាជិកដ៏ស្មោះត្រង់របស់ខ្មែរក្រហម ហើយនៅពេលដែលគាត់បំពេញ  
 3 ភារកិច្ចរបស់គាត់នៅឯស្រុកត្រាំកក់ ក៏គាត់ធ្វើដូច្នោះដែរ គឺធ្វើទៅតាមគោលនយោបាយរបស់បក្ស។  
 4 ហើយបក្សក៏បានហៅគាត់ទៅ ហើយប្រគល់ភារកិច្ចឱ្យគាត់ទៀត។

5 [១០:៤៩:៤២]

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 បាទ សេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន ចំពោះសំណួរនេះរបស់សហព្រះ  
 8 រាជអាជ្ញាចំពោះសាក្សី ឃើញថាសំណួរក្រៅអង្គហេតុ។ សាក្សីមិនចាំបាច់ឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរចុង  
 9 ក្រោយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនេះទេ។

10 សហព្រះរាជអាជ្ញាបន្តសំណួរថ្មីទៀត ដែលពាក់ព័ន្ធជិតជិតទៅនឹងអង្គហេតុយុត្តាធិការនៃពេល  
 11 វេលារបស់អង្គជំនុំជម្រះបានកំណត់ធ្វើសវនាការនៅក្នុងផ្នែកនេះគឺសហករណ៍ត្រាំកក់និងក្រាំងតាចាន។

12 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

13 **ស៖** សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី នៅក្នុងកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយដដែលហ្នឹង គឺ  
 14 ឯកសារE319.1.15 <ក្នុងចម្លើយទី>៤ <របស់លោក។ លោកបានប្រាប់អ្នកស៊ើបអង្កេតថា៖ > “<ខ្ញុំ  
 15 ចង់ឱ្យលោកពិចារណាថា>ទី១ ធ្វើគ្រូ <ទី២>សាច់ញាតិរបស់ខ្ញុំគឺជាប្រជាជន១៧មេសា។ <តើ ប៉ុល  
 16 ពត ណាហ៊ាន>ចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំធ្វើកិច្ចការផ្សេងៗ<នោះ?>” ខ្ញុំ<សុំឱ្យលោក>ពន្យល់ថា <មូលហេតុអ្វី  
 17 បានជា ប៉ុល ពត ទំនងមិនតែងតាំងលោកធ្វើការងារអ្វីមួយ ដោយលោក>ជាគ្រូ<បង្រៀនម្នាក់>បែប  
 18 នេះ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមសួរវិញថា កិច្ចការអី? ដែលលោកថាកិច្ចការនេះ។

20 **ស៖** លោកសាក្សីបើសិនជាលោកមើលចម្លើយនៅក្នុងឯកសារ E319.1.15 គឺថានៅថ្ងៃទី  
 21 <២៨ ខែមករា> គឺ<សំណួរ>ចម្លើយលេខ៤ ខ្ញុំសូមអានសំណួរនិងចម្លើយជូនលោកស្តាប់។ សំណួរ  
 22 សួរ អ្នកស៊ើបអង្កេតសួរថា៖ “<ស៖>លោករស់នៅក្នុងតំបន់ ប៉ុល ពត ក្រោយរដ្ឋប្រហារឆ្នាំ១៩៧០។  
 23 តើលោកចូលរួមចលនា<របស់ប៉ុល ពត>នៅមុនឆ្នាំ<១៩៧០ ដែរឬ>ទេ?” លោកឆ្លើយថា “<ឆ៖>  
 24 អត់ទេ ដោយសារខ្ញុំមិនអាចរត់គេចខ្លួនបាន ខ្ញុំត្រូវរស់នៅក្នុងតំបន់ ប៉ុល ពត។ ម្តាយរបស់ខ្ញុំ បងប្រុស  
 25 ប្អូនស្រី និងបងប្អូនរបស់ខ្ញុំទាំងអស់រស់នៅភ្នំពេញ លើកលែងតែខ្ញុំម្នាក់ឯងគត់។ ខ្ញុំចង់ឱ្យ<លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពិចារណាថា>ទី១ ខ្ញុំជាគ្រូបង្រៀន និងទី២ សាច់ញាតិខ្ញុំទាំងអស់ជាអ្នក១៧មេសា<។> ដូច្នោះខាង  
 2 ប៉ុល ពត ហ៊ានចាត់តាំងឱ្យខ្ញុំធ្វើអ្វីដែរឬទេ<?>” ខ្ញុំសូម<ឱ្យលោក>ពន្យល់ថា ហេតុអ្វីក៏ដោយសារតែ  
 3 លោកគ្រូបង្រៀន គឺខ្មែរក្រហមមិនចាត់តាំងឱ្យលោកធ្វើអ្វីនោះ? ហេតុអ្វីបើគ្រាន់តែជាគ្រូបង្រៀន ខ្មែរ  
 4 ក្រហមមិនចាត់តាំងមិនឱ្យលោកធ្វើកិច្ចការអ្វី?

5 [១០:៥២:៥៦]

6 ឆ: ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថាខ្ញុំជាគ្រូបង្រៀន កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យកំណត់វណ្ណភាពរបស់ខ្ញុំជាអនុធន។  
 7 ហើយសាច់ញាតិរបស់ខ្ញុំទាំងអស់ ម្តាយបង្កើត ប្អូនស្រី និងប្តីគេ បងប្រុសខ្ញុំបង្កើត និងប្រពន្ធគឺនៅ  
 8 ភ្នំពេញទាំងអស់ចេញមកថ្ងៃ១៧មេសា។ អីចឹងហើយបានការចាត់ចែងរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យឱ្យខ្ញុំ  
 9 ធ្វើការងារនេះ គឺបានត្រង់ប្រឡាយ បានទំនប់ បានភ្លឺស្រែ បានអីប៉ុណ្ណឹងទេ ជួយការងារខាងស្រុក។ នៅ  
 10 កោះអណ្តែត ជួយការងារខាងស្រុកកោះអណ្តែត នៅមកនៅត្រាំកក់ជួយការងារខាងស្រុកត្រាំកក់ខាង  
 11 ការងារប្រឡាយ ភ្លឺស្រែ ការដ្ឋានបាទ ការដ្ឋានធ្វើស្រែ។

12 ស: លោកសាក្សី អ្វីដែលលោកកំពុងនិយាយ -- ខ្ញុំបានស្តាប់ចម្លើយរបស់លោកហើយខ្ញុំអានអ្វី  
 13 ដែលលោកជម្រាបជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត<។ តើអ្វីដែល>លោកនិយាយ<មានន័យ>ថា ខ្មែរ  
 14 ក្រហមមិនទុកចិត្ត<>គ្រូបង្រៀន ហើយមិនទុកចិត្តប្រជាជនទាំងនោះទេ ដោយសារ<មនុស្ស>ទាំង  
 15 នោះ<មានសាច់ញាតិនៅ>ភ្នំពេញ ទោះបីជាអ្នកនោះរស់នៅក្នុងតំបន់ខ្មែរក្រហម<ក៏ដោយ។ តើអីចឹង  
 16 មែនទេ?>

17 ឆ: ខ្ញុំនិយាយនេះតែរូបខ្ញុំទេ។ សម្រាប់មនុស្សទូទៅដែលចេញមកខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែខ្លួនខ្ញុំអីចឹង!  
 18 ខ្លួនខ្ញុំគ្រូបង្រៀនផង សាច់ញាតិខាងបង្កើតរបស់ខ្ញុំទាំងអស់គឺចេញពីភ្នំពេញ។

19 [១០:៥៤:៥៧]

20 ស: តើនោះជាគោលនយោបាយរបស់ខ្មែរក្រហម ឬគ្រាន់តែអ្វីមួយគេអនុវត្តចំពោះតែលោក  
 21 <ម្នាក់ទេ? ដែលថា>គេមិនទុកចិត្តគ្រូបង្រៀន គេមិនទុកចិត្តប្រជាជនណាដែលមានសាច់ញាតិរស់នៅ  
 22 ក្នុងទីក្រុងភ្នំពេញ។<>

23 ឆ: គោលនយោបាយនេះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ តែខ្ញុំគិតខ្លួនខ្ញុំ បារម្ភខ្លួនខ្ញុំអីចឹង។

24 ស: លោកសាក្សី <ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម>លោកនៅរស់ក្នុងភូមិភាគ<និរតី។ តើលោករស់នៅ  
 25 ទៅនោះ>ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៩ <មែនដែរឬ>ទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1                   **ឆ៖** ខ្ញុំរស់នៅភូមិភាគនិរតីគឺពី ៧៥ ដល់ ៧៩។

2                   **ស៖** តើលោកដឹងអំពីគោលនយោបាយរបស់ខ្មែរក្រហមដែលរើសអើងចំពោះ <អ្នកដែលគេ  
3                   ហៅថាជា>ប្រជាជន១៧ មេសា ដែរឬទេ? ហើយថែមទាំងរើសអើងចំពោះអ្នកដែលមានសាច់ញាតិជា  
4                   ប្រជាជន១៧មេសា ទៀតផង។ តើលោកជ្រាបរឿងនេះទេ?

5                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។ តែសម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំទេ ខ្ញុំគិតអីចឹង។

6                   **ស៖** លោកសាក្សី និយាយអំពីបងថ្លែរបស់លោក គឺតាម៉ុក។ តើលោកអាចជម្រាបជូនអង្គជំនុំ  
7                   ជម្រះបានទេ តាមដែលលោកយល់ តាម៉ុក ជាមនុស្សរបៀបណាដែរ?

8                   [១០:៥៦:៥៥]

9                   **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់គាត់ និងជួបគាត់តិចតួចពេលវេលា។ តែចំពោះគាត់ គឺជាមនុស្សម្នាក់ដែលស្មោះ  
10                   ត្រង់។ គាត់មិនគិតគូរដល់ក្រុមគ្រួសារផ្ទាល់របស់គាត់។ និយាយកូនៗ គាត់មិនគិតគូរទេ ប្អូនៗអីគឺមិន  
11                   បានជាគិតគូរអីទេ។ ចង់និយាយថា គិតគូរនេះ គឺថាលើកបន្តបនាទីតំណែង ឬលុយកាក់អី គឺមិនមាន  
12                   ទេ។ ហ្នឹងខ្ញុំដឹងគាត់ប៉ុណ្ណឹងសម្រាប់ខាងខ្ញុំជាសាច់ញាតិ ជាបងប្អូនជាមួយគាត់ គឺខ្ញុំមានយល់ប៉ុណ្ណឹង។  
13                   ឯសម្រាប់ទូទៅ ជាមួយប្រជាជនទូទៅ គាត់ទូលំទូលាយជាមួយប្រជាជនទូទៅ។

14                   [១០:៥៧:៥៥]

15                   **ស៖** លោកឆ្លើយថាគាត់ជាមនុស្ស គាត់ស្មោះស្ម័គ្រជាមួយ <ទាំងអ្នកនៅខាងលើគាត់ និងអ្នក  
16                   នៅខាងក្រោម>គាត់។ <តើគាត់>ដើរតាមគោលនយោបាយរបស់បក្ស <និងកម្ពុជាប្រជាធិប្បតេយ្យ  
17                   ដែរឬទេ?> ឬក៏គាត់ជាមនុស្សលោភលន់ក្នុងការឡើងកាន់អំណាច?

18                   **ឆ៖** អត់លោភលន់ទេ។

19                   **ស៖** ខ្ញុំឮថា លោកនិយាយថាគាត់មិនបានតែងតាំងសាច់ញាតិណាម្នាក់ឱ្យកាន់មុខតំណែងអ្វីទេ  
20                   <។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកពិចារណាពីរឿងនេះហើយប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះ> តើនេះជំហររបស់លោក <ឬ> ដែល  
21                   ថា តាម៉ុក មិនចាត់តាំងសាច់ញាតិណាម្នាក់ឱ្យកាន់មុខតំណែងអ្វីនោះទេ?

22                   **ឆ៖** មិនចាត់តាំងកាន់តំណែងខ្ពស់ៗ។ ឯរឿងផ្សេងទៀតមិនមែន តាម៉ុក ចាត់តែងឯណា គឺ  
23                   ខាងតំបន់ ខាងអីក្រោមៗតាម៉ុកទេ ចាត់ចែងនោះ។ ឧទាហរណ៍ចាត់ចែងនៃ ចាត់ចែងសាច់ញាតិរបស់  
24                   គាត់មិនមែន តាម៉ុក មកគ្រប់គ្រងដល់ខាងនេះឯណា? ខាងបងប្អូនគាត់ឯណា?

25                   **ស៖** តាមដែលលោកដឹងគឺថា តាម៉ុក តែងតែធ្វើតាមបញ្ជារបស់ <ថ្នាក់លើ>គាត់ <តើលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និយាយ>អីចឹង<មែន>ទេ?

2 ឆ៖ សំណួរនេះ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

3 [១០:៥៩:៣៨]

4 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំសូមអានឱ្យលោកស្តាប់ចេញពីសៀវភៅមួយក្បាលដែលអ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រ  
5 បានសរសេរក្នុងរបបខ្មែរក្រហម គឺ <E3/1593>, ERN<ជាភាសាខ្មែរគឺ> 00637488 ដល់ <90>  
6 , អង់គ្លេស 00678538 ដល់ 539, បារាំង 00638821 ដល់ 824។ អ្នកប្រវត្តិសាស្ត្រសរសេរថា  
7 “ម៉ុក គឺថាតែងតាំងខ្សែបណ្តាញសាច់ញាតិនៅក្នុងតួនាទីសំខាន់ៗក្នុងតំបន់របស់គាត់<យ៉ាងប្រយ័ត្ន  
8 ប្រយ័ត្នបំផុត។ នេះ>រួមទាំងប្អូនផ្ទៃពីរនាក់ <>កូនប្រុសប្អូន កូនស្រីពីរ <>និងកូនប្រសាប្រាំនាក់<។  
9 អ្នកទាំងនោះ>ឱ្យតែងតាំងឱ្យឡើងកាន់តំណែង <និងឡើងឋានៈ បន្ទាប់ពីបាន>ធ្វើការនៅស្រុកត្រាំកក់  
10 ជាភូមិកំណើតរបស់តាម៉ុក <គឺ>ស្រុក១០៥ នៅក្នុងតំបន់១៣”។ លោកសាក្សី តើភូមិស្រុកកំណើត  
11 របស់ តាម៉ុក នៅឯណា?

12 ឆ៖ ភូមិកំណើតរបស់តាម៉ុក នៅឃុំត្រពាំងធំ ស្រុកត្រាំកក់។

13 ស៖ ហើយអ្នកនិពន្ធបន្តទៅទៀតថា “កូន<ប្រសា>របស់តាម៉ុក -<ខែ(ស៊ីក)> មុត- ក្លាយជា  
14 ទៅអនុ<លេខ>តំបន់១៣ <ហើយនៅ>ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៣<គាត់ឡើងទៅជាលេខាធិការពលលេខ៣ របស់  
15 ភូមិភាគនិរតី។> ហើយគាត់និយាយថា កូនស្រីរបស់ ម៉ុក ឈ្មោះ ខុម ជំនួសតួនាទីរបស់ <មុត> ក្នុង  
16 នាមជាលេខា<បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាប្រចាំ>ស្រុកត្រាំកក់។ ហើយកូនស្រីរបស់<គាត់>ម្នាក់ទៀត  
17 ក្លាយទៅជាប្រធានមន្ទីរពេទ្យតំបន់១៣”។ ហើយបន្តសរសេរទៅទៀតថា<> កូនប្រុសពីរនាក់ហ្នឹង  
18 ឈ្មោះ <ឆាំ និង ចាយ>ក៏បម្រើការងារនៅក្នុងគណៈកម្មាធិការស្រុក<>នៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។  
19 <ប្អូនផ្ទៃរបស់គាត់ម្នាក់ឈ្មោះ សាន ដែលជាអតីតគ្រូបង្រៀនត្រូវគេតែងតាំងឱ្យធ្វើជាអ្នកដឹកនាំរបស់  
20 បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។ រីឯប្អូនផ្ទៃរបស់គាត់ម្នាក់> ទៀតឈ្មោះ ទិត្យ ជាលេខាស្រុកគីរីវង់ ស្រុក១០៩”  
21 ។ តើ<អ្វីដែលអ្នកនិពន្ធសរសេរទាំងអស់នេះ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ>?

22 [១១:០២:៣៧]

23 ឆ៖ អ្នកនិពន្ធសរសេរនេះត្រូវខ្លះ មិនត្រូវខ្លះ។ តាម៉ុក គ្មានកូនប្រុសទេ កូនគាត់សុទ្ធតែស្រី។  
24 ហើយតាមុត នេះគាត់ទទួលជាសមាជិកតំបន់១៣ ឆ្នាំ៧០ជាងទេ ហើយគាត់ទៅកងទ័ពភូមិភាគឆ្នាំ៧៣  
25 ចេញទៅជាកងទ័ពភូមិភាគហើយ ទទួលកងទ័ពភូមិភាគ។ ឆ្នាំណាទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំប្រហែលទេ ប្រហែល

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ៧៣ ចេញទៅភូមិភាគហើយ។ ប៉ុណ្ណឹង។

2 **ស៖** ដូច្នោះសូមអរគុណ។ <តើលោកយល់ស្របដែរឬទេថា> កូនប្រសា<របស់គាត់ម្នាក់ដែល  
3 អតីតជាគ្រូបង្រៀន> ជាមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ម្នាក់ក្នុង<បក្សកុម្មុយនីស្ត>កម្ពុជា<>។ ត្រឹមត្រូវទេ? <តើលោក  
4 ជាថ្នាក់ដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជាមែនទេ?>

5 **ឆ៖** កូនគាត់មាននាយកសាលាឯកសាលា អត់មានកូនជានាយកសាលាទេ។

6 **ស៖** ប្រហែលជាដោយសារអំណានរបស់ខ្ញុំ ខ្ញុំ<>និយាយឈ្មោះ សាន<ជាឈ្មោះហៅក្រៅ  
7 របស់លោក>ជាប្អូនថ្លៃ<ទី២របស់គាត់>ឈ្មោះ សាន អតីតជាគ្រូបង្រៀន គឺជា<ថ្នាក់ដឹកនាំបក្សកុម្មុយ  
8 នីស្តកម្ពុជា។ តើព័ត៌មាននេះត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? តើលោកជាថ្នាក់ដឹកនាំបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា>ម្នាក់<>  
9 មែនទេ?

10 **ឆ៖** មិនមែនជាកម្មាភិបាលសំខាន់ ខ្ញុំគ្រាន់តែជាជំនួយការរបស់ស្រុក។ បានន័យថាជួយ  
11 ការងារខាងធ្វើទំនប់ ធ្វើប្រឡាយ ធ្វើស្រែនៅក្នុងឆ្នាំ៧៥ ដល់៧៨ – ចុង៧៨។

12 **ស៖** <លោកសាក្សី>តើខ្លួនក្រហមនៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<អនុវត្តបែបណា  
13 ចំពោះ>អំពើខុសសីលធម៌<>? <>

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹង។

15 **ស៖** តើលោកធ្លាប់បានគេចោទប្រកាន់ថាធ្វើខុសសីលធម៌ដែរទេ?

16 **ឆ៖** ពេលដែល តាម៉ុក នៅតាកែវ ហៅខ្ញុំមកពីកោះអណ្តែតមកស្រុកត្រាំកក់នេះ គឺគាត់និយាយ  
17 ថា “គេរាយការណ៍ឯងច្រើនណាស់ ឯងនេះរពិសដៃ ហើយក៏អញ្ជាញឯងមកជួយការងារគេនៅខាង  
18 ត្រាំកក់ គឺខាងផ្នែកទំនប់ប្រឡាយ ភ្នំ ការដ្ឋាន ធ្វើស្រែ។ ឲ្យឯងកសាងខ្លួនបន្តទៀត កសាងខ្លួនសាថ្មី”។

19 [១១:០៦:០៩]

20 **ស៖** ដូច្នោះ លោកត្រូវបានគេចោទប្រកាន់ថា ប្រព្រឹត្តខុសសីលធម៌ជាមួយស្ត្រី<។> គឺគេមិន  
21 ដែលសួរចម្លើយលោកទេ<ហើយ>គេ<ក៏>មិនដែលចាប់លោកទៅឃុំឃាំងអីទេ។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

22 **ឆ៖** តាម៉ុក គាត់និយាយថា ខ្ញុំរពិសដៃប៉ុណ្ណឹង តែគេមិនចាប់អីខ្ញុំទៅណាមកណាអីទេ។ គេដក  
23 ពីកោះអណ្តែត – តាម៉ុក ដកពីកោះអណ្តែតមកឲ្យជួយការងារនៅត្រាំកក់ប៉ុណ្ណឹង។

24 **ស៖** តើលោកយល់ការចោទប្រកាន់ថាលោកមានការប្រព្រឹត្តអំពើខុសឆ្គង ខុសសីលធម៌ជាមួយ  
25 ស្ត្រីទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានដែលប៉ះពាល់សេចក្តីសន្ថវៈអីជាមួយស្ត្រីណាទេនៅកោះអណ្តែតនោះ ប៉ុន្តែគេរាយ-  
2                   ការណ៍អីចឹង។ បានតាម៉ុក គាត់ថា “ខ្ញុំរើសដៃ” ភាសាហ្នឹងគឺនិយាយច្បាស់ចេញពីមាត់អីចឹង។

3                   **ស៖** ដូច្នោះ លោកសាក្សី គឺថាលោកមិនត្រូវបានគេដាក់ទណ្ឌកម្មអីទេ មែនទេ?

4                   **ឆ៖** សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំ ខ្ញុំគិតថា ការដកខ្ញុំចេញពីកោះអណ្តែតមកនៅជួយការងារនៅត្រាំកក់ ខ្ញុំគិត  
5                   ថាដូចជាការបញ្ឈរជើង ជាការដកកន្លែងធ្វើការ។ អាហ្នឹងខ្ញុំ សម្រាប់ខ្លួនខ្ញុំទេ ខ្ញុំគិតអីចឹង។ ដូចកាលពី  
6                   តាស៊ី ដកខ្ញុំចេញពីវណសិរ្សស្រុកត្រាំកក់ឱ្យធ្វើ គ្រប់គ្រងខាងបង្រៀនក្មេង ខាងគ្រូបង្រៀននៅបីខេត្ត  
7                   ហ្នឹងអីចឹងដែរ ប្រហាក់ប្រហែលគ្នាអីចឹង។

8 [១១:០៨:៣៦]

9                   **ស៖** ខ្ញុំតាម សូម<សួរបញ្ជាក់>ចំណុចនេះបន្តិច។ តើ<គេចោទ>លោកធ្វើខុសអីដែលនាំឱ្យ  
10                   តាស៊ី ផ្លាស់ប្តូរលោកនោះ? លោកថា តាស៊ី បានផ្លាស់លោក។ តើលោកត្រូវបានពេលនឹង ពេល តាស៊ី  
11                   ផ្លាស់លោកហ្នឹង គេចោទប្រកាន់ថាលោកខុសសីលធម៌ដែរ ឬអត់ទេ?

12                   **ឆ៖** អត់មានចោទប្រកាន់ទេ ប៉ុន្តែគឺចង់ផ្លាស់ប្តូរអីចឹង ខ្ញុំគិតអីចឹង។ ខ្ញុំមិនមានខុសអីទេពេល  
13                   នោះ។

14                   **ស៖** ឥឡូវ<ត្រឡប់ទៅក្រោយវិញបន្តិច> ខ្ញុំសូមចូលទៅនិយាយអំពីលិខិតរបស់ តាស៊ី ដែល  
15                   តាស៊ី ឱ្យលិខិតមួយចាត់តាំងលោកឱ្យធ្វើជាប្រធានអប់រំបីខេត្ត។ ពេលហ្នឹង គឺប្រធានអប់រំបីខេត្តនោះ គឺ  
16                   មានន័យថា ប្រធានអប់រំសម្រាប់ភូមិភាគនិរតី<ទាំងមូល>តែម្តង។ ត្រឹមត្រូវទេ?

17                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងថាយ៉ាងម៉េចទេ ប៉ុន្តែឱ្យបីខេត្តហ្នឹង។ តែខ្ញុំអត់បានធ្វើផងហ្នឹង។ ខ្ញុំមានបានធ្វើអី  
18                   ខ្ញុំវិលពីភ្នំពេញ ពីជួប តាស៊ី មកដល់ភូមិកំណើតខ្ញុំនៅស្រុកត្រាំកក់ ខ្ញុំឈឺគ្រុនរហូតហ្នឹង។

19 [១១:១០:១០]

20                   **ស៖** លោក ខ្ញុំដឹងថារយៈពេលនេះវាយូរហើយ ពីឆ្នាំ<១៩៧០ មក១៩៧៥> គឺ៥ឆ្នាំ។ តើក្នុង  
21                   អំឡុងពេល៥ឆ្នាំ លោកធ្វើអី? លោកថាលោកឈឺ។ ចុះពេលដែលលោកមិនឈឺ តើលោកធ្វើអី?

22                   **ឆ៖** លោកសួរដដែលៗទេ ខ្ញុំឆ្លើយរួចហើយតើ។ ឆ្នាំ៧១ គេ -- កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង  
23                   តាសោម ហ្នឹងបញ្ជូនខ្ញុំទៅស្រុកកោះអណ្តែត។ ខ្ញុំឈឺខ្លាំង ហើយចប់ពីឈឺហ្នឹងទៅ តាសោម បញ្ជូនទៅ  
24                   ស្រុកកោះអណ្តែត។

25                   **ស៖** លោកគឺអង្គការចាត់តាំងរបស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យថា ថ្នាក់នីមួយៗ ឃុំ ស្រុក តំបន់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ភូមិភាគ គឺថាវាមានសមាសភាពបីនាក់<នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការ>។ <តើ>នេះជាសមាសភាពនៃ  
2 រចនាសម្ព័ន្ធ<ចាត់តាំង>របស់កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ <មែន>ទេ?

3 [១១:១១:២៤]

4 ឆ៖ មានកន្លែងខ្លះបី មានកន្លែងខ្លះពីរ។ វាអត់មានគឺថាវាពិតប្រាកដយ៉ាងណា ហ្នឹងវាមានទៅ  
5 តាមកន្លែង។

6 ស៖ អ្នកណាខ្លះជាសមាជិករបស់គណៈកម្មាធិការស្រុកកោះអណ្តែត? ពេលដែលលោកនៅ  
7 ស្រុកកោះអណ្តែត <តើនរណា>ខ្លះជាសមាជិក<គណៈ>ស្រុកកោះអណ្តែត?

8 ឆ៖ តាសៀង - តាសៀង ជាលេខា, តាចាន់ ជាអនុ។ មានប៉ុណ្ណឹង។

9 ស៖ តើ<>តាចាន់ ជាអ្នកណា?

10 ឆ៖ តាចាន់ ស្លាប់បាត់ទៅហើយ សួរ តាចាន់ នរណា បើតាចាន់ ស្លាប់បាត់ហើយ។

11 ស៖ លោកនិយាយថា គាត់ស្លាប់ហើយ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថាគាត់ហ្នឹងជាអ្នកណា? លោក  
12 អាចនិយាយអំពីគាត់បានទេ?

13 ឆ៖ គាត់ៗជាអនុរបស់ តាសៀង។

14 ស៖ នៅក្នុងការបំពេញមុខងាររបស់លោក គឺលោកធ្វើ<>ស្រែ។ លោកធ្វើអ្វី លោកស្ទូងស្រូវ  
15 ឬក៏<ធ្វើអ្វីដែរ>?

16 ឆ៖ ឆ្នាំ១៩៧៥ ចប់សង្គ្រាមភ្លាម តាម៉ុក គាត់មានគម្រោងការលើកទំនប់នៅបឹងអង្គបុរី។ ខ្ញុំ  
17 ទៅចូលរួមលើកទំនប់ហ្នឹង យកកម្លាំងពីខាងស្រុកទៅលើក តាមៗឃុំគ្រប់ឃុំទៅលើទំនប់ហ្នឹង។ បន្ទាប់  
18 មកឱ្យធ្វើស្រែប្រាំងនៅទំនប់អង្គបុរីនេះ។ ខ្ញុំធ្វើប្រឡាយ ធ្វើភ្នំនៅបឹងហ្នឹង។ បន្ទាប់មកទៀត ឱ្យខ្ញុំទៅធ្វើ  
19 កាច់ៗរានដីថ្មីនៅព្រែករល្កៅ នៅធុងលិចពីខាងកើតកោះអណ្តែត។ ជីកប្រឡាយ ធ្វើភ្នំស្រែប្រាំង និង  
20 លើកទំនប់បឹងគក ធ្វើស្ថានីយ៍បូមទឹកនៅខាងត្បូងទំនប់បឹងគក។ ការងារគឺៗប៉ុណ្ណឹង ហើយខ្ញុំចុះប្រឡូក  
21 ជាមួយកម្លាំងយុវជន យុវនារីធ្វើដូចគ្នាអីចឹង។

22 [១១:១៤:៥៣]

23 ស៖ អីចឹង តើតួនាទីរបស់លោកពិតប្រាកដហ្នឹងជាតួនាទីអី? លោកចូលរួមធ្វើដោយផ្ទាល់<?  
24 ឬលោកជាអ្នកត្រួតមើលពលករ> ឬក៏លោកកាន់ខាងសន្តិសុខ<? តើ>តួនាទីពិតប្រាកដរបស់លោកនៅ  
25 ពេលនោះ<ជាអ្វី>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនមានកាន់សន្តិសុខទេ។ ជាជំនួយការរបស់ស្រុក គេឱ្យទៅមើលការងារថាត្រូវធ្វើ  
2                   ប្រឡាយយ៉ាងម៉េច ធ្វើភ្នំយ៉ាងម៉េច ធ្វើស្ថានីយបូមទឹកយ៉ាងម៉េច គឺថា គឺជាបច្ចេកទេសខាងការងារ  
3                   បច្ចេកទេសក្នុងការដ្ឋានហ្នឹង។

4                   **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា លោក<ទទួលខុសត្រូវលើពលករមែនទេ? តើ>លោកចេញសេចក្តី  
5                   ណែនាំដល់អ្នកទាំងអស់ហ្នឹងមែនទេ?

6                   **ឆ៖** កងចល័ត គេមានប្រធានកងចល័តយុវជន ប្រធានកងចល័តនារី។ ដូច្នោះ យើងមិនមែន  
7                   ចេញបញ្ជាលើគេទេ អាហ្នឹងវាត្រូវធ្វើតម្រោងការយ៉ាងម៉េច ពិគ្រោះពិភាក្សាគ្នាតើ!

8                   **ស៖** នៅពេលដែលលោកនិយាយថា“យើង”ហ្នឹង<តើលោកសំដៅទៅនរណា? តើលោក>  
9                   មានន័យថាលោកជាមួយនឹងសមាជិកគណៈស្រុកផ្សេងទៀតមែនទេ?

10                   **ឆ៖** ខ្ញុំនិយាយថា“យើង”ហ្នឹង គឺខ្ញុំ ហើយនិងប្រធានកងចល័តយុវជន យុវនារី តាមឃុំអីហ្នឹង  
11                   ជំនុំគ្នា ត្រូវធ្វើពីណាទៅណា។ អាណាមុន អាណាក្រោយអីចឹង។ ជំនុំគ្នាអីចឹងទេ ខ្ញុំមិនមែនចេញបទ  
12                   បញ្ជាថា ហេ! ត្រូវធ្វើអីចេះ ត្រូវធ្វើអីចុះអីទេ។

13 [១១:១៧:០៥]

14                   **ស៖** តើ<នរណា>ជាអ្នកទទួល<ខុសត្រូវ? ឬគ្មានអ្នកទទួលខុសត្រូវទេ? ខ្ញុំគិតថាលោកមិន  
15                   យល់សំណួរខ្ញុំទេ។ ដូច្នោះខ្ញុំសួរម្តងទៀត។ លោកបាននិយាយថាលោក>ពិគ្រោះយោបល់ជាមួយប្រធាន  
16                   កងចល័ត។ ខ្ញុំសួរថា តើ<នរណា>ជាអ្នកទទួលបន្ទុក<>មើលការខុសត្រូវលើអ្នកធ្វើការទាំងអស់ហ្នឹង  
17                   <? តើលោកថាគ្មាននរណាជាអ្នកទទួលខុសត្រូវទេមែនទេ? តើនរណាជាអ្នកមើលការ>ខុសត្រូវ<>?

18                   **ឆ៖** កងចល័តហ្នឹង គឺយកមកពីតាមឃុំ។ ដូច្នោះខាងឃុំ គេផ្តល់ ឧទាហរណ៍ថា សៀង ថាខោ  
19                   អាវស្លៀកពាក់អី គឺថាមកតាមហ្នឹង តាមឃុំ គ្រប់ឃុំមក ហើយខ្ញុំ ហើយនិងកងចល័តដែលនៅក្នុង  
20                   ការដ្ឋាន គឺមានតួនាទីត្រឹមពិគ្រោះគ្នា ត្រូវធ្វើស្តីមុន ស្តីក្រោយ តែប៉ុណ្ណោះទេ។

21                   **ស៖** តើលោកអាចរៀបរាប់អំពីខ្សែចង្វាក់បញ្ជាការ<នៅក្នុងកងចល័តបាន>ទេ? លោកនិយាយ  
22                   ថាមានប្រធានកង<ចល័ត>។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថា តើប្រធានកងទាំងអស់ហ្នឹង គាត់ធ្វើរបាយការណ៍ទៅ  
23                   អ្នកណាដែរ?

24                   **ឆ៖** សម័យនោះរឿងរាយការណ៍ដូចជាពិបាកនិយាយដែរ។ គ្រាន់ថាយើងទៅឃើញជាក់ស្តែង  
25                   អីចឹងហើយ តើខាងស្រុកហៅ កោះហៅទៅ ខាងស្រុក ខាងសៀង ខាងតាចាន់ អីហៅទៅ គឺប្រធានកង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចល័ត ហើយខ្ញុំ ប្រធានកងចល័តតាមឃុំហ្នឹង គឺទៅមូលគ្នានៅកន្លែង តាចាន់, តាសៀង អីចឹងទៅ។

2 ស៖ ដូច្នោះ លោកទៅជួបសមាជិកគណៈស្រុក ដើម្បីនិយាយអំពីភារកិច្ចដែល<ចាត់តាំង>។  
3 តើអីចឹងមែនទេ<>?

4 [១១:២០:០៦]

5 ឆ៖ ខ្ញុំនិងប្រធានកងចល័ត - ប្រធានកងចល័តយុវជនម្នាក់អីចឹងទៅ ប្រធានកងចល័តវីរនារី  
6 ម្នាក់ទៅ ហើយតាមឃុំម្នាក់ៗទៅ ទៅជួបនឹងគណៈស្រុក តាសៀង, តាចាន់ អីចឹង។

7 ស៖ លោកបានឆ្លើយថា តាម៉ុក បានចាត់តាំងលោក ហើយគាត់បញ្ជូន<>លោកទៅលាយបូរ  
8 <បន្ទាប់ពី>ពេលដែលគេចោទលោកថា ថាលោក<រើសរើសនោះ>។ អីចឹងលោកអាចនិយាយបានទេ  
9 ថាលាយបូរ ហ្នឹងជាអ្វីដែរ ជាភូមិ ជាឃុំ ឬក៏ជាទាំងភូមិផង ឃុំផង?

10 ឆ៖ លាយបូរ ជាឃុំ ហើយក៏ភូមិៗលាយបូរដែរ។

11 ស៖ អីចឹង នៅពេលហ្នឹងលោករស់នៅកន្លែងណាដែរ? លោករស់នៅ<ឯណា>ក្នុងភូមិលាយ  
12 បូរ<នោះ>?

13 ឆ៖ ខ្ញុំធ្វើកូនផ្ទះមួយនៅមុខសហករណ៍លាយបូរ ចម្ងាយ៦គីឡូពីទីរួមខេត្តតាកែវ។

14 ស៖ <លោកនិយាយថា>ផ្ទះ<>លោក គឺស្ថិតនៅមុខសហករណ៍។ អីចឹង ផ្ទះហ្នឹងនៅខាង  
15 ក្រៅភូមិលាយបូរ ឬក៏ក្នុងភូមិលាយបូរ?

16 ឆ៖ នៅក្នុងភូមិលាយបូរហ្នឹង នៅក្នុង។

17 ស៖ អីចឹងសហករណ៍ហ្នឹងឈ្មោះ លាយបូរ ដែរ ឬក៏មានឈ្មោះអ្វីផ្សេង?

18 ឆ៖ គេៗស្គាល់ គេហៅតែ សហករណ៍លាយបូរៗ។

19 ស៖ លោកនិយាយថា សហករណ៍ហ្នឹងឈ្មោះលាយបូរ។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាមានមនុស្សប៉ុន្មាន  
20 នាក់ដែរនៅក្នុងសហករណ៍ហ្នឹង នៅពេលដែលលោកទៅដល់នុង គឺមានរាប់រយ រាប់ពាន់ រាប់ម៉ឺន នៅ  
21 ក្នុងសហករណ៍ហ្នឹង? មនុស្សទាំងអស់ មានប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

22 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំចំនួនពិតប្រាកដទេ អត់ទេ។

23 ស៖ <តើការរៀបចំ>សហករណ៍នេះ<ក្នុងគោលបំណងធ្វើការងារអ្វីឱ្យ>ជាក់លាក់ដែរឬទេ?  
24 ហើយបើសិនអីចឹងមែននោះ សូមលោករៀបរាប់អំពីភារកិច្ចរបស់សហករណ៍នេះទៅមើល?

25 ឆ៖ សហករណ៍នេះ មានធ្វើតែធ្វើស្រែធ្វើអីអីចឹង មានអី។ ភារកិច្ចរបស់សហករណ៍ហ្នឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេធ្វើស្រែ ធ្វើស្រែ ធ្វើចម្ការ ធ្វើប្រឡាយ ធ្វើអីអីចឹងទៅ។

2 [១១:២៤:២០]

3 ស៖ អ្នកណាជាប្រធានសហករណ៍លាយបូរហ្នឹង?

4 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចាំឈ្មោះទេ តែឃុំខ្ញុំដឹង ខ្ញុំចាំ ឃុំលាយបូរហ្នឹង គឺ តាកី ។

5 ស៖ <សំណួរបន្ទាប់គឺ>ខ្ញុំចង់ដឹងអំពីខ្សែ<បណ្តោយរបស់>សហករណ៍<ដែលលោកនៅធ្វើ  
6 ការនោះ>។ តើប្រធានសហករណ៍ <ឬគណៈសហករណ៍>រាយការណ៍ទៅ<ថ្នាក់>ឃុំ ឬក៏ទៅ  
7 <ថ្នាក់>ស្រុក? <តើវាប្រតិបត្តិយ៉ាងដូចម្តេចដែរ>?

8 ឆ៖ សហករណ៍មួយរាយការណ៍មកឃុំ ហើយឃុំរាយការណ៍ទៅស្រុក។

9 ស៖ តើ<ពី>ផ្ទះរបស់លោក<ទៅ>មន្ទីរស្រុក១០៥ ស្រុកត្រាំកក់នោះ<មានចម្ងាយប៉ុន្មាន  
10 ដែរ>?

11 ឆ៖ សហករណ៍លាយបូរស្ថិតនៅខាងជើងផ្លូវជាតិលេខ២៥ ពីតាកីទៅអង្គតាសោម។ ហើយ  
12 ផ្ទះខ្ញុំស្ថិតនៅខាងត្បូងសហករណ៍ហ្នឹង គឺខាងត្បូងផ្លូវជាតិលេខ៥ហ្នឹង ឆ្លងផ្លូវម្ខាងម្នាក់ហ្នឹង។ ពីផ្ទះខ្ញុំ  
13 ទៅសហករណ៍ប្រហែលជា៥០ម៉ែត្រចុះ។ ហើយពីផ្ទះខ្ញុំទៅមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ - មន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ស្ថិត  
14 នៅអង្គរកា ពីខ្ញុំ ផ្ទះខ្ញុំទៅអង្គតាសោម៦គីឡូ ពីអង្គតាសោមទៅអង្គរកា៩គីឡូ។ ដូច្នោះ ត្រូវជា១៥គីឡូ។

15 ស៖ <តើ>មន្ទីរស្រុកស្ថិតនៅក្នុងវត្តអង្គរកា មែនទេ?

16 ឆ៖ មន្ទីរស្រុកហ្នឹង នៅៗកន្លែង ឥឡូវនេះគឺផ្សារអង្គរកាហ្នឹងហ្នឹង។ វាខាងលិចវត្តអង្គរកា។

17 [១១:២៧:៣១]

18 ស៖ <តើ>វត្តហ្នឹងនៅត្រូវ<>បានគេប្រើជាវត្តរហូតមែនទេ?

19 ឆ៖ មកទល់សព្វថ្ងៃនេះ នៅជាវត្តរហូត។

20 ស៖ ប៉ុន្តែនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម<តើ>វត្តហ្នឹងគេនៅតែប្រើជាវត្តដដែល ឬក៏យ៉ាងណា? នៅ  
21 ពេលដែល<លោកទៅដល់ត្រាំកក់ ហើយ>គេបញ្ជូនលោកទៅលាយបូរ តើវត្តអង្គរកាហ្នឹងគេប្រើ  
22 សម្រាប់ គោរពប្រតិបត្តិសាសនាព្រះពុទ្ធដដែល ឬក៏យ៉ាងណា?

23 ឆ៖ អត់ទេ។

24 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេថានៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ មិនមានវត្តទេ គឺគេបិទទាំងអស់វត្តហ្នឹង ហើយគេ  
25 យកទៅធ្វើជាកន្លែងអីផ្សេងៗ តើអីចឹងមែនទេក្នុងរបបខ្មែរក្រហមនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ឆ: មិនមានៗវត្ត មិនមានលោកអីទេ ប៉ុន្តែកន្លែងផ្សេងៗខ្ញុំមិនមែនច្បាស់ណាស់ថាធ្វើអីៗទេ។

2 ស: <>តើ<>វត្តអង្គរកា<ត្រូវ>គេយកទៅធ្វើជាគុក<ត្រឹមត្រូវដែរឬ>ទេ?

3 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

4 ស: តើចម្ងាយពីលាយបូរទៅក្រាំងតាចាន់មានប៉ុន្មានគីឡូម៉ែត្រដែរ?

5 ឆ: មកដល់ថ្ងៃ ខ្ញុំមិនស្គាល់ថា ក្រាំងតាចាន់នៅក្នុងឃុំណាផង។

6 [១១:៣០:០៨]

7 ស: បងរបស់លោកបានបាត់ខ្លួននៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

8 ឆ: បងប្រុសខ្ញុំឈ្មោះ នួន ចេញពីភ្នំពេញទៅ ទៅនៅស្រុកកោះធំ។ ខ្ញុំបានជួបម្តង ក្រោយមក  
9 ក៏បាត់អត់បានដែលជួបបងទេ បាត់ នៅឃើញតែប្រពន្ធគាត់។

10 ស: តើ<ប្រពន្ធគាត់ប្រាប់លោកថា>មានរឿងអ្វីកើតឡើងដែរចំពោះ<គាត់ដែលជា>បងប្រុស  
11 របស់លោកហ្នឹង<ដែរឬទេ>?

12 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹង។ ព្រោះនៅឆ្ងាយគ្នា នៅបងប្រុសនៅស្រុកកោះធំ ហើយខ្ញុំនៅខាងតាកែវ។

13 ស: តើ<បងប្រុសលោកធ្លាប់>ធ្វើ<ជាទាហាន> លន់ នល់ ទេ? លោកដឹងទេថាគាត់ហ្នឹងជា  
14 ទាហាន លន់ នល់ ទេ?

15 <ឆ: ខ្ញុំនៅឆ្ងាយៗពីបង។ បងនៅកោះធំ ស្រុកកោះធំ ខ្ញុំនៅខេត្តតាកែវ។

16 ស: លោកសាក្សី គឺយ៉ាងដូច្នោះទេ តើលោកដឹងថាបងប្រុសរបស់លោកធ្លាប់ធ្វើជាទាហានលន់  
17 នល់ដែរឬទេ? ធ្លាប់ ឬក៏មិនធ្លាប់។>

18 ឆ: ខ្ញុំអត់ដឹង។ ព្រោះគាត់នៅភ្នំពេញ ខ្ញុំនៅខាងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅតាកែវឯណោះ។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ:**

20 បាទ អរគុណលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។ បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ មួយ  
21 ទៀត? បាទសូមអញ្ជើញ អនុញ្ញាតឱ្យមួយសំណួរទៀត។

22 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន:**

23 ស: សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <ខ្ញុំសួរមួយសំណួរទៀតទេ?> លោកបាននិយាយអំពី  
24 មរណភាពរបស់បងប្រុសរបស់លោក<។> តើលោកដឹងថាមានមនុស្ស<>ផ្សេងទៀតនៅស្រុកត្រាំកក់  
25 បានបាត់ខ្លួនក្នុង<>ពេលដែលលោករស់នៅលាយបូរនោះ<ដែរឬទេ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក នាង អ៊ិច៖**

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹង។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 បាទ ឥឡូវដល់ពេលសម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
5 រហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិបនាទីរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

6 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នក  
7 ជំនាញដល់សាក្សីរូបនេះនៅក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក និងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់  
8 សក្ខីកម្មនេះរួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សារបស់គាត់ផងនៅម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទីរសៀលនេះ។

9 បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីឃុំឃាំងនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវ  
10 នាការនេះ និងឱ្យបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះ ឱ្យ  
11 បានមុនម៉ោងមួយនិងសាមសិបនាទី។

12 សម្រាកចុះ!

13 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

14 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

15 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១១:៣៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣១ នាទី)

16 [១៣:៣១:១៨]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 អង្គុយចុះ!

19 បាទ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះ  
20 រាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដើម្បីមានឱកាសបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

21 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

23 **ស៖** ជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ លោកសាក្សីព្រឹកនេះលោកបានប្រាប់ថាមិនមានវត្តអារាម  
24 <សម្រាប់ប្រណិប័តន៍សាសនា>ទេនៅក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនៅស្រុកត្រាំកក់<នោះ>។ តើ  
25 <មានវត្ត>នៅឃុំលាយបូរ<>ទេ<? តើពេលលោកនៅលាយបូរហ្នឹង វត្តនោះត្រូវគេប្រើប្រាស់ជាអ្វី>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក នាង អ៊ិច៖**

2 **ឆ៖** អត់ទេៗ។

3 **ស៖** ខ្ញុំសូមជួយវិញក្នុងការចងចាំរបស់លោក គឺថា ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីម្នាក់និយាយឆ្លើយ  
4 នៅ<ចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះនេះ>ថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ។ ERN នៃឯកសារនេះគឺ ប្រតិចារឹក E1/253.1,  
5 ERN អង់គ្លេស <01060969> ហើយខ្មែរ <010629999> (ស៊ីក) នៅម៉ោង០៩:៤៤ ព្រឹក <លោក  
6 ស្រី ជូ គឹមឡាន បាននិយាយថា៖> “នៅក្នុងកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវត្តនៅឃុំលាយបួរ ត្រូវគេយកទៅប្រើ  
7 ប្រាស់សម្រាប់ជាកន្លែងដាក់កុមារ និងគុក ហើយអ្នកទោសក៏គេទៅគេឃុំឃាំងក្នុងវត្ត ក្នុងឃុំលាយបួរ  
8 នេះដែរ” <គាត់បន្ថែមទៀតថា> “វត្តទាំងអស់ក្លាយទៅជាគុក។” លោកសាក្សី <ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្ប-  
9 វេណីបានប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះថាពុំមានវត្តអាមាមសម្រាប់ប្រណិប័តន៍សាសនា នៅលាយបួរក្នុងស្រុក  
10 ត្រាំកកនោះទេ>។ ហេតុអ្វីបានជា<យ៉ាងដូច្នោះ? ហេតុអ្វីបានជា>កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះ មិន  
11 <មាន>វត្តអាមាម<សម្រាប់ប្រណិប័តន៍សាសនា?>?

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានឃើញគេប្រើប្រាស់ជាគុក ឬក៏ដាក់នៃ កុមារអីទេ។

13 **ស៖** សូមអរគុណ។ សំណួររបស់ខ្ញុំសួរថា ហេតុអ្វីទីវត្តអាមាម<>លែង<ជាកន្លែងសម្រាប់  
14 ប្រណិប័តន៍ព្រះពុទ្ធសាសនា>អីចឹង? ហេតុអ្វីក៏លែងមាន<ព្រះសង្ឃគង់នៅតាមវត្តអាមាម? ហេតុអ្វីក៏  
15 លែងមានការប្រារព្ធពិធីបុណ្យ>អីចឹង? <តើ>គោលនយោបាយ<អ្វីខ្លះក្នុងការលុបបំបាត់វត្តអាមាម  
16 នោះ>?

17 [១៣:៣៤:២៨]

18 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ខ្ញុំអត់ដឹងទេហ្នឹង ដឹងតែមកដល់ឃើញលាយបួរហ្នឹង វាអត់មានលោក មាន  
19 វត្តអាមាមអីនៅជាទីសក្ការៈទេ។ ហើយក៏មិនឃើញមានកន្លែងដាក់ជាកន្លែងគុក កន្លែងកុមារអីទេ អត់  
20 ទេ។

21 **ស៖** លោកសាក្សី លោកជាមនុស្សម្នាក់ដែលមានការអប់រំខ្ពស់។ <លោកប្រាប់ថា>លោកត្រូវ  
22 <>គេចាត់តាំងឱ្យរៀបចំកិច្ចប្រជុំ<>ជាមួយជនបរទេស <ដឹកនាំគម្រោងការដ្ឋាន ដឹកនាំពលករ>  
23 លើកទំនប់អីជាដើម។ តើ<ខ្មែរក្រហមមានគោលនយោបាយអ្វីខ្លះពាក់ព័ន្ធនឹងព្រះពុទ្ធសាសនា? តើ>  
24 លោកបានកត់សម្គាល់ ឬក៏ធ្លាប់បានឮអ្វីដែរ<ឬទេ>?

25 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានបានឮ បានដឹងទេ។

ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារឹកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារឹកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារឹកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1                   **ស៖** លោកបានចូលរួមកិច្ចប្រជុំនៅគណៈកម្មាធិការស្រុកនៅកោះអណ្តែត និងនៅត្រាំកក់ នៅ  
2                   <តំបន់>១០៨ និង<តំបន់>១០៥។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំបានចូលរួមក្នុងនាមជាអ្នកជំនួយការ។

4                   **ស៖** តើលោកធ្លាប់បានឮកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមនិយាយអំពីគោលនយោបាយចំពោះសាសនា  
5                   ដែរឬទេ?

6                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានឮទេ ក្នុងសម័យពី៧៥ ដល់៧៨។

7                   **ស៖** តើលោកជាពុទ្ធសាសនិកជន ឬក៏អត់ទេ?

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំកាន់ពុទ្ធសាសនា។

9                   **ស៖** តើក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ តើលោកនៅប្រតិបត្តិគោរពព្រះពុទ្ធសាសនាទេ?

10                  **ឆ៖** សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យខ្ញុំមានកន្លែងណាគោរព ប៉ុន្តែនៅតាមផ្ទះ ខ្ញុំសូត្រធម៌។ សូត្រ  
11                  ធម៌ថ្វាយបង្គំព្រះ អីប៉ុណ្ណឹង។

12                  **ស៖** ដូច្នោះគឺមានន័យថាលោកត្រូវបានគេអនុញ្ញាតឱ្យមានដាក់ព្រះពុទ្ធរូបនៅក្នុងផ្ទះ <>អីចឹង  
13                  មែនទេ?

14                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15                  កុំរាល់ទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

16                  [១៣:៣៧:៣៩]

17                  **ឆ៖** មិនមានព្រះពុទ្ធរូបទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូត្រធម៌តា។

18                  **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

19                  **ស៖** ការប្តឹងស្នងរបស់លោកប្រហែលជាជួយលោកហើយ អីចឹងហើយបានលោករស់រានមាន  
20                  ជីវិត។ ខ្ញុំតទៅ<ប្រធានបទផ្សេង>ទៀតចុះ។ <>លោកដឹកនាំ<ពលករ>ក្នុងអំឡុងកម្ពុជាប្រជាធិប-  
21                  តេយ្យតាមការដ្ឋានផ្សេងៗ។ អ្នក<ទាំងនោះធ្វើការងារដោយកម្លាំង> តើគេធ្វើការដោយស្ម័គ្រចិត្ត ឬក៏  
22                  អត់ទេ?

23                  **ឆ៖** យុវជន យុវនារីនៅតាមការដ្ឋានទំនប់ ប្រឡាយ គេធ្វើការដោយស្ម័គ្រចិត្ត គ្មានអ្នកណា  
24                  បង្ខំទេ។

25                  **ស៖** <ដូច្នោះ>សក្ខីកម្មរបស់លោកគឺថា គេអាចបដិសេធមិនធ្វើការ<ងារនោះ>បានដោយមិន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 មាន<>ផលវិបាកអ្វីកើតមកលើខ្លួនទេ? អីចឹងមែនទេ?

2 ឆ: កន្លងមកនេះ ដូចជាមិនមានយុវជនយុវនារីណាដែលបដិសេធថា មិនធ្វើការទេ។ ក៏ប៉ុន្តែ  
3 មានករណីដែលឈឺ ដែលស្អប់ស្អែក គ្រុនអីគឺសម្រាកបាននៅការដ្ឋាន ឬក៏យកទៅមន្ទីរពេទ្យ។

4 ស: និយាយម្យ៉ាងទៀត តើប្រពន្ធរបស់លោកមានតួនាទីអីនៅក្នុងមន្ទីរពេទ្យណាមួយទេ?

5 ឆ: អត់មានទេ។

6 ស: ក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ប្រពន្ធរបស់លោក គឺប្អូនស្រី តាម៉ុក។ តើគាត់មានទទួល  
7 ភារកិច្ចអ្វីដែរ?

8 ឆ: គាត់អត់មានទទួលភារកិច្ចអីទេ ជាមេផ្ទះនៅផ្ទះកំណើតរបស់គាត់។ ហ្នឹងមកតាមថែម្តាយ  
9 នៅកន្លែងនៅផ្សារ នៅឯតាកែវនេះ។ ហ្នឹងមកម្តងៗទេ មកមើលម្តាយ។

10 [១៣:៤០:២៤]

11 ស: តើប្រពន្ធរបស់លោក ប្អូនស្រីរបស់ តាម៉ុក នេះ <>ជាសមាជិក<>បក្សកុម្មុយនីស្តដែរ  
12 ឬទេ?

13 ឆ: អត់ដឹង ខ្ញុំអត់ដឹង។ ដូចជាមិនមានទេ។

14 ស: ក្នុងស្រុក១០៥ ត្រាំកក់ នៅពេលដែលលោករស់នៅលាយបូរ លោកបានចូលរួមកិច្ចប្រជុំ  
15 ប្រចាំខែរបស់គណៈកម្មាធិការស្រុក ដែលមេឃុំសមាជិកឃុំទាំងអស់ត្រូវរាយការណ៍ជូនថ្នាក់ស្រុក។  
16 តើត្រឹមត្រូវទេ?

17 ឆ: បាទ ក្នុងការប្រជុំនៅស្រុក គឺមេឃុំត្រូវរាយការណ៍ជូនគណៈស្រុក។

18 ស: លោកសាក្សីនៅឃុំលាយបូរនេះ ខ្ញុំចង់អានឯកសារមួយចេញពីសៀវភៅដដែលៗ គឺដែល  
19 ខ្ញុំអានគឺ E3/1593, ERN 00678587 ជាភាសាអង់គ្លេស, ជាភាសាខ្មែរ 00637634 ហើយខ្ញុំមិន  
20 មាន ERN ជាភាសាបារាំងទេ ដែលសៀវភៅនេះ<អ្នកនិពន្ធ>សរសេរថា៖ “នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧ កម្មាភិ  
21 បាលថ្មី<ដែលមក>កាន់កាប់លាយបូរ<បានរៀបចំកិច្ចប្រជុំដោយឡែកពីគ្នា>។ គេ<បង្គាប់ឱ្យអ្នក  
22 ដែលគេជម្លៀសមកត្រូវ“លត់ដំខ្លួន”[...]> ហើយបានគេ<>បែងចែក<ប្រជាជនជាបី>ប្រភេទ<តាម  
23 សហករណ៍នានា> គឺប្រជាជនពេញសិទ្ធិ រស់នៅឃុំលាយបូរ ហើយគេហៅថា<>កងទី១”។ <ខ្ញុំ  
24 អានរំលងទៅមុខបន្តិច “ប្រជាជនជម្លៀស និង>ប្រជាជនត្រៀម គឺគេឱ្យទៅនៅតាមសហករណ៍  
25 ផ្សេងៗ គេហៅកង៦, កង៧ <និងកង៨>។ <ពួក>គេ<ចល័តធ្វើការតាមការដ្ឋាននានា>នៅ<ក្នុង>

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឃុំលាយបួរ”។ តើត្រឹមត្រូវទេ លោកសាក្សីចំណុចនេះ ដែលថាប្រជាជនត្រូវបានគេដាក់នៅតាមសហ  
 2 ករណ៍ផ្សេងៗគ្នា រស់នៅតាម<>ភូមិផ្សេងគ្នានៅឃុំលាយបួរទៅតាមប្រភេទប្រជាជន។ តើត្រឹមត្រូវ  
 3 ទេ?

4 ឆ៖ ពិតមែនតែខ្ញុំនៅលាយបួរ តែខ្ញុំមិនបានចូលជ្រៅដល់ការបែងចែកហ្នឹងទេ ខ្ញុំធ្វើការងារតែ  
 5 ការដ្ឋានប្រឡាយ ទំនប់ ភ្នំ និងស្រែ។

6 [១៣:៤៣:៣៣]

7 ស៖ តើមានចាត់តាំងឱ្យលោក<ចូល>កងណាមួយទេ<?> ឬក៏លោកមានតួនាទីខ្ពស់  
 8 <ដែលគេមិនចាត់ចូលក្នុងកងនោះបាន>?

9 ឆ៖ ខ្ញុំមិនមានតួនាទីគ្រប់គ្រងកងណាទេ ហើយក៏ខ្ញុំគ្មានតួនាទីអ្វីខ្ពស់ជាងនេះទេ។ ខ្ញុំបាន  
 10 បញ្ជាក់រួចហើយ គឺថា តាម៉ុក ឱ្យមកជួយការងារនៅស្រុកត្រាំកក់នេះ ក្នុងការជួយជំនួយខាងស្រុកអំពី  
 11 ការងារប្រឡាយ ការងារទំនប់ និងស្រែ។ និយាយទៅ ការដ្ឋាន។

12 ស៖ ខ្ញុំគិតថា លោកត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យធ្វើការនៅស្រុកត្រាំកក់ ដើម្បី<ជួប>ជាមួយនឹង  
 13 <ភ្ញៀវ>បរទេស<ដែលមកជួយគណៈកម្មាធិការស្រុក ដែលជាតួនាទីលោកនៅឯស្រុកកោះអណ្តែត  
 14 នោះ>។ តើលោកកំពុងតែច្របូកច្របល់រឿងនេះ ឬក៏<ខ្ញុំជាអ្នកយល់ច្រឡំខ្លួនឯង>ទេ?

15 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានច្របូកច្របល់ទេ។ ការងារជាមួយជនបរទេសម្តងម្សាមតើអាហ្នឹង។

16 ស៖ លោកបាននិយាយថា លោកបានជួបប្រតិភូពីក្រុម គឺក្រុមស៊ុយអែត និងប្រតិភូតូចិច។ តើ  
 17 លោកធ្លាប់បានជួបប្រតិភូតែពីក្រុមនេះទេឬ?

18 ឆ៖ បាទ តែពីក្រុមនេះទេ។

19 ស៖ តើលោកមានវត្តមានទេ នៅពេលដែលក្រុមអ្នកសាព័ត៌មាន អ្នកកាសែតអាមេរិកាំង<ក្នុង  
 20 នោះមានអ្នកកាសែតស្រីម្នាក់ផង>មកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅឃុំលាយបួរ នៅក្នុង<ខែធ្នូ>ឆ្នាំ១៩៧៨<ដែរ  
 21 ឬទេ>? <>

22 ឆ៖ ខ្ញុំអត់បានជួបទេ។

23 ស៖ តើលោករស់នៅឃុំលាយបួររហូតដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៨ ឬក៏អត់ទេ?

24 ឆ៖ ខ្ញុំនៅលាយបួររហូតដល់ខែធ្នូ ៧៨។

25 [១៣:៤៦:២២]

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ប្រហែលជាក្នុងពេលណាដែរ ដែលលោកចាកចេញពីលាយបូរ? ខ្ញុំសូម<រៀបចំសំណួរ>  
2                   សួរម្តងទៀត<>។ <តើត្រឹមត្រូវទេថា>លោក<>នៅ<ទីនោះ>រហូតដល់ពេលវៀតណាមឈ្លានពាន  
3                   កម្ពុជា<>?

4                   **ឆ៖** ខ្ញុំស្នាក់នៅរហូតដល់វៀតណាមចូលមកកម្ពុជា។

5                   **ស៖** លោកសាក្សី ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរក្រហមអនុញ្ញាតឱ្យប្រតិភូសំខាន់នេះមកពិនិត្យមកទស្សន  
6                   កិច្ចនៅឃុំលាយបូរ?

7                   **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹង។

8                   **ស៖** តើគេណែនាំ<ឱ្យ>លោក<>បង្ហាញ<អ្វីខ្លះ>ជូនដល់ប្រតិភូ<>ទាំង<អស់>ហ្នឹង?

9                   **ឆ៖** ខាងតំបន់ណែនាំឱ្យខ្ញុំបង្ហាញអំពីសហករណ៍ កន្លែងរោងបាយលាយបូរ ហើយមានសាលា  
10                   សិស្សកូនក្មេងនៅខាងត្បូងផ្ទះ ជិតផ្ទះខ្ញុំហ្នឹង ហើយនិងស្រែ។ គណៈប្រតិភូចិន បង្ហាញស្រែនៅពីខាង  
11                   កើតសហករណ៍។ មានប៉ុណ្ណឹង។

12                   **ស៖** នៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក ចម្លើយលើកទី១ គឺE319.1.15 នៅក្នុង<សំណួរ>ចម្លើយ  
13                   លេខ៥៣ លោកនិយាយអំពីភ្ញៀវបរទេស<។ លោកបាននិយាយថា៖>“គេបាន<ដឹក>ភ្ញៀវ<ដោយ  
14                   រថយន្ត>ពីភ្នំពេញទៅកាន់ទីកន្លែងរបស់ខ្ញុំ <ហើយ>ខ្ញុំក៏បានទៅជួបភ្ញៀវទាំងនោះ<។> ហើយខ្ញុំនាំ  
15                   ភ្ញៀវទៅបង្ហាញ<>ស្រែគំរូ <និងផ្ទះគំរូ>ដែលគេធ្វើ<>សម្រាប់តែគ្រួសារ<តូច>ៗ”។ តើអ្នកណាខ្លះ  
16                   រស់នៅលើផ្ទះគំរូហ្នឹង?

17 [១៣:៤៩:០០]

18                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ ប៉ុន្តែផ្ទះនេះចែកឱ្យកសិករ – កសិករនៅក្នុងភូមិហ្នឹង ភូមិលាយបូរហ្នឹង។ ខ្ញុំ  
19                   នឹកឃើញហើយ ភូមិហ្នឹង គេហៅ ផ្ទះរលើង។ ភូមិផ្ទះរលើង។

20                   **ស៖** ផ្ទះដែលលោករស់នៅ តើលោកបានផ្ទះហ្នឹងដោយរបៀបណាដែរ? <តើ>គេ<ចាត់  
21                   តាំង>ឱ្យលោក<>ឱ្យនៅដោយរបៀបម៉េច?

22                   **ឆ៖** គេចែកឱ្យខ្ញុំ។

23                   **ស៖** អ្នកណាចែកឱ្យលោក?

24                   **ឆ៖** ការសង់ហ្នឹង គឺខាងៗឃុំៗរបស់អីចឹង ទៅចែកប្រជាជន ហើយគេសង់ឱ្យខ្ញុំរស់  
25                   នៅកន្លែងហ្នឹង មិនមែននៅមុខសហករណ៍ហ្នឹង នៅពីខាងត្បូងផ្លូវជាតិលេខ២៥។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** ដូច្នោះ លោករស់នៅក្នុងផ្ទះមួយក្នុងចំណោមផ្ទះ<>ដែលគេកសាងឡើងដោយខ្មែរក្រហ  
2                   ម។ ត្រឹមត្រូវទេ?

3                   **ឆ៖** ផ្ទះខ្ញុំមិនមែនជាផ្ទះគំរូទេ ផ្ទះគំរូដែលចែកជូនកសិករ គឺផ្ទះខ្ពស់ពីដី ឯផ្ទះខ្ញុំផ្ទះផ្ទាល់ដី។

4                   [១៣:៥១:០៦]

5                   **ស៖** សូមឆ្លើយនឹងសំណួរខ្ញុំ។ តើផ្ទះរបស់លោកសាងសង់ឡើងនៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិប-  
6                   តេយ្យ ឬមិនមែនទេ?

7                   **ឆ៖** ផ្ទះនេះសង់នៅឆ្នាំដែលខ្ញុំមកនៅលាយបូរ ឆ្នាំ៧៧ ប្រហែលជាចូលដល់ខែ១០ ខែអីហើយ។

8                   **ស៖** អ្នកណាដែលត្រូវបានគេចាត់តាំងឱ្យសង់ផ្ទះរបស់លោកនឹង?

9                   **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយហើយថា ខាងឃុំ ហើយខ្ញុំមិនចាំថាអ្នកណាទេ ប៉ុន្តែខាងឃុំ – ឃុំលាយបូរ។

10                   **ស៖** <ខ្ញុំបន្តទៅមុខទៀត។ លោកសាក្សី>មានឯកសារមួយនៅក្នុងសំណុំរឿងនិយាយអំពីឃុំ  
11                   លាយបូរ។ គឺថាចាត់ទុកថាជាសហករណ៍គំរូ ឬគឺជាភូមិគំរូ រួមទាំងក្នុងអំឡុងពេលក្នុងខែកក្កដា  
12                   <១៩៧៧ ដែលគេបោះពុម្ពផ្សាយ>នៅក្នុង<ទស្សនាវដ្តី>ទង់បដិវត្ត <>ឯកសារ <E3135>។ តើ  
13                   លោកធ្លាប់ឮសូរឯកសារទង់បដិវត្ត<ដែរឬទេ? តើលោក>ធ្លាប់បានឃើញទេ?

14                   **ឆ៖** ខ្ញុំធ្លាប់បានឃើញតើ គឺឯកសារទង់បដិវត្ត។

15                   **ស៖** តើលោកបានឃើញនៅឯណាដែរ?

16                   **ឆ៖** បានឃើញនៅៗ សហករណ៍ៗនៅឃុំហ្នឹង គេចែកមកតាមសហករណ៍តាមឃុំ តែខ្ញុំមិន  
17                   សូវជាចាប់អារម្មណ៍រានអីទេ។

18                   **ស៖** តើប្រជាជនប្រភេទណាដែលគេចែក“ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត”ឱ្យ? តើគេចែកតែថ្នាក់លើទេ  
19                   ឬ<>ក៏គេចែកឱ្យកម្មាភិបាលធម្មតាដែល<ធ្វើការ>នៅក្នុងឃុំនឹងដែរ ឱ្យអានទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្តនឹង?

20                   **ឆ៖** មិនមានសៀវភៅនេះច្រើនទេ គេចែកនៅតាមឃុំ នៅក្នុងឃុំទេ មិនមែនដល់ដៃប្រជាជនទេ  
21                   ។ ចែកតាមឃុំ មួយឃុំមួយៗអីចឹងទៅ។

22                   **ស៖** តើអ្នកដែលមានសិទ្ធិអំណាច គឺមេឃុំ សមាជិកគណៈកម្មាធិការឃុំ <គណៈភូមិ>ទទួល  
23                   បានឯកសារ“ទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្ត”នេះដែរទេ?

24                   [១៣:៥៤:២៥]

25                   **ឆ៖** បាទ ទទួលបាន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 **ស៖** ចុះបុគ្គលិកខាងសន្តិសុខ ខាងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង គេទទួលបាន<“ទង់បដិវត្ត”>ដែរទេ?

2 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដឹង។

3 **ស៖** នៅក្នុងទស្សនាវដ្តីទង់បដិវត្តខែកក្កដា ១៩៧៧ អង់គ្លេស ERN 00406850, ខ្មែរ 0006  
4 2794 <និងបន្តទៅពីទំព័របន្ទាប់ទៀត>, ហើយជាភាសាបារាំង 00487711 <រហូតដល់>បីទំព័រ  
5 ខាងក្រោយ ការរៀបរាប់អំពី<ការប្រគល់រង្វាន់ឱ្យ>ឃុំលាយបួរ(សូមទោស) គឺ<ឱ្យ>ស្រុកត្រាំកក់ថា  
6 ជាស្រុកគំរូ<។> ហើយនៅក្នុងកថាខណ្ឌនៃទំព័របន្ទាប់ដែលមាន ERN អង់គ្លេស <00446851>។  
7 ខ្ញុំរំលងបន្តិច<ដើម្បីកុំឱ្យអស់ពេលច្រើន>។ នៅក្នុងកថាខណ្ឌ ដែលនិយាយថា៖ “<សមមិត្តជា>  
8 កម្មាភិបាលគំរូ<ទាំង>ជំហរបដិវត្តន៍<សង្គមនិយម តាមឆន្ទៈបដិវត្តន៍សង្គមនិយម>គឺថាវាយប្រយុទ្ធ  
9 ជាមួយនឹងវណ្ណៈយ៉ាង<ខ្លាំងក្លា> និង<ជ្រាលជ្រៅជាទីបំផុត ជាពិសេសបក្ស>នៅក្នុងស្រុកទាំងមូលតែ  
10 ម្តង”។ <តើ>លោកជឿ<ថា>ការរៀបរាប់<ត្រឹមត្រូវដែរឬទេដែលគេ>ថា ស្រុកត្រាំកក់<>លោក  
11 រស់នៅ<>នោះថា ជាស្រុកគំរូដោយសារតែ<ជំហរ>បដិវត្តន៍សង្គមនិយមក្នុងការវាយប្រយុទ្ធជាមួយ  
12 នឹងវណ្ណៈនេះ<យ៉ាងខ្លាំងក្លា និង>យ៉ាងជ្រាលជ្រៅ<នោះ>?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំ -- រឿងហ្នឹង ខ្ញុំមិនដឹងទេ ប៉ុន្តែការវាយតម្លៃនេះ មិនមែនពេលខ្ញុំមកនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៧៧  
14 ទេ។ ការវាយតម្លៃនេះ ប្រហែលជាខាងថ្នាក់ដឹកនាំកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យវាយតម្លៃហ្នឹងតាំងពីឆ្នាំ១៩៧៥  
15 ឬ៧៦។ ការវាយតម្លៃនេះ បែបប្រហែលជា ការវាយតម្លៃទៅលើផលកសិកម្ម។ ផលកសិកម្មហ្នឹង គឺថា  
16 ស្រុកនេះ ជាស្រុកដែលមានដីខ្សាច់ ដីអន់ ហើយធ្វើបានផលហូបគ្រប់គ្រាន់។ ហ្នឹង ការយល់របស់ខ្ញុំទេ  
17 ប៉ុន្តែខាងការវាយតម្លៃរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំ មិនដឹងយ៉ាងណាទេ ខ្ញុំមិនដឹងទេ។

18 [១៣:៥៧:២៨]

19 **ស៖** ដោយសារលោកនិយាយអំពីកសិកម្ម <ខណៈពេលដែលលោករស់នៅ និងធ្វើការនៅទី  
20 នោះ>។ តើស្រុកត្រាំកក់មានបានបញ្ជូនស្រូវ<>បញ្ជូនមកភ្នំពេញ<> មកឱ្យមជ្ឈឹមទេ?

21 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំមិនបានទេ។

22 **ស៖** <លោកសាក្សី>អ្វីដែលខ្ញុំទើបនឹងអានឱ្យលោកស្តាប់ហ្នឹង គឺជាឃ្លាមួយដែល<និយាយថា  
23 “ប្រយុទ្ធប្រឆាំងវណ្ណៈយ៉ាងខ្លាំងក្លា និងយ៉ាងជ្រាលជ្រៅជាពិសេសនៅក្នុងបក្ស”។ ទស្សនាវដ្តីនេះបោះ  
24 ពុម្ពផ្សាយនៅក្នុងអំឡុងខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺថាវេលាក្រោយពីលោកបានទៅស្រុកត្រាំកក់ហើយ។>  
25 ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកជួយ<ពន្យល់ថា>តើវាមានន័យថាម៉េចដែលនិយាយថា “ការតស៊ូវណ្ណៈ<>គឺថាខ្លាំងក្លា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 <និង> ជ្រាលជ្រៅ<> ជាពិសេសក្នុងជួរកងហ្នឹង។ មានន័យថាម៉េច<ដែរ>?

2 ឆ៖ ខ្ញុំមកនៅស្រុកត្រាំកក់ ខែ៦ ៧៧ តែមកដល់ហ្នឹង ខ្ញុំត្រូវទៅដេកពេទ្យ ដោយរបួសជើងៗ  
3 ឆ្លេង ក្បាលជង្គង់ជើងឆ្លេងអស់រយៈពេលបីខែ។ ឯការវាយតម្លៃ ការតស៊ូវណ្ណៈជ្រាលជ្រៅនេះ ខ្ញុំមិន  
4 យល់ ខ្ញុំមិនយល់ទេ។ នេះការវាយតម្លៃរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំខាងលើទេ។

5 ស៖ លោកសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងរយៈពេលបីខែ ដោយសារតែរបួស<ជង្គង់> ហ្នឹងយ៉ាង  
6 ម៉េច?

7 ឆ៖ (មីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការ)

8 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

9 កុំអាលទាន់ឆ្លើយតបសាក្សី!

10 លោក នាង អ៊ូច៖

11 ឆ៖ ខ្ញុំរបួសក្បាលជង្គង់ឆ្លេង មិនមែនឆ្អឹងជំនីទេ។

12 [១៤:០០:១៤]

13 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមផែន៖

14 ស៖ តើរបួសក្បាលជង្គង់ គឺជាដោយសារតែលេងបាល់ទាត់អីចឹងមែនទេ?

15 ឆ៖ ខ្ញុំលេងបាល់ទះ លោតគប់ហើយធ្លាក់មកវិញ។ គ្រេចក្បាលជង្គង់ហ្នឹង បែកឆ្អឹងចំណិត  
16 លោកខែ គេថត គេឆ្កុះមើល។

17 ស៖ សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកជួបគណៈប្រតិភូតូចមិន លោកនិយាយថា រ៉ន –បើខ្ញុំ  
18 មិនច្រឡំទេ– គឺថាចាត់តាំងលោក។ តើ រ៉ន, តាម៉ុក ឬកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមដទៃបាន<ពិភាក្សា>ជា  
19 មួយលោកអំពីសារៈសំខាន់នៃដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់ចិន<ដែល>ជាសម្ព័ន្ធមិត្តដ៏ជិតស្និទ្ធជាមួយនឹងខ្មែរ  
20 ក្រហម<ដែរឬទេ>?

21 ឆ៖ តារ៉ន ហើយនិង -- តែតារ៉នតែម្នាក់ទេដែលជួបខ្ញុំ ប៉ុន្តែគាត់អត់បាននិយាយពីសារៈសំខាន់  
22 អីទេ។

23 [១៤:០១:៥៧]

24 ស៖ ខ្ញុំអានជូនលោកស្តាប់ពីសៀវភៅដែលខ្ញុំទើបតែអានឱ្យលោកស្តាប់។ គឺសៀវភៅនោះមាន  
25 នៅក្នុងសំណុំរឿង។ គឺ E342 ហើយនៅក្នុងសៀវភៅមួយក្បាលនេះ<មានចំណងជើងថា “បង-ប្អូន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 រួមអាវុធ”-ជំនួយរបស់ចិនដល់ខ្មែរក្រហមពីឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ ឆ្នាំ១៩៧៩> អ្នកនិពន្ធសរសេរថា៖<>  
 2 ប្រហែលជាមិនមានបុគ្គលណាម្នាក់នៅក្នុងប្រទេសចិន ដែលកំណត់អំពីទស្សនៈ <“ខ្លួនទីពីងខ្លួន” ជាង  
 3 ប្រធានឃុំ តាចាយ ដែលជា>ឃុំគំរូ <របស់ ឆេន យ៉ុងគួយ (ChenYonggui)>-ប្រហែលជាការអាន  
 4 របស់ខ្ញុំជាឈ្មោះចិន អ៊ីចឹងស្តាប់មិនបាន ពិបាកស្តាប់បន្តិចហើយមើលទៅ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាអានដោយ  
 5 របៀបណាទៀតទេ។ “<ឆេន យ៉ុងគួយ>បាន<>ធ្វើទស្សនកិច្ចនៅ<កម្ពុជា>ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៧៧ <ដើម្បី  
 6 បញ្ជាក់ពី>ការអភិវឌ្ឍន៍ឯករាជ្យម្ចាស់ការ<របស់បក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា។> ដំណើរ<ទស្សនកិច្ច>នេះ  
 7 គឺដើម្បីពង្រឹង<ទំនាក់ទំនងជាមួយ>តួនាទីរបស់គាត់នៅ<ក្នុងនៃប្រទេស>ចិននោះផង។ <ថ្នាក់ដឹកនាំ  
 8 >ខ្មែរក្រហម<បានដឹងមុន ហើយទើបផុតខ្មែរក្រហមមិនបានជួយពង្រឹងមាតិកាផ្ទេរនិយមដែលកំពុងតែ  
 9 ទន់ខ្សោយទៅៗក្រោមឥទ្ធិពលនៃការធ្វើកំណែទម្រង់>របស់ តេង ស៊ាវ ពីង។”

**ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

អ្នកតិចសិនលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

**លោក អាកទូរ វែកគែន៖**

13 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមឲ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាបញ្ជាក់ឲ្យបានច្បាស់ថា ឯកសារហ្នឹង  
 14 គឺ E3 ប៉ុន្មានទៀត ហើយសូមឲ្យបញ្ជាក់ចំណងសៀវភៅហ្នឹងផង ហើយអ្នកណាជាអ្នកនិពន្ធ<?  
 15 ប្រសិនបើមិនអាចប្រាប់បានទេនោះ គាត់គ្រាន់តែប្រាប់តែ> ឈ្មោះ<អ្នកនិពន្ធ និង>ចំណងជើង  
 16 សៀវភៅ ហើយ<តើមូលហេតុអ្វីបានជា>គាត់<មានអារម្មណ៍ថាគាត់មានសិទ្ធិ>ប្រើឯកសារហ្នឹងបាន  
 17 <?>

[១៤:០៤:៣២]

**លោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

20 អរគុណលោកប្រធាន។ អ្នកនិពន្ធសៀវភៅនេះឈ្មោះ អេនឌ្រូ <មើលថា>អឹម-អ៊ី-អ៊ី-អ៊ី-អេក-  
 21 អេ។ <ខ្ញុំមិនមែនប្រើប្រាស់>ឯកសារ<ដោយចិត្តឯងនោះទេ> នេះគឺជាសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំ  
 22 ជម្រះ E342 <បាន>សម្រេចដាក់សៀវភៅនេះចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង។ សៀវភៅនេះទើបតែបោះពុម្ព  
 23 ផ្សាយនៅក្នុងឆ្នាំ២០១៤។ E342 គឺជាសេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង<។> ដូច្នេះលោក  
 24 សាក្សី ខ្ញុំសូមអាន<បន្តទៅទៀត>៖ “ប៉ុល ពត ខ្លួនឯងនេះ<បានទទួលប្រតិភូ ឆេន យ៉ុងគួយ ដោយ  
 25 ផ្ទាល់ហើយបាននាំគាត់ទៅ>ពិនិត្យមើលទូទាំងប្រទេស<កម្ពុជា> ដែលប្រតិភូចិនបានជួបនឹងកម្មាភិ-

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 បាលខ្មែរក្រហមរួមទាំងថ្នាក់ដឹកនាំភូមិភាគ រួមមាន <កែ ពក>, សោ ភឹម និង តាម៉ុក<>មេបញ្ជាការ  
2 កងទ័ពដូចជា មាស មុត ហើយនិង ឈូក រិន និងកម្មាភិបាលខ្មែរក្រហមមូលដ្ឋានខ្លះទៀត” –ខ្ញុំសូម  
3 រំលងឃ្លានេះ– “<គាត់ជាអ្នកតំណាងឃុំគំរូ តាចាយ> គឺបានទៅធ្វើទស្សនកិច្ចនៅឃុំគំរូលាយបួរ ដែល  
4 មានសមាជិក<ចំនួន>៩០០០គ្រួសារទៅលើ<ផ្ទៃ>ដី<៤០០០>ហិកតា”។ តើលោកដឹងទេថា ប៉ុល ពត  
5 បានអមដំណើរប្រតិភូដ៏សំខាន់មួយក្រុមនេះមកពីប្រទេសចិន <>ទេ?

6 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

7 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី!

8 **លោក អាកទូរ វ៉ែកគែន៖**

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំគិតថាឯកសារលេខ E342 ហ្នឹងគឺដូចជាមិនមែនជាលេខសៀវ  
10 ភៅហ្នឹងទេ គឺជាសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានោះទេ គឺមិនមែនជាលេខរបស់សេចក្តីសម្រេចរបស់  
11 អង្គជំនុំជម្រះដែលអនុញ្ញាតឱ្យប្រើសៀវភៅហ្នឹងទេលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា។ ដូច្នេះយើងជំទាស់ចំពោះ  
12 ការប្រើប្រាស់ឯកសារនេះលោកប្រធាន។

13 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

14 ការយល់របស់ខ្ញុំ សៀវភៅ -- ប្រហែលជាកំហុសរបស់ខ្ញុំហើយ សូម--  
15 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

16 [១៤:០៩:២៨]

17 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

18 ខ្ញុំសូមសួរទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិឱ្យបំភ្លឺ។ តើវាត្រឹមត្រូវទេថា ឯកសារទើបតែដាក់ --  
19 សំណើសុំទើបតែដាក់ថ្ងៃនេះ<មែន>ទេ<>? <ខ្ញុំដឹងថាមានសំណើហើយយើងបានពិភាក្សាពីសៀវភៅ  
20 ហ្នឹង ប៉ុន្តែចង់សួរថា>តើសំណើហ្នឹងដាក់ពីអង្គល់?

21 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

22 សំណើសុំហ្នឹងគឺដាក់នៅថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា <ឆ្នាំ២០១៥>។ ហើយតាមដែលខ្ញុំយល់គឺឯកសារ  
23 ហ្នឹងគឺ E342.1។

24 [១៤:១០:០៦]

25 (ចៅក្រមពិភាក្សា)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៤:១៣:១៤]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 សូមអញ្ជើញលោកចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី សួរបញ្ជាក់ទៅសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

4 **ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវ៉ែនី៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសហព្រះរាជអាជ្ញា យើងបានពិនិត្យមើលហើយ យើងទទួល  
6 បានសំណើលេខ E342 ដែលបានដាក់ពីថ្ងៃទី០៣ ខែមីនា ហើយថ្ងៃនេះ ថ្ងៃទី០៩ នេះ យើងមានសំណើ  
7 ជាភាសាបារាំង។ ប្រសិនបើលោកចង់ប្រើប្រាស់សំណើមួយនេះ និងឯកសារពាក់ព័ន្ធនោះគឺឯកសារ  
8 របស់ -- សៀវភៅរបស់លោក អេនឌ្រូ មើរថា លោកត្រូវធ្វើសំណើផ្ទាល់មាត់ ដើម្បីឱ្យភាគីពិភាក្សា  
9 ហើយយើងនឹងចេញសេចក្តីសម្រេចនៅពេលក្រោយ ឬមួយក៏លោកចូលទៅសំណួរផ្សេងទៀត ឬក៏ចូល  
10 ទៅប្រធានបទផ្សេងទៀត។

11 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

12 សូមអរគុណលោកចៅក្រម ឡាវ៉ែនី ដោយសារខ្ញុំមានពេលវេលានេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅផ្អែកឯកសារ  
13 មួយផ្សេងទៀត នោះគឺឯកសារ <>E3/1339<។ លោកសាក្សី នេះ>គឺជារបាយការណ៍ពីសេវា<>  
14 ផ្សាយព័ត៌មាន ទីក្រុងភ្នំពេញ<>ដែល<>មានលេខ ERN<>ជាអង់គ្លេស 001683350(ស៊ីក) ដល់  
15 51, ខ្មែរ 01063905 ដល់ 07 និង<មិន>មាន ERN ជាភាសាបារាំងទេ។ នៅក្នុងឃ្លាទី១និយាយថា៖  
16 “នៅព្រឹកថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ សមមិត្ត<ឆេន យ៉ុងគួយ> និង សមមិត្ត<ប្រតិភូចិន>ដទៃទៀត ដែលអម  
17 ដោយសមមិត្ត ប៉ុល ពត លេខានៃបក្សកុម្មុយនីស្តកម្ពុជា គណៈមជ្ឈិម និងឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី អៀង  
18 សារី, វន វ៉ែត និង ជួន ជឿន បានចាកចេញពីក្រុងកំពង់សោមដើម្បីមកពិនិត្យតំបន់ភូមិភាគនិរតី”។  
19 ចូលដល់កថាខណ្ឌចុងក្រោយត្រង់ទំព័រដដែល “នៅព្រឹកថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ សមមិត្ត <ឆេន យ៉ុងគួយ និង>  
20 សមមិត្ត<ប្រតិភូ>ចិនមួយ<ចំនួន>បានចាកចេញពីក្រុងតាកែវ មកកាន់ទីក្រុងភ្នំពេញ អមដំណើរ  
21 ដោយសមមិត្តលេខាបក្ស និងសមមិត្ត អៀង សារី, វន វ៉ែត និង ជួន ជឿន។ ហ្នឹងមនុស្សដ៏កុះករបាន  
22 ឈរនៅតាមដងផ្លូវ”។ ហើយនៅទំព័របន្ទាប់ “នៅតាមផ្លូវមកកាន់ទីក្រុងភ្នំពេញ សមមិត្តចិន បានឈប់  
23 ចូលរួមប្រជុំមហាជននៅ<សហករណ៍>លាយបូរ”។

24 **ស៖** ដូច្នេះ លោកសាក្សី តើលោកបានឃើញកម្មាភិបាលថ្នាក់លើរបស់ខ្មែរក្រហម មាន ប៉ុល  
25 ពត, អៀង សារី, វន វ៉ែត ជាមួយនឹងប្រតិភូចិនបានធ្វើដំណើរទស្សនកិច្ចនៅឃុំលាយបូរ នៅក្នុងខែ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 កក្កដា ឆ្នាំ១៩៧៧<ដែរឬ>ទេ?

2 [១៤:១៧:០៣]

3 **លោក នាង អ៊ិច៖**

4 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឃើញតែគណៈប្រតិភូមិនិមន្ត តែ ប៉ុល ពត, អៀង សារី អ៊ីឌីអត់ឃើញទេ ឃើញតែ  
5 អ្នកនាំ អ្នកខាងការងារបរទេសហ្នឹងគេនាំគាត់ចូលទៅសហករណ៍ហ្នឹងតែម្តង។ ហើយមនុស្សតាមផ្ទះ  
6 តាមអីដែលថាទទួល ឯកសារហ្នឹងនិយាយថាមនុស្សតាមផ្ទះអីទទួលហ្នឹង គឺខ្ញុំមិនឃើញទេ។

7 **ស៖** លោកសាក្សី មុនពេលភ្ញៀវទៅដល់ ប្រតិភូហ្នឹងទៅដល់ តើ<ពលករ>ធម្មតា មានទទួល  
8 បានការណែនាំ ឬក៏មានការខិតខំប្រឹងប្រែងធ្វើឲ្យយ៉ូហ្នឹង មើលទៅឃើញវាស្អាត<បាតល្អដែរឬទេ>?

9 **ឆ៖** យើងខ្ញុំទទួលគណៈប្រតិភូមិនិមន្ត មានដាំបាយសម្លអីនៅក្នុងរោងសហករណ៍ហ្នឹង  
10 មិនមែនទទួលភ្ញៀវទេ សម្រាប់ប្រជាជនសិករនៅក្នុងហ្នឹង។ ហើយមិនមានធ្វើអី ភាពអធិកអធម ឲ្យ  
11 ឃើញថាស្រស់ស្អាតអីទេ ធម្មតា។

12 **ស៖** ខ្ញុំសូមត្រឡប់ទៅឯកសារ E3/1593, <នៅត្រង់ទំព័រ១៩១ និងទំព័រ១៩២ សៀវភៅរបស់  
13 យៀវនិន។> ERNជាភាសាអង់គ្លេស 0067590(ស៊ីក) <>និយាយថា៖ “នៅចុងឆ្នាំ១៩៧៧ ប្រតិភូមិនិ  
14 និង អ៊ីប៊ុបមួយក្រុមបានមកធ្វើទស្សនកិច្ចនៅសហករណ៍គំរូក្នុងស្រុកត្រាំកក់។ <កងចល័តរបស់ សារុន  
15 កំពុងធ្វើការនៅក្បែរនោះ>។ <គាត់រម្ងឹកថាមួយយប់មុនមានគេប្រាប់ពលករថា ស្តែកព្រឹកធ្វើការឈប់  
16 នៅម៉ោងដប់ ហើយ>ទៅទទួលសម្លៀកបំពាក់មួយសម្រាប់ម្នាក់ ហើយ<ទៅប្រជុំនៅរោងប្រជុំ>។  
17 សូមដកស្រង់៖ “អ្នកណាម្នាក់ដែលជំទាស់តវ៉ាអំពីបញ្ហា<>អាហារ<--គាត់ប្រើពាក្យ>នេះខ្មែរ<>ថា  
18 <“ដកចេញ”> គឺមានន័យថា “យកទៅ<>សម្លាប់ចោល” ដោយសារជនបរទេសហ្នឹងមកថតរូប”។  
19 លោកសាក្សី តើពិតទេ?

20 [១៤:១៩:៥២]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 សាក្សីកុំអាចទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

23 **លោក គង់ សំអុន៖**

24 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំអត់ជំទាស់ទេ អំពីការដោយសារលោកសហព្រះរាជអាជ្ញា  
25 បង្ហាញ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស ហើយអត់មានភាសាខ្មែរ ឬភាសាបារាំងទៀតទេបាទ។ អ៊ីចឹងលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចជួយបញ្ជាក់ ERN ជាភាសាខ្មែរផងបាទ។

2 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

3 មិនជាអ្វីទេ ខ្ញុំនឹងរកមើលវា។ ERN ជាភាសាខ្មែរ 00637488 ដល់ 489 <>។

4 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

5 **ស៖** សូមបន្ត<ដកស្រង់>ទៅមុខបន្តិចទៀត។ “នៅម៉ោងដប់ប្រាំ <ពលករចល័ត>ទាំងអស់  
6 នេះចេញពីការដ្ឋាន <លាងគោ នង្គ័ល និងងូតទឹកសម្អាតខ្លួន។ នរណាដែលមិនងូតទឹកសម្អាតខ្លួនទេ  
7 “ត្រូវដកចេញ”។” អ្នកនិពន្ធបន្តទៀតថា៖ សារុន>ចាំអំពីដំណើរទស្សនកិច្ច<នោះ។ ជាលើកដំបូង  
8 ហើយដែលគាត់បានឃើញមុខជនជាតិអឺរ៉ុប បីនាក់មានពុកចង្កាស្រមូម ពីរនាក់មានសក់វែង និងម្នាក់  
9 ទៀតមានក្បាលទំពែក។ មានគ្នា>យើងម្នាក់<ស៊ីទាល់តែហាល ហើយដួលផ្ទុះក្រោយ។ គេក៏យកវាទៅ  
10 ពេទ្យ ទៅបាត់វហូតមិនឃើញត្រឡប់មកវិញទេ>”។ លោកចាំទេ នៅពេលប្រតិភូស៊ុយអែតមកធ្វើ  
11 ទស្សនកិច្ច គេចែកខោអាវថ្មីៗទៅឱ្យ។ លោកមាននៅចាំទេ?

12 [១៤:២១:៤០]

13 **លោក នាង អ៊ិច៖**

14 **ឆ៖** អត់ អត់មានអីប្លែកទេ ធម្មតា ខោអាវយ៉ាងម៉េចនៅអីចឹង។ មានអីដែលរៀបរយអីទទួល  
15 ទេ អត់ទេ។

16 **ស៖** លោកសាក្សី<តាម>ការយល់<ឃើញរបស់លោក ឃុំ>លាយបូរ គឺជាឃុំពិសេសនៅក្នុង  
17 សម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ<មែនដែរឬ>ទេ?

18 **ឆ៖** បញ្ហានេះខ្ញុំមិនបានវាយតម្លៃថាម៉េចទេ ប៉ុន្តែការណ៍ដែល តាមុក ឱ្យខ្ញុំស្នាក់នៅ ខ្ញុំចេះតែ  
19 នៅអីចឹងហើយ ធ្វើការងារ តែថាឱ្យពិសេសអី លើសគេលើសឯង វាមិនជាអីពិសេសលើសគេលើស  
20 លើសឯងនោះទេ។ មានផ្ទះគំរូ មានរោងបាយ មានប៉ុណ្ណឹង មានសាលារៀននៅពីមុខ ហើយវាលស្រែ  
21 នៅពីខាងកើត នៅពីខាងលិច ប៉ុណ្ណឹងទេ ខ្ញុំឃើញតែបណ្តឹង។

22 **ស៖** ចុះស្រុក១០៥ ស្រុកត្រាំកក់វិញ តាមបទពិសោធន៍របស់លោក លោករស់នៅស្រុក១០៨  
23 និងទឹកនៃឯងទេទៀត។ តើស្រុកត្រាំកក់ជាស្រុកគំរូនៅ<លើគោលនយោបាយរបស់ខ្មែរក្រហម>បើ  
24 ប្រៀបធៀបទៅនឹងកន្លែងផ្សេងទៀតទាំងប្រទេសនោះ<ដែរឬទេ>?

25 **ឆ៖** តាមមតិខ្ញុំ វាដូចជាធម្មតាទេ ប៉ុន្តែថ្នាក់ដឹកនាំប្រគល់កិត្តិនាមថា ជាស្រុកគំរូអីចឹងហើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 អាហ្នឹងតាមថ្នាក់ដឹកនាំទៅ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញថាធម្មតា។

2 **ស៖** <លោកសាក្សី លោកបាន>និយាយអំពីតួនាទីរបស់លោក លោកថាគ្មានតួនាទីអីទេ <ឬ  
3 ថាលោកមិនមានតួនាទីអីនៅ>ស្រុក១០៨ និងស្រុកត្រាំកក់ គឺស្រុក១០៥<ទេ>។ ឥឡូវចង់ឱ្យដឹងច្បាស់  
4 មែនទេន តើលោក<ធ្លាប់ធ្វើជា>សមាជិកស្រុកណាមួយដែរទេ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ  
5 ទាំងមូលហ្នឹង?<>

6 **ឆ៖** អត់មានទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែជាជំនួយការនៅស្រុកកោះអណ្តែត និងជំនួយការនៅស្រុកត្រាំកក់។

7 **ស៖** សមាជិកគណៈស្រុក ជាពិសេសប្រធានស្រុក<មានគេចាត់តាំងឱ្យមាននិរសារប្រើ  
8 ហើយ>។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

9 [១៤:២៥:១១]

10 **ឆ៖** គណៈស្រុកមាននិរសារម្នាក់ៗទៅតាមជាមួយ កន្លែង -- គេធ្វើដំណើរហ្នឹងៗ គេមាននិរ  
11 សារម្នាក់ៗតាមជាមួយ។

12 **ស៖** ប្រហែលជាលោកមិនយល់សំណួរខ្ញុំទេ។ <នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ>តើ  
13 ប្រធានគណៈកម្មាធិការស្រុក<>មាននិរសារផ្ទាល់ខ្លួនទេ<>? តើមាន<>និរសារតែម្នាក់ ឬក៏មាននិរ  
14 សារច្រើន<នាក់>?

15 **ឆ៖** មានមិនច្រើនទេ មានម្នាក់ ឬពីរនាក់ ជាអ្នកការពារ ជានិរសារ។ សម័យនោះ ហៅថា  
16 និរសារ។

17 **ស៖** តើនិរសារស្រុក<នោះ>រាយការណ៍ទៅឯណា? <តើនរណាជាថ្នាក់លើរបស់និរសារ  
18 ស្រុក? >

19 **ឆ៖** និរសារស្រុកនៅជាមួយគណៈស្រុកហ្នឹង មានរាយការណ៍ទៅណា មានតួនាទីត្រឹមដើរ  
20 ជាមួយ ការពារ។ ប៉ុណ្ណឹង។

21 **ស៖** <តើ>លោកមាននិរសារ<>ដែរទេ?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានទេ។

23 **ស៖** ខ្ញុំសុំឱ្យលោកមើល<កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់>ចម្លើយរបស់លោកនៅថ្ងៃទី២៨ ខែមករា  
24 E319.1.15 <ត្រង់សំណួរ>ចម្លើយទី៣០ដែលលោកបានឆ្លើយនៅពេលនោះ។ នៅក្រោមផ្នែកមួយដែល  
25 ជាមតិយោបល់របស់អ្នកស៊ើបអង្កេត។ យោបល់អ្នកស៊ើបអង្កេតនិយាយថា៖ “យើងបានបង្ហាញសាក្សី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នូវរូបថតអត្តសញ្ញាណរបស់វត្តអង្គសេរីមាលី ហៅវត្តសំភ័ក្តិ បង្ហាញជូនទៅដល់សាក្សី” ហើយបន្តមក  
2 ទៀត ថាលោកឆ្លើយថា “លោកធ្លាប់ទៅតំបន់នេះម្តងម្កាលដែរក្នុងរបបខ្មែរក្រហម ប៉ុន្តែបើខ្ញុំទៅក្នុង  
3 ពេលនេះ ប្រហែលជាប្រជាជននៅម្តុំនោះ មិនស្គាល់ខ្ញុំទេ”។ ហើយបន្ទាប់មក លោកបាននិយាយតទៅ  
4 ទៀតថា “សូមស្តាប់ឱ្យច្បាស់” លោកបានជម្រាបជូនទៅអ្នកស៊ើបអង្កេតថា “ខ្ញុំទៅទីនោះ ដើម្បីមើល  
5 កន្លែងនិរសាររបស់ខ្ញុំ គឺនិរសារស្រុក តើពួកគេរស់នៅយ៉ាងម៉េចអីយ៉ាងម៉េច។”

6 <លោកសាក្សីប្រសិនបើលោកមិនធ្វើជាគណៈស្រុក> ហេតុអ្វីក៏លោក<មាននិរសារ និរសារ  
7 ស្រុកដែលលោកនិយាយថា និរសាររបស់ខ្ញុំ>?

8 [១៤:២៩:០៤]

9 ឆ៖ ចម្លើយនេះនៃ ខ្ញុំឆ្លើយភ័ន្តច្រឡំ ព្រោះលោកៗ តាសៀង ហើយលោកតាចាន់ ឱ្យខ្ញុំទៅ  
10 មើលនិរសាររបស់គាត់ មានការខ្វះខាតស្បៀង មានការឈឺថ្កាត់យ៉ាងម៉េចនៅកន្លែងវត្តសំភ័ក្តិហ្នឹង។ និរសារ  
11 ហ្នឹង គឺបោះទីតាំងនៅកន្លែងហ្នឹងតែម្តង មិនមែនជានិរសារខ្ញុំទេ និរសាររបស់ តាសៀង និងតាចាន់  
12 ដែលជាគណៈស្រុក។ សម្រាប់និរសារនេះសម្រាប់រត់តែសំបុត្រទេ។ សំបុត្រផ្ទៃពី តាសៀង, តាចាន់  
13 ទៅឃុំ ឬសំបុត្រពីឃុំផ្សេងមក តាសៀង, តាចាន់ ប៉ុណ្ណឹង។ ដូច្នោះ ខ្ញុំសូមអភ័យទោស ថាខ្ញុំឆ្លើយនេះ ភ័ន្ត  
14 ច្រឡំ មិនមែនជានិរសារខ្ញុំទេ គឺនិរសារ តាសៀង និង តាចាន់។

15 ស៖ តើវាជាកំហុស ដោយសារ<លោកនិយាយការពិត តាមពិតទៅលោកប្រាកដជា> មាន  
16 និរសារ<ព្រោះថា>លោក<ប្រធានគណៈកម្មាធិការ>ស្រុកត្រាំកក់ <មែនទេ>?

17 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មាននិរសារទេ។ ខ្ញុំនៅផ្ទះខ្ញុំខាងត្បូងសហករណ៍លាយប្តូរហ្នឹងគឺមិនមាននិរសារទេ។

18 ស៖ នៅក្នុងសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ លោកមានសត្រូវអីទេ? លោកមានអ្នកណាម្នាក់  
19 ដែលជាសត្រូវរបស់លោកដោយសារតែលោកធ្វើអ្វីមួយ ឬក៏បញ្ហាអីមួយទេ?

20 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានសត្រូវអីទេសម័យកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យនេះ។ នៅស្រុក១០៨ ក៏ខ្ញុំគ្មានសត្រូវ។  
21 ខ្ញុំចូលប្រឡូករស់នៅដេកនៅជាមួយនិងកសិករតាមការដ្ឋានស្រែ ខ្ញុំចូលប្រឡូកដេកនៅក្នុងមុងជាមួយគ្នា  
22 ជាមួយយុវជនកងចល័តនៅតំបន់ជីកប្រឡាយនៅៗព្រែកល្អៅ ផុងលិច។ ដូច្នោះ ខ្ញុំមិនមានសត្រូវអីទេ។  
23 ហើយមកនៅស្រុកត្រាំកក់នេះទៀត ក៏ខ្ញុំគ្មានសត្រូវអីជាមួយអ្នកណាម្នាក់។

24 [១៤:៣១:៤០]

25 ស៖ ដូច្នោះ មិនមាន<ហេតុផលអ្វីដែលធ្វើឱ្យនរណា>ម្នាក់<បំផ្លើស>អំពីតួនាទីរបស់លោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 នៅឯស្រុក<កោះអណ្តែត និង>ត្រាំកក់នោះទេ<> អីចឹងទេ?

2 ឆ: បាទ ខ្ញុំមិនមានតួនាទីអីទេ។ ខ្ញុំមានជាជំនួយការស្រុកសម្រាប់ការដ្ឋានសាងសង់ទំនប់  
3 សម្រាប់ការដ្ឋានជីកប្រឡាយ ធ្វើភ្នំ ហើយនិងធ្វើស្រែ។

4 **លោក នីកូឡាស គូមដែន:**

5 លោកប្រធានតើពេលនេះល្មមនឹងឈប់សម្រាកសិន ឬក៏យ៉ាងម៉េចដែរ? ឬក៏ខ្ញុំបន្តទៅមុខបន្តិច  
6 ទៀតលោកប្រធាន?

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ:**

8 បន្តទៀត បាទ។

9 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន:**

10 ស: បាទ សូមអរគុណ។ លោក<សាក្សី តើលោក>ស្គាល់ អ៊ឹម ចែម ទេ?

11 **លោក នាង អ៊ឹម:**

12 ឆ: អ៊ឹម ចែម ខ្ញុំស្គាល់សម័យនោះ។

13 ស: ចុះថា តើមានហេតុផលអីដែល<>ថា អ៊ឹម ចែម ត្រូវនិយាយកុហកអំពីរូបលោកទេ?

14 ឆ: គាត់មានការយល់ ការចាំមិនច្បាស់។

15 [១៤:៣៣:១៦]

16 ស: លោកសាក្សី អ៊ឹម ចែម បាននិយាយប្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលឯកសារកម្ពុជា គឺឯកសារ  
17 <E305/13.23.330>, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00951845 នៅត្រង់ទំព័រ២១ និង ២២ <> និងជា  
18 ភាសាខ្មែរ ERN 0092987 (ស៊ីក) ដល់<>78។ <អ្នកសម្ភាសន៍ឈ្មោះ>ដានី បានសួរថា<>ហេតុអី  
19 បានជាគាត់ត្រូវ<គេ>បញ្ជូនទៅកោះអណ្តែត <តើគណៈស្រុកកោះអណ្តែតត្រូវគេដកចេញមែនទេ?>  
20 គាត់ឆ្លើយថា៖ “មានទំនាស់<ជាឿយៗ>នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការ<។> នៅពេលដែលខ្ញុំទៅដល់ទីហ្នឹង  
21 <> ប្រធានស្រុកកោះអណ្តែតត្រូវបញ្ជូនទៅស្រុកគីរីវង់”។ ហើយបន្ទាប់មក ដានី បានសួរទៅគាត់  
22 ទៀតថា៖ អ្នកណាទទួលខុសត្រូវស្រុកកោះអណ្តែតនៅពេលហ្នឹង។ អ៊ឹម ចែម <ក៏>ឆ្លើយ <ហើយ  
23 ដានីក៏សួរ>ថា៖ “<តើ>សៀង ត្រូវបានបញ្ជូនទៅគីរីវង់មែនទេ?” <អ៊ឹម ចែម ក៏ឆ្លើយឡើង>ថា៖  
24 “បាទ គឺបានបញ្ជូនទៅគីរីវង់។ ហើយ<>ក្រោយមក មានមនុស្សបីនាក់ សមាជិក<ប្រុស>ម្នាក់ អនុ  
25 ប្រធានរបស់ខ្ញុំ <ម្នាក់>គឺប្អូនថ្លេរបស់ តាម៉ុក ហើយនិងខ្ញុំ។ ហើយ ដានី សួរថា៖ អ្នកណា? អ៊ឹម ចែម៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ឆ្លើយថា<>បួន<>ថ្ងៃ តាម៉ុក ឈ្មោះ តាសាន។”

2 ហើយ<ពីរ>ទំព័រ<ត>មកទៀត អ៊ឹម ថែម និយាយថា “ខ្ញុំនៅខាងក្រោយ <ខំ>ធ្វើ<>ស្រែ  
3 <រឹងពូ>សាន <ជាអនុប្រធានខ្ញុំទទួលខុសត្រូវស្រុកបឹងនៅជិត>ព្រំដែនវៀតណាម”។ <លោកសាក្សី  
4 តើលោកជាអនុប្រធានរបស់ អ៊ឹម ថែម នៅ>ស្រុកកោះអណ្តែត<មែនដែរឬ>ទេ?

5 ឆ៖ អត់ទេ ខ្ញុំមិនមែនជាអនុប្រធានរបស់ យាយថែម ទេ។

6 ស៖ តើត្រឹមត្រូវទេដែលថាលោកពេលហ្នឹងគឺលោកគេឱ្យទៅធ្វើការនៅ<បឹង>ជិតព្រំដែនវៀត  
7 ណាម តើវាពិតទេ?

8 [១៤:៣៥:៥១]

9 ឆ៖ ខ្ញុំទៅធ្វើការនៅព្រែកណ្តៅ នៅធុងលិច ស្រុកបឹង អាហ្នឹងបឹង នៅជិតព្រំប្រទល់វៀតណាម។

10 ស៖ <អីចឹងគាត់និយាយ គឺត្រឹមត្រូវហើយមែនទេ? តើត្រឹមត្រូវទេថាលោកធ្លាប់ទៅធ្វើការនៅ  
11 បឹង? ខ្ញុំបន្តសួរសំណួរមួយទៀត។ លោកសាក្សី កាលពីព្រឹកមិញ>សហការីរបស់ខ្ញុំ<>បានអានកំណត់  
12 ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីគឺ សាក្សី <2-TCW-809> ដែល<ជា>លេខាស្រុក<១០៥ មុនលោក ហើយ  
13 និយាយថាលោកជាលេខាស្រុក១០៨ នៅកោះអណ្តែត> គឺឯកសារE3/4628។ ឥឡូវខ្ញុំបន្តទៅនិយាយ  
14 អំពីឃុំលាយបូរ និងនិយាយថាប្រជាជនបាននិយាយអំពីលោកថាម៉េចខ្លះនៅពេលដែលលោកនៅ  
15 ឯស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង<។> នៅក្នុងឯកសារ D232/86, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00424729, ខ្មែរ  
16 00418434 ដល់ 35, ហើយបារាំង 00436922។ បុរសម្នាក់ហ្នឹងគឺថាគាត់ជាអ្នកធ្វើឥដ្ឋនៅឃុំលាយ  
17 បូរ<។ គាត់និយាយថា៖>“ក្រោយមកខ្ញុំ គេបញ្ជូនខ្ញុំឱ្យទៅធ្វើការនៅរោងជាង<ស្រុក> នៅជិត<គណៈ  
18 ស្រុក> តាសាន នៅឃុំលាយបូរ។ ខ្ញុំជាអ្នកធ្វើឥដ្ឋ <ហើយខ្មែរក្រហមយកឥដ្ឋហ្នឹងទៅ>សាងសង់  
19 សហករណ៍គំរូ”។ ខ្ញុំសូមអានខ្លះៗទៀតមុននឹងសួរទៅលោកដើម្បីឱ្យលោកឆ្លើយមួយចំណុចទាំងអស់  
20 នេះតែម្តង។

21 សាក្សី <2-TCW-815> គឺឯកសារ<E3/4627, ERN ជាភាសា>អង់គ្លេស 00223473  
22 ដល់ 74, ខ្មែរ00163490 ដល់ 91, ហើយបារាំង 00651256 ដល់ 57។ <គេសួរគាត់ថា>ពេល  
23 ភ្នំពេញដួលរលំគាត់នៅឯណា គាត់ថា៖ “ខ្ញុំនៅទីនេះ មុនពេលវាដួលរលំ និងក្រោយទាំងក្រោយពេល  
24 ដួលរលំ។ គេហៅថាស្រុក១០៥ តំបន់១៣ ភូមិភាគនិរតី។ តួនាទីរបស់ខ្ញុំគឺជាប្រធានកងយុវជន”។  
25 ហើយពីរបីបន្ទាត់មកក្រោមគាត់និយាយថា៖ <“តាគាវ> គឺជាលេខាស្រុក ហើយកម្មាភិបាលស្រីមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឈ្មោះ ខុម នោះជាកូនស្រីរបស់ តាម៉ុក។ ក្រោយមក ខុម ក៏ភ្លាយទៅជាប្រពន្ធរបស់ តាមុត។ <គេ  
 2 សួរគាត់ថា>ក្រោយពី <គាវ> និង ខុម <នរណាមក>កាន់មុខតំណែងហ្នឹង។ <គាត់ឆ្លើយ>ថា “នៅ  
 3 ក្រោយឆ្នាំ៧៥ ខុម ហ្នឹងក៏ទៅជាមួយប្តីរបស់គាត់នៅកំពង់សោម<បាត់ទៅ>។ តាជីម ក៏ឡើងមកកាន់  
 4 តំណែងហ្នឹងក្នុងមួយរយៈពេលខ្លីក្រោយមក <តាគិត> ហ្នឹងមកជំនួសគាត់ទៀត”។ ហើយ<គេ>សួរ  
 5 <គាត់>ថា “នៅស្រុកមែនទេ?” <គាត់ឆ្លើយថា៖> “គឺនៅត្រាំកក់<ហ្នឹង។ ហើយក្រោយមក>តាសាន  
 6 ដែលជាប្អូនថ្លៃរបស់ តាម៉ុក មកគ្រប់គ្រងពេញមួយរយៈពេលរហូតដល់ដួលរលំទៅ។” <គេសួរគាត់ថា  
 7 ៖> “តើ<តាសានមកដល់>នៅឆ្នាំណា<?>” <គាត់ឆ្លើយថា៖ “>ប្រហែលជាឆ្នាំ១៩៧៧ ប៉ុន្តែមិន  
 8 ច្បាស់”។ លោកសាក្សីលោកស្គាល់ យាយបៀន ទេ?

9 [១៤:៤០:០២]

10 ឆ៖ ខ្ញុំស្គាល់ យាយបៀន។

11 ស៖ គាត់រស់នៅក្នុងស្រុកត្រាំកក់ នៅពេលដែលលោកនៅទីនោះដែរ។ ត្រឹមត្រូវទេ?

12 ឆ៖ គាត់រស់នៅស្រុកត្រាំកក់ នៅពេលដែលខ្ញុំនៅហ្នឹង។

13 ស៖ ឯកសារ E319/12.3.2 ត្រង់<សំណួរ>ចម្លើយលេខ២៨ គាត់និយាយថា៖ “គណៈ  
 14 កម្មាធិការស្រុក<ត្រាំកក់>ចុងក្រោយ<គេ>នោះគឺ តាសាន។ ខ្ញុំក៏ធ្វើការនៅជាមួយគណៈកម្មការស្រុក  
 15 ត្រាំកក់ជាមួយតាសាននៅក្នុងខែតុលា ១៩៧៨ ពេលដែលខ្ញុំគ្រប់គ្រងខាងស្រីៗ។ តាសានធ្វើជាគណៈ  
 16 កម្មាធិការស្រុកត្រាំកក់ ហ្នឹង គឺយូរ<មុន>ខ្ញុំ<ម៉្លោះ>”។ ហើយក្រោយមកសាក្សី <2-TCW-948>,  
 17 ឯកសារ <E83/19.1.7>, <ត្រង់សំណួរ>ចម្លើយលេខ១០ គាត់ថាគាត់ជាមេឃុំស្រុកនៅក្នុងឆ្នាំ  
 18 ១៩៧៨។ នៅក្នុង<សំណួរ>ចម្លើយលេខ១០ និង<សំណួរ>ចម្លើយលេខ៣១ គាត់និយាយថាលោក  
 19 ហ្នឹងគឺជាលេខាស្រុកត្រាំកក់ <ហើយគាត់ត្រូវរាយការណ៍ឲ្យលោកជារៀងរាល់ខែអំពី ការងារនយោ-  
 20 បាយ> សេដ្ឋកិច្ច និង<សន្តិសុខ>។ លោកសាក្សី<តើ>លោកចង់ឲ្យខ្ញុំអានច្រើនទៀត ឬក៏យ៉ាងម៉េច  
 21 <?សូមលោកមេត្តាឆ្លើយប្រាប់អង្គជំនុំជម្រះឲ្យត្រង់មក>ថាលោកហ្នឹង<ហើយ>ជាលេខាស្រុកត្រាំកក់  
 22 នៅក្នុងឆ្នាំ<១៩៧៧ និងឆ្នាំ>១៩៧៨<។ ដើម្បីកុំឲ្យចំណាយពេលអានច្រើន សូម>លោកឆ្លើយតែម្តង  
 23 ទៅ?

24 [១៤:៤២:០៣]

25 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានទទួលលេខាស្រុកទេ ដូចខ្ញុំបញ្ជាក់ហើយបញ្ជាក់ទៀតអីចឹង ខ្ញុំនៅការដ្ឋានធ្វើ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រឡាយ ធ្វើទំនប់។ ប្រឡាយមួយ ពីទំនប់ដល់ផ្លូវលោក មកចូលត្រពាំងអណ្តើក ប្រឡាយនេះជាង ១០  
 2 គីឡូ ហើយប្រឡាយមួយទៀត ចេញពីម្តេច ចេញពីស្ពាន បិតស្ពានទៅ បើកទឹកហ្នឹងចេញតាមម្តេច ឲ្យ  
 3 កាត់ឃុំលាយបូរទៅស្រែរនោង ទៅវែងឆ្ងាយប្រហែលជា៣០គីឡូ។ ដូច្នោះ ប្រើពេលប៉ុណ្ណឹងឆ្នាំ មួយឆ្នាំ  
 4 ជាង ដូច្នោះ--

5 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

6 លោកប្រធាន មេត្តាឲ្យ -- បង្គាប់ឲ្យសាក្សីឆ្លើយតែទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំបានហើយ<។ ឥឡូវ  
 7 នេះគាត់កំពុងតែនិយាយអ្វីដែលមិនពាក់ព័ន្ធហើយ>លោកប្រធាន។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 បាទអរគុណ ហើយសាក្សីសូមឆ្លើយតបនូវភាពចាំបាច់ និងពេញលេញចំពោះសំណួរដែលសួរ  
 10 បានហើយ ជៀសវាងការអត្តាធិប្បាយវែងឆ្ងាយ ហើយវាមិនចំនឹងសំណួរ ឬមួយក៏ហៀរចេញពីភាព  
 11 ចាំបាច់នៃការឆ្លើយតបនឹងសំណួរ វានាំឲ្យបន្ទុកហ្នឹងធ្លាក់ទៅលើលោកដដែលទេ។ សំណួរ និងអ្វីដែល  
 12 ហៀរចេញហ្នឹងហើយ នឹងបង្កើតបានជាសំណួរថ្មីៗថែមទៀតចំពោះលោក។

13 បាទ ឥឡូវនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅ  
 14 រហូតដល់ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ  
 15 សម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកនៅបន្ទប់រង់ចាំសម្រាប់សាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដល់សាក្សីរូបនេះនៅ  
 16 ក្នុងអំឡុងពេលសម្រាក និងឲ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ  
 17 វិញ រួមទាំងមេធាវីប្រឹក្សារបស់គាត់នៅវេលាម៉ោងបី។

18 សម្រាកចុះ!

19 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

20 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!  
 21 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៣ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:០៥ នាទី)

22 [១៥:០៥:៥៩]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 អង្គុយចុះ!  
 25 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ និងផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហព្រះរាជ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាជ្ញាអន្តរជាតិដើម្បីបន្តការតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សី។ សូមអញ្ជើញ!

2 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

3 **ស៖** លោក ខ្ញុំចង់<ប្រាប់លោកបន្តិច>អំពីអ្វីដែលគេនិយាយអំពីលោកនៅក្នុងសវនាការនេះ

4 កាលពីប៉ុន្មានខែមុន។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកស្តាប់ខ្ញុំដោយប្រុងប្រយ័ត្នហើយសូមពិចារណាផង។ នៅថ្ងៃទី០៨

5 <ខែកុម្ភៈ> ឆ្នាំនេះ សាក្សី <2-TCW-807> គឺឯកសារ E1265.1 នៅម៉ោង១០:៤២<នាទី> គាត់បាន

6 និយាយទៅសហចៅក្រម ស៊ើប គាត់និយាយថា<> តាសាន ហ្នឹងជាលេខាស្រុក។ <គេ>សួរគាត់ថា

7 នៅពេលណា គាត់ឆ្លើយថា៖ “ខ្ញុំមិនចាំទេ ខ្ញុំមិនចាំថា ពេលណាគាត់ក្លាយទៅជាលេខាស្រុកទេ។ <ប៉ុន្តែ

8 ក្រោយមកខ្ញុំឮថាគាត់ជាប្រធានស្រុក។”> ហើយកាលពីអាទិត្យមុននេះ នៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍សប្តាហ៍មុន

9 នេះ សាក្សីមួយដែលជាអ្នកយាមនៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់ គាត់បាននិយាយថា -- នៅម៉ោង១០:៥៤នាទី

10 គាត់ថា<>គាត់ធ្លាប់ជួបលោកនៅពេលដែលគាត់ទៅ<លេង>ផ្ទះរបស់<ម្តាយឪពុក>គាត់នៅលាយបូរ

11 <>។ ហើយគេសួរគាត់ទៀតថា<>តើហេតុអ្វីបានជាគាត់ដឹងថា តាសាន ជាមេស្រុក <ហើយ>គាត់

12 និយាយថា<គាត់>អ្នកភូមិអ្នកស្រុកនិយាយ<>។ ហើយបន្ទាប់ទៀត នៅម៉ោង១០:៥៦នាទី គេបាន

13 សួរគាត់ថា៖ “តើ<នៅក្រាំងតាចាន់នរណា>ជាអ្នកនិយាយថា តាសាន ហ្នឹង ក្លាយជាមេស្រុក?” <>

14 ហើយគាត់ក៏ឆ្លើយថា៖ កាលនោះ តាអាន ជាអ្នកប្រាប់យ៉ាងដូច្នោះ។

15 [១៥:០៨:២២]

16 នៅថ្ងៃទី២៧ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ គឺឯកសារ <E1253> នៅម៉ោង<ដប់ -- សុំទោស គឺនៅ

17 ម៉ោង១៤:០២នាទី> គេសួរគាត់ថា៖ “តើ<លោក>អាចឱ្យឈ្មោះ<កម្មាភិបាលថ្នាក់សហករណ៍ ឬ

18 កម្មាភិបាលថ្នាក់>ស្រុកអីបានទេ? គាត់ឆ្លើយថា៖ “<នៅគណៈកម្មាធិការស្រុក>មាន តាសាន<>។”

19 គឺម៉ោង០៩:៤២នាទី កាលដែលគេសួរគាត់នោះ។ ហើយបន្ទាប់មកទៀត នៅម៉ោង១៤:០២ គាត់

20 និយាយថា៖ គាត់មិនស្គាល់ឈ្មោះត្រកូល តាសាន ទេ ដឹងថាតាសាន ហ្នឹងជា<>គណៈស្រុក ហើយនៅ

21 ក្នុងរបបលន់ នល់ <មុនរបបខ្មែរក្រហម>នោះ គាត់ជាគ្រូបង្រៀន។”

22 លោកសាក្សី! លោកមុននឹងមកទីនេះ លោកបានទទួលលិខិតមួយហើយ។ ហើយខ្ញុំសូម<ក្រើន

23 រម្ងឹកលោកថា> លោក<មក>ទីនេះមិនមែនមក<ដើម្បីឱ្យគេផ្តន្ទាទោសចំពោះអ្វីដែលកើតឡើងក្នុង>

24 របបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យទេ។ ខ្ញុំជាព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ហើយសហភាពរបស់ខ្ញុំជាតិនោះក៏បាន

25 និយាយជាច្រើនដងដែរថា មិនមានជនសង្ស័យថ្មីទៀតទេ។ ហើយយើងបាននិយាយជាមួយសហចៅក្រម

---

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 ស៊ើបអង្កេតផងដែរ។ អីចឹង លោកក៏មិនត្រូវបានកាត់ក្តីដោយតុលាការនេះទេ ពីព្រោះថាលោកមិនមែន  
 2 ជាជនសង្ស័យទេ ដែលស្ថិតនៅក្រោមវិសាលភាពនៃការស៊ើបអង្កេត<នោះទេ>។ <>ខ្ញុំចង់ជម្រាបជូន  
 3 លោកថា<លោកក៏អាចមានទោសទណ្ឌពីបទភារក្សតុលាការផងដែរ ព្រោះថា អង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ឱ្យ  
 4 លោកនិយាយតែការពិត ហើយ>លោក<ក៏>បានស្រឡាច<រួច>ហើយ<ដែរ។ ខ្ញុំនឹងធ្វើសារណាជូន  
 5 លោកប្រធានតាម>វិធាន៤៦ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ខ្ញុំសូមឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិអានមាត្រា៥៤៥  
 6 នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា <ដែលនិយាយអំពីការផ្តល់សក្ខីកម្មមិនពិតនៅក្រោមសម្បទ>។

7 **កញ្ញា សុង ធីន្ទៈ**

8 ចាស អំបិញនេះ ខ្ញុំសូមកែតម្រូវលើអ្នកប្រែ គឺយោងទៅលើវិធាន៣៦ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ហើយ  
 9 មាត្រាដែលខ្ញុំនឹងអាន គឺដកស្រង់ចេញពីក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រង់មាត្រា៥៤៥។

10 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

11 បាទ អរគុណ។ កុំរាលសិនណា សហព្រះរាជអាជ្ញារងអន្តរជាតិ -- ជាតិ។  
 12 សូមអញ្ជើញលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

13 [១៥:១១:១៨]

14 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

15 សូមអរគុណលោកប្រធាន ខ្ញុំវិធាន៣៦ នៅក្នុងដៃខ្ញុំឡូវនេះ។ កថាខណ្ឌទី១<ចែងថា> “អង្គជំនុំ  
 16 ជម្រះ<ខ្លួនឯងផ្ទាល់ ឬតាមរយៈការស្នើសុំពីភាគី រដ្ឋកិច្ច>ឱ្យសាក្សីនិយាយការពិត បើសិនជាមិននិយាយ  
 17 ការពិតទេ <នោះនឹងមានផលវិបាកដល់ខ្លួនឡើយ”>។ ដូច្នោះ<អ្វីដែលខ្ញុំយល់គឺថាលោកប្រធានអង្គជំនុំ  
 18 ជម្រះ ឬតាមរយៈការស្នើសុំរបស់ភាគី ជាអ្នកក្រើនរដ្ឋកិច្ចដល់សាក្សីឱ្យនិយាយការពិត ហើយភារកិច្ចនេះ  
 19 មិនត្រូវធ្វើឡើងដោយភាគីណាមួយនោះទេ។ ជាការពិតណាស់ ខ្ញុំនឹងមិនមានបញ្ហាឡើយប្រសិនបើ>  
 20 សហព្រះរាជអាជ្ញា<ស្នើសុំអង្គជំនុំជម្រះបង្គាប់ទៅសាក្សី នោះទើបត្រឹមត្រូវតាមនីតិវិធីជាង>។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

22 បាទ អរគុណ ហើយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិកុំរាលសិន។  
 23 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

24 **លោក គង់ សំអុន៖**

25 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំស្តាប់ការស្នើសុំការណែនាំចំពោះសាក្សីរូបនេះ ដោយសហ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិកន្លងទៅនេះ ហាក់ដូចជាពុំមាន ឃើញចំណុចដែលមានទំនាក់ទំនងគ្នា ហើយ  
2 ដែលខ្ញុំមើលឃើញថាវាជាការគំរាមកំហែងទៅដល់សាក្សីទៅវិញទេ។ អ្វីដែលជាការលើកឡើងរបស់  
3 តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអំពីវិធានទាំងឡាយដែលត្រូវមានចំណាត់ការទៅលើសាក្សី ដែលកំពុងតែ  
4 សហការឆ្លើយជាមួយនឹងសំណួរទាំងឡាយរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញានៅពេលនេះ។ បាទ សូមអរគុណ។

5 [១៥:១៣:០៦]

6 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

7 <លោកប្រធាន >បាទ នេះគឺជានីតិវិធីដែលគេដឹងព្រមទាំងអស់គ្នាហើយ។ យើងគិតថាបញ្ហានេះ  
8 សំខាន់ណាស់<។> វិធាន៣៦នេះ អនុញ្ញាតឱ្យអង្គជំនុំជម្រះនៅពេលដែលមានភាគីស្នើរំលូកទៅសាក្សី  
9 ឱ្យនិយាយការពិត ហើយបើសិនជាមានបញ្ហា បើនិយាយកុហក អាចមានប្រឈមមុខនឹង<ផលវិបាក  
10 នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា>។ មាត្រា<៥៤៥ នៃក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា> ក៏  
11 បានចែងអំពីទោសផងដែរ នៅពេលដែលសាក្សីមិនគោរពកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន <គឺជាបំពាននានារយៈ  
12 ពេល២ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ផងដែរ។> ដូច្នេះ <យើងគួរតែក្រើន>រំលូកឱ្យសាក្សីដឹងអំពីផលវិបាកនៅ  
13 ពេលដែលផ្តល់<សក្ខីកម្មមិនពិតអនុលោកតាមមាត្រា៥៤៥>។ អ៊ីចឹងថា យើងជម្រាបហើយថាមិន  
14 មានទោសអ្វីទេ បើសិនជាគាត់<និយាយការពិតមុនពេលបញ្ចប់ការជំនុំជម្រះនេះវិញនោះសាក្សីរូបនេះ  
15 នឹងមិនមានទោសព្រៃទេ។ តាមរយៈចម្លើយរបស់គាត់កន្លងមកគឺមានភាពមិនស៊ីសង្វាក់គ្នាជាមួយសាក្សី  
16 ដទៃទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងតួនាទីរបស់គាត់ណាស់>។ ដូច្នេះ គ្រាន់តែខ្ញុំសូមឱ្យរំលូកទៅសាក្សីអំពីផលវិបាក  
17 ដែលគាត់អាចទទួលរងនៅពេលដែលគាត់<ផ្តល់សក្ខីកម្មភូតកុហកយ៉ាងដូច្នោះ>។

18 **កញ្ញា សុង ឆវ៉ែន៖**

19 លោកប្រធាន!

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទៗ អង្គជំនុំជម្រះយល់ស្របលើការលើកឡើងរបស់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។ អង្គជំនុំ  
22 ជម្រះអនុញ្ញាតឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិរំលូកដល់សាក្សីអំពីបញ្ហានេះ។ សូមអញ្ជើញ!

23 [១៥:១៥:០៤]

24 **កញ្ញា សុង ឆវ៉ែន៖**

25 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ លោកសាក្សីដូចដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានប្រាប់លោកអំពី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 នីតិវិធីនៅក្នុងតុលាការនេះហើយ ហើយអ្វីដែលខ្ញុំនឹងអានជូនលោកបន្តិចទៀតនេះ គឺជាមាត្រាមួយដែល  
 2 ខ្ញុំដកស្រង់ចេញពីក្រមព្រហ្មទណ្ឌនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដែលក្រមព្រហ្មទណ្ឌនេះអនុវត្តទៅ  
 3 ចំពោះ ប្រជាពលរដ្ឋកម្ពុជានៅក្នុងទឹកដីព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។  
 4 ខ្ញុំសូមអានមាត្រា៥៤៥៖ “បទផ្តល់សក្ខីកម្មក្លែងក្លាយនិងលើកលែង។ សក្ខីកម្មភូតកុហកដែល  
 5 ធ្វើក្រោយពីបានស្បថនៅមុខតុលាការ ឬនៅមន្ត្រីនគរបាលយុត្តិធម៌ ដែលធ្វើសកម្មភាពនៅក្នុងក្របខ័ណ្ឌ  
 6 ដឹកនាំឱ្យស៊ើបសួរចម្លើយត្រូវដាក់ទោសពន្ធនាគារពី២ឆ្នាំ ទៅ៥ឆ្នាំ និងពិន័យជាប្រាក់ពី ៤.០០០.០០០  
 7 រៀល ទៅ ១០.០០០.០០០រៀល។ សក្ខីកម្មភូតកុហកត្រូវបានលើកលែងឱ្យរួចផុតពីទោស ប្រសិនបើ  
 8 សាក្សីនេះប្រែក្រឡាស់ដោយឯងៗនូវសក្ខីកម្មរបស់ខ្លួន ហើយនិយាយតែការពិត មុនសេចក្តីបញ្ចប់នីតិ  
 9 វិធីស៊ើបសួរ ឬការជំនុំជម្រះ”។ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

10 [១៥:១៦:៤៣]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

12 បាទ អញ្ជើញបន្តទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញា!

13 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

14 **ស៖** លោកសាក្សី ជនរួមជាតិខ្មែរស្លាប់លោក ជនរងគ្រោះស្លាប់លោក។ តើលោកអាចប្រាប់  
 15 តុលាការបានទេ ថាលោកត្រូវបានតែងតាំងជា<គណៈកម្មាធិការ>ស្រុកត្រាំកក់<ដែរឬទេ>?

16 **លោក នាង អ៊ូច៖**

17 **ឆ៖** ខ្ញុំបានឆ្លើយជូនលោកហើយ។ តាម៉ុក ដែលហៅខ្ញុំពីកោះអណ្តែតឱ្យមកនៅត្រាំកក់នេះ  
 18 មកជួយការងារស្រុកត្រាំកក់។ មកដល់ ខ្ញុំមកដល់ត្រាំកក់ គឺខ្ញុំនៅលាយបូរ។ នៅពេលនោះ តាចាយ ជា  
 19 លេខាស្រុកត្រាំកក់ – តាចាយ ជាលេខាស្រុកត្រាំកក់ – ហើយមាន យាយជាតិ មានអ្នកណាទៀតទេ ខ្ញុំ  
 20 មិនចាំទេ តែខ្ញុំ គឺតាម៉ុក គាត់ឱ្យធ្វើការនៅខាងប្រឡាយ ខាងភ្នំ ខាងទំនប់អីចឹង។ បន្ទាប់មក តាចាយ ក៏  
 21 ត្រូវបញ្ជូនទៅខេត្តបាត់ដំបង ហើយយាយជាតិ មិនដឹងជាដកទៅណាទេ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ។ ហើយបាននៅ  
 22 សល់ ខ្ញុំ និង យាយបៀន ហើយខាងតំបន់ គាត់ចុះក្តាប់ស្រុកត្រាំកក់នេះផ្ទាល់ គឺតារ៉ន។ អីចឹង តាម៉ុក  
 23 អត់មានបានប្រកាសខ្ញុំថាជាលេខាស្រុកទេ។ ដូច្នោះ អ្នកឆ្លើយៗជូនព័ត៌មានជូនលោកអីចឹង ខ្ញុំនៅអីចឹង  
 24 ដកតាចាយទៅ ដកយាយជាតិទៅ នៅខ្ញុំនិងយាយបៀន។ ដូច្នោះ មិនមានការតែងតាំងអីច្បាស់លាស់ដល់  
 25 ខ្ញុំទេ។ ខ្ញុំឆ្លើយប៉ុណ្ណឹង។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:១៩:២៥]

2 **ស៖** លោកបានធ្វើការ<គណៈកម្មាធិការហ្នឹង>ជាមួយ តាគិត<> ត្រឹមត្រូវទេ?

3 **ឆ៖** តាគិត មុនដំបូងៗនៅហ្នឹងដែរតើ នៅគណៈស្រុក ជាលេខាស្រុកត្រាំកក់។ តាគិត ចេញ  
4 មកខេត្តកណ្តាល បានតាចាយ ធ្វើជាលេខាស្រុក ហើយយាយជាតិ ហើយមានខ្ញុំ រ៉ែ តាម៉ុក ឱ្យមកនៅ  
5 ជួយការងារគេនៅស្រុកត្រាំកក់នេះ។

6 **ស៖** អីចឹងចុងក្រោយហ្នឹង នៅតែយាយបៀន ហើយនិងលោកផ្ទាល់ទេ នៅគណៈស្រុកហ្នឹង។  
7 ខ្ញុំយល់អីចឹងត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

8 **ឆ៖** នៅខ្ញុំ និង យាយបៀន--

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប!

11 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

12 **លោក គង់ សំអុន៖**

13 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំយល់ -- សូមជំទាស់ចំពោះសំណួរនេះ ព្រោះវាជាសំណួរ  
14 ច្រើន លោកបានបញ្ជាក់រួចហើយថា លោកនៅត្រាំកក់នោះ ក្នុងនាមជាជំនួយការ ហើយមាន តារ៉ន  
15 ដែលជាអ្នកមកពីគណៈតំបន់ជាអ្នកគ្រប់គ្រងស្រុកនោះបាទ។ សូមអរគុណ។

16 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

17 ខ្ញុំយល់មិនដូចគ្នាទេ។ អីចឹងហើយបានសំណួរខ្ញុំហ្នឹង វាជាសំណួរចាំបាច់<។ ខ្ញុំចាំថាសាក្សី  
18 និយាយច្បាស់ថាពេល ជាតិ ចេញទៅគឺ>គាត់ហ្នឹងនៅធ្វើការជាមួយ យាយបៀន<>រហូត។ តើសាក្សី  
19 អាចបញ្ជាក់បានទេ<>?

20 [១៥:២១:២៥]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 បាទ សេចក្តីជំទាស់អង្គជំនុំជម្រះបដិសេធ ហើយសាក្សីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរ ដែលសួរចុង  
23 ក្រោយដោយសហព្រះរាជអាជ្ញា ពីព្រោះអង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តាប់ចម្លើយតបរបស់សាក្សីទៅនឹង  
24 សំណួរនេះ។

25 **លោក នាង អ៊ូច៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1                   **ឆ៖** ខ្ញុំនៅស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងជាមួយ យាយហៀន។

2                   **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

3                   **ស៖** អ៊ីចឹងគឺនៅសល់តែលោក<>និងយាយហៀន<បន្ទាប់ពី ជាតិ និង> គិត ហ្នឹងចេញបាត់  
4                   ហើយ។ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

5                   **ឆ៖** តាគិត ចេញៗបាត់ហើយ។

6                   **ស៖** <លោកសាក្សី ខ្ញុំគិតថាលោកឆ្លើយ “បាទ” លោកឆ្លើយ “បាទ” មុនពេលក្បាលមីក្រូហ្វូន  
7                   ចេញភ្លើងក្រហម។> អម្បាញ់មិននេះលោកឆ្លើយថា “បាទ” មែនទេ?

8                   **ឆ៖** ខ្ញុំឆ្លើយថា តាគិត ចេញហើយ។

9                   [១៥:២២:៤៩]

10                  **ស៖** តើលោកនៅជាមួយ យាយហៀន តែពីរនាក់ហ្នឹងទេ នៅគណៈស្រុកហ្នឹង <មែន ឬក៏មិន  
11                  មែន>?

12                  **ឆ៖** ខ្ញុំនៅជាមួយ យាយហៀន ហ្នឹង នៅក្នុងស្រុកហ្នឹង ហើយតារ៉ន គាត់គណៈតំបន់ចុះក្តាប់  
13                  ស្រុកហ្នឹងផ្ទាល់។

14                  **ស៖** <តើនៅពេលនោះ>លោក<មានតួនាទីជាអ្វី>ដែរ?

15                  **ឆ៖** អត់មានអ្នកណាប្រកាសតំណែងខ្ញុំទេពេលនោះ។

16                  **ស៖** តើលោក<អនុវត្តការងារជាគណៈកម្មាធិការ ហើយ>មានធ្វើរបាយការណ៍ទៅតំបន់១៣  
17                  <>ដែរឬទេ?

18                  **ឆ៖** ខ្ញុំរាយការណ៍ជូន តារ៉ន ហើយយាយ ហៀន ក៏រាយការណ៍ជូន តារ៉ន ហើយបំពេញការងារ  
19                  អីដែលគាត់សួរថា ខ្ញុំបំពេញការងារអី?

20                  [១៥:២៤:៣១]

21                  **អ្នកបកប្រែ៖**

22                  អ្នកបកប្រែស្តាប់ពាក្យឃ្លាដំបូងៗរបស់លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាមិនបានទេ ពីប្តីប្តីប្តីប្តីលោកប្រធាន។

23                  **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24                  សូមសួរសាជាថ្មីម្តងទៀត សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

25                  **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1                   **ស៖** តើ តារ៉ន <ដែលលោកនិយាយ>ហ្នឹង គាត់ជាលេខាតំបន់១៣មែនទេ?

2                   **លោក នាង អ៊ូច៖**

3                   **ឆ៖** ខ្ញុំមិនដឹងគាត់ជាលេខា ឬក៏ជាអនុ ឬក៏ជាសមាជិកទេ ប៉ុន្តែគាត់ទទួលតំបន់១៣ហ្នឹង។  
4                   ហើយឃើញតែគាត់ម្នាក់ៗហ្នឹងគត់ ហើយគាត់ចុះក្តាប់ស្រុកត្រាំកក់ថែមទៀត។

5                   **ស៖** <នៅពេលដែល គិត និងអ្នកឯទៀតចាកចេញទៅអស់ តើ>មេឃុំនៅក្នុងស្រុក១០៥  
6                   <រាយការណ៍>ឱ្យលោក <និងយាយបៀន>។ អីចឹងមែនទេ?

7                   **ឆ៖** របាយការណ៍អី មិនដែលជាមានការផ្ញើអីទេ គេប្រជុំគ្នានៅកន្លែងមន្ទីរស្រុកតែម្តង។

8                   **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមបន្តទៅទៀត។ ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារទៅលោក គឺឯកសារ E3/2424។

9                   **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

10                   ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះទៅសាក្សី លោកប្រធាន។

11                   [១៥:២៦:៥២]

12                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13                   អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតបាទ។

14                   **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

15                   **ស៖** <ប្រសិនបើអាចសូមចាក់បញ្ចាំងលើអេក្រងផង។> ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 0032  
16                   2149 <នៅផ្នែកខាងស្តាំ>, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00271029។ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00271028 ដល់ 29  
17                   ។ ហើយ ខ្ញុំសូមដកស្រង់នូវទំព័របញ្ចប់លេខ29 នៅ<ផ្នែក>ខាងស្តាំ<>--

18                   **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19                   ពិនិត្យលេខឯកសារសិន D -- ត្រូវទេលេខ? E/2424 ត្រូវទេ?

20                   **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

21                   បាទ ត្រូវហើយលោកប្រធាន លេខឯកសារហ្នឹង។

22                   **<អ្នកបកប្រែ៖**

23                   សូមធ្វើការកែតម្រូវ លោកប្រធាន គឺលេខ E3/2444>

24                   **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

25                   **ស៖** បាទ<ត្រឹមត្រូវហើយលោកប្រធាន។ លោកសាក្សី> មានកំណត់សម្គាល់នៅខាងស្តាំទំព័រ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់ប្រែប្រួល។

1 លោកសាក្សី នៅទំព័រលេខ 00271028<។ នៅខាងស្តាំនៃទំព័រដែលមាន ERN លេខ 00271029  
 2 សរសេរថា៖ <>ចំពោះសមមិត្តអាន់<ជាទីស្នេហា ប្រាប់>។ <ខ្ញុំចង់ឱ្យមិត្តទាក់ទង ហើយយក  
 3 មនុស្សនេះទៅឃុំស្រែរនោង>ហើយសួរចម្លើយ<ឱ្យវាបញ្ជាក់ពីខ្សែរយៈរបស់វា>ថាតើ<នរណាខ្លះជា  
 4 ខ្សែរយៈរបស់វានៅពេលដែលវានៅស្រែរនោងរយៈពេល៣ខែនោះ។ ហើយនរណាខ្លះជា>ខ្សែខ្លាំង  
 5 <ហើយមិត្តត្រូវធ្វើចម្លើយរបស់វាមកឱ្យខ្ញុំ>។<>ហត្ថលេខា សាន” តើលោកស្គាល់ឯកសារនេះដែរឬ  
 6 ទេលោកសាក្សី?

7 [១៥:៣០:១៦]

8 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ**

9 អញ្ជើញលោកមេធាវី គង់ សំអុន។

10 **លោក គង់ សំអុន៖**

11 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យតំណាងឱ្យសហព្រះរាជ  
 12 អាជ្ញាបញ្ជាក់អំពីលេខឯកសារ ពីព្រោះខ្ញុំពិនិត្យមើលលើឯកសារ E3/2424នេះ គឺអត់មានអ្វីដូចជា  
 13 សហព្រះរាជអាជ្ញារៀបរាប់នោះទេ។ សូមពិនិត្យសាឡើងវិញ។ បាទ សូមអរគុណ។

14 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

15 ស៖ គឺឯកសារ E3/2444 គឺនៅទំព័រនោះ គឺមានសរសេរ គឺថានៅទំព័រ ERN<ជាភាសា  
 16 អង់គ្លេស> 00271028 ដល់ 29 គឺជាកំណត់សម្គាល់មួយនៅខាងផ្នែកខាងស្តាំ ERN ជាភាសាខ្មែរ គឺ  
 17 <00271029> មានកំណត់សម្គាល់មួយនៅលើអត្ថបទហ្នឹង។ <លោកសាក្សី ខ្ញុំមិនចង់>ឱ្យលោកចាំ  
 18 <ទាំងអស់>រយៈពេល៤០ឆ្នាំហើយមកទេ តែខ្ញុំគ្រាន់តែចង់ដឹងថាតើលោក<ស្គាល់>កំណត់សម្គាល់  
 19 ហ្នឹងលោកជាអ្នកសរសេរខ្លួនឯង ហើយធ្វើ<ចេញ ដែរឬទេ>?

20 **លោក នាង អ៊ូច៖**

21 ឆ៖ ខ្ញុំមើលឃើញតែឈ្មោះ យុន មានយុនទៀត មានប៉ុណ្ណឹង។

22 ស៖ ឥឡូវខ្ញុំសូមឱ្យសហវិភាគរបស់ខ្ញុំ <ជួយពន្យល់បន្ថែម>។

23 **កញ្ញា សុង ឆវ៉ុន៖**

24 លោកសាក្សី ឥឡូវលោកមានឯកសារ លោកកាន់ឯកសារ E3/2444 ហើយនៅត្រង់ ERN ជា  
 25 ភាសាខ្មែរដែលមានកន្ទុយលេខបួនខ្ទង់ខាងក្រោយហ្នឹង គឺ1029។ ចាស ហើយផ្នែកខាងស្តាំនៃឯកសារ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហ្នឹង គឺមានប្រតិករណ៍ខ្មៅ។ នេះជាឯកសារដែលសហព្រះរាជអាជ្ញាបានអាន ហើយយោងដល់មុន  
2 នេះ។ លោកឃើញទេ?

3 [១៥:៣៣:១៧]

4 លោក នាង អ៊ិច៖

5 ឆ៖ ខ្ញុំមើលមិនច្បាស់ទេ ប្រឡាក់ស្នាមប្រឡាក់ខ្មៅៗអីចឹង។

6 កញ្ញា សុង ឆវ័ន៖

7 អីចឹង ខ្ញុំអាចជួយអានឲ្យលោកស្តាប់ម្តងទៀត ឲ្យច្បាស់ៗ។ សូមដកស្រង់ “សមមិត្តបងអាន  
8 ជាទីស្នេហាប្រាប សូមសមមិត្តបងទាក់ទងយកឈ្មោះនេះផងនៅឃុំស្រែនោះ ហើយសូមសមមិត្តបង  
9 សួរបញ្ជាក់រកខ្សែរយៈវា ដែលវាដាក់នៅភូមិខ្នាទៃ ឃុំអង្គតាសោម ៣ខែនេះ នៅជាមួយនរណា? ខ្សែវា  
10 នរណាខ្លះ? ធ្វើចម្លើយវាឲ្យខ្ញុំ។ ហត្ថលេខា សាន, ២/២”។

11 [១៥:៣៤:២៦]

12 លោក នាង អ៊ិច៖

13 ឆ៖ ឃើញហើយ។

14 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

15 ស៖ តើអីចឹងលោកស្គាល់<កំណត់សម្គាល់>ដែលលោក<>សរសេរដោយដៃឯងនេះ<ដែរ  
16 ឬទេ>?

17 លោក នាង អ៊ិច៖

18 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ស្គាល់អក្សរនេះទេ។

19 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ <E3/2453> ជាភាសា -- ERN  
20 ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ 00388577, ជាភាសាខ្មែរ គឺ <002707773>(ស្រីក) ហើយទៅដល់ទំព័រ  
21 បន្ទាប់ទៀតគឺ 74។ ខ្ញុំអានឯកសារដែល លេខឯកសារឡើងវិញ គឺឯកសារ E3/2453។

22 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

23 លោកប្រធានខ្ញុំសូមអនុញ្ញាត បង្ហាញឯកសារនេះទៅសាក្សីលោកប្រធាន។

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

2 **ស៖** តើលោករកទំព័រហ្នឹងឃើញហើយឬនៅ គឺទំព័រដែលបញ្ចប់ដោយ <773 និង774 ហើយ  
3 ឬនៅ?> មានកំណត់ត្រាមួយដែលនិយាយថា៖ “<>បងគិត<សូមជួយផ្តល់មតិ។ ចំពោះ>ឈ្មោះ <  
4 ផ្លូវ> ផ្លូវ <>និង ប៉ែន អូន ខ្ញុំសម្រេចឱ្យសមមិត្តភោម ត្រូវបញ្ជូនមក<សន្តិបាល>ស្រុក១០៥” <>  
5 ហត្ថលេខា “សាន”។ <ឯកសារនេះចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែតុលា”។ គឺនៅខាងលើគឺមានចុះកាលបរិច្ឆេទថ្ងៃទី  
6 “១៨ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៧៧” <នៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ខាងលើ>។ <>ជាបឋម<លោកសាក្សី>លោក  
7 <ស្គាល់>ឈ្មោះ ភោម <ត្រឹមត្រូវ>ដែរឬទេ? <>គាត់ជាមេឃុំអង្គតាសោម <តើត្រឹមត្រូវដែរឬ  
8 ទេ?>

9 [១៥:៣៨:២០]

10 **លោក នាង អ៊ូច៖**

11 **ឆ៖** ខ្ញុំស្គាល់គាត់ជាមេឃុំអង្គតាសោម។  
12 **ស៖** <ល្អហើយ។ តើលោកធ្វើកំណត់សម្គាល់នេះទៅ គិត មែនដែរឬទេ?> មុនពេលដែល គិត  
13 <>ចេញពីត្រាំកក់ហ្នឹង តើលោកបានធ្វើ<កំណត់សម្គាល់>នេះទាក់ទងនឹងបុគ្គលពីរនាក់<នោះ ហើយ  
14 >លោក<ស្នើ>ឱ្យមិត្តភោម<>បញ្ជូន<អ្នកទាំងពីរហ្នឹង>ទៅ<សន្តិបាល>ស្រុក១០៥។ អ៊ីចឹងមែន  
15 ទេ?

16 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនចាំទេ ភ្លេចអស់ហើយលោក។

17 **ស៖** នៅខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ គិត ហ្នឹង នៅស្រុកត្រាំកក់ដដែលទេ មែនទេ? គឺ ៤ខែក្រោយពេល  
18 ដែលលោកទៅដល់ហើយ គឺថាព្រោះតែលោកទៅដល់នោះនៅខែ<មិថុនា>។ អ៊ីចឹងបានន័យថា គិត  
19 ហ្នឹងនៅគណៈស្រុកហ្នឹងដែរ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ <លោកសាក្សី>?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំទៅដល់ស្រុកត្រាំកក់ តាគិត នេះនៅជាលេខាស្រុក។

21 [១៥:៣៩:៥៥]

22 **ស៖** ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចូលទៅឯកសារមួយទៀត គឺទំព័រមួយទៀតនៃឯកសារ មួយទៀត គឺឯកសារ  
23 ដដែល គឺនៅចុងឯកសារតែម្តង ទំព័រចុងក្រោយ។ គឺឯកសារ E3/2453 ទំព័រចុងក្រោយគេលោក  
24 សាក្សី។

25 **លោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារនេះទៅសាក្សីលោកប្រធាន។

2 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

3 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត!

4 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

5 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

6 ស៖ នៅលើទំព័រដំបូងនេះ គឺថាមានរបាយការណ៍<នេះ សរសេរថា> “ខ្ញុំសូម<គោរព>រាយ-  
7 ការណ៍<ជូនបក្សមូលដ្ឋានស្រុកដូចតទៅ៖ ១->ស្ថានភាពខ្លាំង<>” <ខ្ញុំមិនអានខ្លឹមសារទាំងស្រុងទេ>  
8 ក៏ប៉ុន្តែ<នៅចុងបញ្ចប់>សរសេរថា “<សូមបក្សមេត្តាជ្រាបថា>មនុស្សបួននាក់” <មានបញ្ជីឈ្មោះ  
9 មនុស្សបួននាក់គឺ អាកាសយានិកម្នាក់ លេខាឃ្លាំងអារុជម្នាក់ តម្រួតយោធាម្នាក់ និងនាយឯកម្នាក់។  
10 ហើយនៅចុងខាងក្រោមបំផុត មានកំណត់សម្គាល់ថា៖>“ជូន<ចំពោះសមមិត្ត>បងគិត៖ ខ្ញុំ<បាន>  
11 សម្រេច<ចិត្តថាត្រូវ>ចាប់<មនុស្សទាំងបួននាក់នោះ>”។ <>ហត្ថលេខា សាន។ <តើលោកបាន  
12 សរសេរកំណត់សម្គាល់នោះឡើយ គិត នៅថ្ងៃទី១៨ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៧៧ ដែរឬទេ?>

13 លោក នាង អ៊ិច៖

14 ឆ៖ ខ្ញុំមើលឯកសារឃើញហើយ តែខ្ញុំមិនចាំ។

15 ស៖ ពេលវេលាកាន់តែទៅមុខហើយ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមចូលទៅឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ  
16 E3/2785។ អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នៅក្នុងឯកសារនេះគឺ ត្រង់លេខ ERN<ជាភាសាអង់គ្លេស>  
17 00322192។

18 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

19 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតជូនឯកសារនេះ ទៅសាក្សីលោកប្រធាន។

20 ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖

21 ភាសា បីភាសាលេខ ERN ឲ្យអំមិញ ភាសាអ៊ីតេ អត់មានបញ្ជាក់ភាសាផង។ ភាគីដទៃទៀត  
22 ពាក់ព័ន្ធ តាមលោកព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិហ្នឹងមិនទាន់ទេ។

23 [១៥:៤៣:៣៣]

24 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

25 ជាភាសាអង់គ្លេស គឺ 00322192 ទៅដល់ 193, ជាភាសាខ្មែរគឺ <000791914>(ស៊ីក)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។



1 ដល់ 15, ជាភាសាបារាំងគឺ 00753636។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 មេធាវីប្រឹក្សាទុកឯកសារនៅម៉ូស៊ីន ពិនិត្យឯកសារថ្មីៗដែលបញ្ជូនទៅ។

4 **លោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

5 <> អ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍ គឺនៅលើទំព័រទី២ នៃឯកសារដែលខ្ញុំទើបនឹងឱ្យគឺ ERNជាភាសា  
6 អង់គ្លេសនេះ គឺចប់លេខចុងក្រោយគឺ 193 ហើយ 15 ERN ជាភាសាខ្មែរ<គឺនៅចុងបំផុត>។ “ផ្ញើជូន  
7 បងអាន់ដ្រាបៈ <“ដូចដែលបានជម្រាបជូនខាងលើ>មនុស្សទាំងពីរនាក់នេះ ព្យាយាមរត់ទៅយួន  
8 ជាមួយនឹងពួកអា<យើងចាប់បាន>ថ្ងៃមុន<។> ថ្ងៃទី៧ ខែមីនា ហត្ថលេខា សាន”។ តើលោកជាអ្នក  
9 សរសេរកំណត់ត្រានេះមែនទេ លោកសាក្សី?

10 [១៥:៤៥:៣៥]

11 **លោក នាង អ៊ូច៖**

12 ឆ៖ កំណត់ត្រាចុះថ្ងៃទី៧ ខែ៣ នេះមិនមែនជាសរសេរខ្ញុំទេ។  
13 ស៖ <មិនមែនជាអក្សរលោកទេឬ?> ចុះហត្ថលេខា<នៅខាងចុង “សាន” តើ>អក្សរនេះជា  
14 អក្សររបស់លោក ឬក៏យ៉ាងណា?  
15 ឆ៖ ឈ្មោះៗចុះហត្ថលេខានេះជាឈ្មោះខ្ញុំ តែអក្សរនេះមិនមែនជាអក្សរខ្ញុំទេ។  
16 ស៖ <លោកសាក្សី>ឥឡូវខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយទៀត គឺឯកសារ E3/2423។

17 **លោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

18 ខ្ញុំមានឯកសារច្រើនទៀតលោកប្រធាន។ លោកប្រធានអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំផ្តល់ឯកសារ<>ឱ្យគាត់  
19 <>ដើម្បីឱ្យគាត់មានពេលវេលាបានពិនិត្យមើលឯកសារនេះ<មុនពេលខ្ញុំសួរសំណួរបានដែរឬទេ?>

20 [១៥:៤៧:១៣]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

22 បាទ ឱ្យតែម្តងក៏បាន ប៉ុន្តែសូមឱ្យអត្តសញ្ញាណឯកសារ លេខឯកសារ និងលេខ ERN នៃទំព័រ  
23 ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងមាន លោកមានបំណងសួរហ្នឹងឱ្យបានច្បាស់លាស់។ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាតធ្វើដូច្នោះ  
24 បាន។

25 **លោក នីកូឡាស គូមផែន៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមផ្តល់ឯកសារនេះម្តងមួយៗ ព្រោះថាបើមិនអីចឹងទេ វា  
2 មានការលំបាក អីចឹងទេអាចថាសាក្សី គាត់ច្រឡំ។ ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00079128, ជាភាសាបារាំង  
3 គឺ 00611732, ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00322210។

4 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

5 **ស៖** ឯកសារនេះនិយាយដូចតទៅនេះ មានរៀបរាប់ដូចតទៅនេះ “១. <>សួរចម្លើយ<>អា  
6 ហ៊ុល <វាជាអនុសេនីយ៍ត្រី>រកខ្សែវាឱ្យបាន។ តើវារត់ទៅភ្នំជ្រោះជ្រៃ តើវាមានខ្សែនៅចម្ការសៀង  
7 ឬទេ? ឈ្មោះអ្វីខ្លះ? ចំណុចទី២ ចំពោះឈ្មោះ សៀន <>ដែលបញ្ជូនទៅពីម្សិលមិញនោះ ខ្ញុំសូមឱ្យបង  
8 សួរចម្លើយរកខ្សែ<អង្គការចាត់តាំងរបស់>វា ហើយសួរវាថាតើវាមាន<នរណាខ្លះនៅក្នុងអង្គការនោះ  
9 >? ហើយសកម្មភាពយ៉ាងម៉េចខ្លះ? សូមសាកសួរសំណួរឱ្យអស់។ <>ហត្ថលេខា សាន”។ តើលោក  
10 ស្គាល់<កំណត់សម្គាល់>ហ្នឹងទេ លោកសាក្សី? <ខណៈដែលលោកកំពុងអាន លោកប្រធាន និង>  
11 លោកសាក្សី មានឯកសារមួយទៀតដែលដាក់ចូលសំណុំរឿងដែរ គឺ<សៀវភៅសរសេរ គឺឯកសារ  
12 E3/4083 ជា>បញ្ជីឈ្មោះអ្នកទោស--

13 [១៥:៥០:០៧]

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 លោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ មិនទាន់ -- សាក្សីមិនទាន់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរចុងក្រោយ  
16 របស់លោកនៅឡើយទេ។ អំបិញហ្នឹង គាត់ឆ្លើយដោយក្បាលមីក្រូហ្វូនហ្នឹងអត់ប្រតិបត្តិការទេ។  
17 សាក្សីឆ្លើយតបនឹងសំណួរចុងក្រោយដែលសួរឡើងដោយសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ ប្រសិន  
18 បើលោកចង់ចាំសំណួរ។ ប្រសិនបើមិនចាំទេ លោកអាចសុំឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិហ្នឹង តាំង  
19 សំណួរចំពោះលោកសាជាថ្មីម្តងទៀត ចំពោះសំណួរដែលគាត់សួរលោកចុងក្រោយអម្បាញ់មិញនេះ។

20 **លោក នាង អ៊ូថៈ**

21 **ឆ៖** ខ្ញុំចាំសំណួរ គាត់សួរថាស្គាល់អក្សរហ្នឹងទេ? ខ្ញុំថាអក្សរនេះមិនមែនជាអក្សរខ្ញុំទេ។

22 [១៥:៥១:០៦]

23 **សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖**

24 **ស៖** ពេលវេលាកាន់តែទៅមុខហើយ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារមួយទៀត <E3/4093>,  
25 ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00831486, ជាភាសាខ្មែរគឺ 00279786 ទៅដល់ 87។ ឯកសារគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 E3/4093, ERN ជាភាសាបារាំងគឺ 00729674។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតផ្តល់ឯកសារនេះ ទៅ  
2 សាក្សី លោកប្រធាន។ <លោកសាក្សី សូមមើលហត្ថលេខា។ ហត្ថលេខា>នៅលើកាលបរិច្ឆេទ<ថ្ងៃទី  
3 ០៧ ខែសីហា>ជាហេតុលេខារបស់លោកមែនទេ<>?

4 ឆ៖ ឈ្មោះហ្នឹងឈ្មោះខ្ញុំ ប៉ុន្តែអក្សរមិនមែនអក្សរខ្ញុំ។

5 ស៖ <លោកសាក្សីតើនៅស្រុក១០៥ ក្នុង>ឆ្នាំ១៩៧៧ <និងឆ្នាំ១៩៧៨ មាននរណាឈ្មោះ>  
6 សាន <>នៅមន្ទីរស្រុក១០៥<ដែរឬទេ?>

7 ឆ៖ សូមលោកសួរម្តងទៀត។

8 ស៖ តើ សាន តែ<លោក>ម្នាក់<ទេឬ>នៅក្នុង<មន្ទីរ>គណៈ<កម្មាធិការ>ស្រុក<ត្រាំកក់  
9 >នោះ<>?

10 អ្នកបកប្រែ៖

11 បាទ លោកប្រធាន តាមពិត ខាងអ្នកបកប្រែ ខាងភាសាបារាំង គាត់ស្តាប់ដើមឃ្លាអត់ដែរបាន  
12 ទេ ព្រោះឆ្លើយឆ្លងលឿនពេក នៅខាងប្តីតជនជាតិបារាំង លោកប្រធាន។

13 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

14 បាទ សូមកុំអាលប្រញាប់ប្រញាល់ពេកលោកសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ សូមឱ្យបានយឺតៗ  
15 ព្រោះមានការបកប្រែភាសា។ ជាពិសេសបកប្រែទៅជាភាសាបារាំងហ្នឹង មិនបានពេញលេញទេ នាំឱ្យ  
16 បានបាត់ខ្លឹមសារនៃការសួរឆ្លើយនេះ។

17 [១៥:៥៤:១១]

18 លោក នីកូឡាស គូមជែន៖

19 ខ្ញុំ<គិតថាខ្ញុំលឿនបន្តិចហើយ> ដោយសារពេលវេលាជិតចប់ហើយ។

20 សួរដោយលោក នីកូឡាស គូមជែន៖

21 ស៖ លោកសាក្សី លោកជា សាន តែម្នាក់គត់នៅក្នុង<មន្ទីរគណៈកម្មាធិការ>ស្រុក១០៥ ឬក៏  
22 មានឈ្មោះ សាន ម្នាក់ទៀត<ដែរឬទេ?>

23 លោក នាង អ៊ូច៖

24 ឆ៖ នៅក្នុងស្រុកហ្នឹង មាន សាន ខ្ញុំ, តែមាន សាន នៅតាមឃុំមាន។ មានទៀត ប៉ុន្តែមិនដឹង  
25 មកដល់ថ្ងៃនេះមិនដឹងស្លាប់បាត់អស់ទៅដឹង ព្រោះចាស់ៗជាងខ្ញុំ សម័យនោះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១៥:៥៥:០៨]

2 **ស៖** អីចឹងមិនមានឈ្មោះ សាន ដែលធ្វើការនៅគណៈស្រុកនឹងទេ <ឬធ្វើការជាមួយគណៈ  
3 កម្មាធិការស្រុកហ្នឹងទេ> លោកចង់និយាយ<>អីចឹងឬយ៉ាងម៉េច?

4 **ឆ៖** សាន ឈ្មោះផ្សេងទៀត គឺមិននៅក្នុងគណៈស្រុកហ្នឹងទេ។ មាននៅតាមឃុំ។

5 **ស៖** <>កំណត់ត្រានេះ ធ្វើជូន<សមមិត្ត>ឈ្មោះ<ជាទីស្នេហា>។ ខ្ញុំសូមសួរលោកថា តើ  
6 ឈ្មោះនេះ<>ជា<នរ>ណា?

7 **ឆ៖** ឈ្មោះ ជាប្រធានមន្ទីរស្រុក តែសម័យនោះគាត់ចាស់ជាងខ្ញុំ។

8 **ស៖** សមមិត្តម៉េង<>នេះជា<នរ>ណាដែរ?

9 **ឆ៖** វាអត់ឃើញឈ្មោះ ម៉េង។

10 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកមានចាំឈ្មោះ ម៉េង ដែលភ្ជាប់គុកមួយនៅក្បែរអង្គរកា? <>ឈ្មោះ  
11 ម៉េង<>។

12 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ចាំទេ។

13 [១៥:៥៧:០៥]

14 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានកំណត់ត្រានេះ ហើយយើងមើលមើល តើលោកអាច<ពន្យល់យើងបានអ្វីខ្លះ>  
15 “<មិត្ត>ឈ្មោះ ជាទីស្នេហា! ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោសនៅក្នុងឃុំជាងទង ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតពីបង  
16 ដើម្បីយកកូននៅជាប់នឹងម្តាយនៅឡើយ បើសិនជាក្មេងនោះធំ ត្រូវតែបញ្ជូនទៅក្រុមកងចល័ត <ឬ  
17 កងកុមារ> ហើយយកតែម្តាយទៅ<បាន>ហើយ<។> បើសិន<ជាកូនតូចមិនអាច>ផ្តាច់ខ្លួនពីម្តាយវា  
18 ទេ<សូមយកទៅផង ក្រោយពីសួរចម្លើយរួច>ត្រូវបោសសម្អាត<ទាំង>អស់តែម្តង<>។ ចំពោះនារី  
19 មេម៉ាយដែលនៅត្រពាំងធំខាងជើង សព្វថ្ងៃនេះ<>នៅ<កន្លែង>សមមិត្តម៉េង ខ្ញុំសូមឱ្យបោសសម្អាត  
20 ទាំងអស់<>ចុះ។” លោកសាក្សី លោកជាគ្រូបង្រៀន លោកជាអ្នកដែលមានការអប់រំ លោកធ្វើការនៅ  
21 មន្ទីរស្រុក តើពាក្យ “បោសសម្អាត<>”នេះ<>មានន័យយ៉ាងម៉េចដែរ លោកអាចពន្យល់ជូនតុលាការបាន  
22 ទេ?

23 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចពន្យល់បានទេ។

24 **ស៖** <តើលោកចង់>មានន័យថាម៉េច លោកមិនអាចពន្យល់ពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលត្រូវបានប្រព្រឹត្ត  
25 ឡើង ឬក៏លោកមិនអាចពន្យល់បានពីពាក្យថា “បោសសម្អាត<>” នេះ តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 ពាក្យថា “បោសសម្អាត<>” នេះ បានន័យថា “សម្អាត<>”។ នៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យហ្នឹង  
2 គេតែងតែយល់ថាពាក្យ ហ្នឹងមានន័យថា “សម្អាត”។ តើលោកយល់ស្របនឹងខ្ញុំដែរឬទេ?

3 <>

4 **ស៖** លោកចង់ពិភាក្សាជាមួយមេធាវីរបស់លោក<មែនទេ?> <តើលោកត្រូវការពេលវេលា  
5 ដើម្បីពិភាក្សាជាមួយមេធាវីលោកមែនទេ? >បាទ លោកអាច<>ពិគ្រោះជាមួយគាត់បាននាយប់នេះ  
6 ពីព្រោះឥឡូវម៉ោងហ្នឹងវាកៀកម៉ោងជិតចប់ទៅហើយ។ តើលោកចង់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរខ្ញុំនេះ ឬក៏  
7 លោកចង់ពិគ្រោះជាមួយមេធាវីលោកសិន?

8 [១៦:០០:០៦]

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសូមពិគ្រោះជាមួយមេធាវី។

10 **លោក នីកូឡាស គូមដែន៖**

11 ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាដល់ពេលត្រូវសម្រាកហើយ លោកប្រធាន។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អាចពិគ្រោះបានទេនៅពេលនេះ? ឬក៏ត្រូវការពេលវេលាច្រើនទៀតសម្រាប់ពិគ្រោះ?

14 **លោក នាង អ៊ូច៖**

15 ត្រូវការពេលវេលាច្រើន។ ដូច្នោះ ចាំថ្ងៃស្អែក ចាំខ្ញុំឆ្លើយ។

16 [១៦:០១:០៤]

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 បាទ អរគុណ។ ឥឡូវ សវនាការថ្ងៃនេះដល់ពេលសម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ច  
19 ដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ សវនាការលើកទៅបន្តធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក ថ្ងៃអង្គារ ទី១០ ខែ  
20 មីនា ឆ្នាំ២០១៥ ចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ ហើយសវនាការនៅថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹង  
21 ធ្វើសវនាការបន្តស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី នាង អ៊ូច សូមភាគីជ្រាប និងអញ្ជើញចូលរួមតាមពេលវេលា  
22 បានកំណត់នេះ។

23 ហើយអង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោក នាង អ៊ូច ដំណើរការសវនាការស្តាប់សក្ខីកម្ម  
24 របស់លោក នៅមិនទាន់ចប់នៅឡើយទេ។ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកមកបន្តផ្តល់សក្ខីកម្មនៅថ្ងៃ  
25 ស្អែកទៀត ដែលនឹងចាប់ផ្តើមពីម៉ោងប្រាំបួនព្រឹកទៅ។ នាពេលនេះ លោកអាចវិលត្រឡប់ទៅកន្លែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលលោកស្នាក់នៅវិញបានហើយ។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងបុគ្គលអង្គភាព  
 2 គាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញក្នុងការជូនសាក្សី នាង អ៊ូថ ត្រឡប់ទៅកាន់កន្លែងដែលគាត់ស្នាក់នៅវិញចុះ  
 3 និងសូមឱ្យអញ្ជើញគាត់មកចូលរួមសវនាការនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញ នៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុន  
 4 ម៉ោងប្រាំបួន។ ហើយលោកមេធាវីប្រឹក្សា លោក មឿន សុវណ្ណ ក៏សូមអញ្ជើញមកចូលរួមដើម្បីប្រឹក្សា  
 5 សាក្សីនៅក្នុងអំឡុងពេលស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សីរូបនេះនៅថ្ងៃស្អែកទៀតដែរ។

6 ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឃុំយ៉ាងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទទាំងពីររូប ទៅកាន់មន្ត្រីរឃុំយ៉ាងនៃ  
 7 អ.វ.ត.ក វិញចុះ និងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនពួកគាត់ទាំងពីររូបត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនេះវិញនៅព្រឹកថ្ងៃ  
 8 ស្អែកវិញឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។

9 សម្រាកចុះ។

10 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៦:០២ នាទី)

11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ  
 ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។